中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部：七三〇七〇六　採訪部：七一〇六二七　七一三四九二　營業部：七二〇八〇〇　廣告部：七二〇三八七　社長室：七四八五四　總編輯室：七七二六二　經理室：七七二六一　秘書室：七七二〇二　中區業務處：二二一五三八　二二二四九五
電報掛號二〇七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四九〇五號
外埠附贈一張一大張

工商日報　中華民國五十八年八月二十三日　星期六　農曆己酉年七月十一日　第一頁

南韓總統向尼克遜警告
對亞洲非共國家 美應予繼續援助

【舊金山廿二日法新社電】南韓總統朴正熙，於星期四晚在此間尼克遜總統款待他的國宴席上，發表一篇演說，警告美國繼續援助亞洲非共國家，否則該區發生新動亂和受到威脅，是無可避免的。朴正熙總統在勝斯酒店舉行的晚宴席上，對二百五十位嘉賓說，尼克遜的「亞洲是亞洲人的」新政策，同時暗示「美國將不會放棄亞洲，而將會繼續留在該區，作爲一個亞洲和太平洋國家，在亞洲國家的努力上，協助他們，並將負起對該區所許下的承諾。」他繼續說：「以我的觀點看來，尼克遜總統的政策並强調兩點：亞洲國家自己的責任和美國在地區性合作方面所扮演的角色。」朴正熙說：「祗有亞洲國家本身所作的努力與美國的協助能夠均衡，我們才可以期望美國的新政策，對該區所穩定和進步有更大的影響。但假使兩者中任何一方由於缺乏積極的努力，以致發生不均衡現象，則該區將發生新的動亂和威脅，是無可避免的。」他又說：「從這樣的一種透視來看，我樂意地說，尼克遜總統政策的主題，獲得我的衷心支持。」朴正熙强調：「假使我們的熱誠希望是韓國和世界各地，尤其是越南能儘早恢復和平的話，則我深信，唯一的途徑，是令共黨相信我們擁有[illegible]的實力。」

美對南韓軍事援助 每年一億六千萬元

【舊金山廿二日路透社電】尼克遜總統和南韓總統朴正熙，今日在此間結束了一個爲期兩天的會議。該會議是討論如何支持南韓的防務，來對抗來自北韓共黨的威脅的。

朴正熙總統曾經强調把該國的軍隊予以現代化的必要。他於昨晚在一項國宴席上警告說，除非美國聯合亞洲地區內的非共黨國家，來維持一個力量的陣營，否則共黨將在該區域內製造新的動亂。

美國的官員說，尼氏在與朴正熙舉行公開的和非公開的會議時，同時重申美國對於南韓的支持，但他卻沒有作出新的承擔。

尼克遜總統的新聞秘書齊格勒對記者說，他預料美國對南韓的軍事援助，將繼續維持每年約爲一億六千多萬美元之數。

齊格勒說，但在將來，這項金錢的大部份，將撥購新的裝備，而不用於維持現有的裝備。

尼克遜總統於昨晚在舊金山市中心區的一間酒店內，設國宴款待朴正熙總統，當尼氏向朴氏舉杯祝飲時，後者曾經對共黨和他們的意圖，作嚴厲的攻擊。

【舊金山廿二日合衆國際社電】尼克遜總統向南韓總統朴正熙保證：美國將不會受亞洲共黨的活動所嚇倒。

尼克遜由南加州白宮前來此間，與朴正熙舉行兩天高峰會議。

他們會談的目的在安定南韓的憂慮。南韓恐怕美國在越戰和平後，放棄對它的承擔。

尼氏在歡迎詞中說：「北韓的故意挑釁，並一再地煽動南韓或其側，過去兩年來，我們一起抵抗來自北面的挑釁。我們一起發覺來自北面的危險，祗有加强我們的意志。我們知道是不會被動搖，不會被嚇倒的。如果此種活動捲土重來。」

尼克遜和朴氏的會談，將在面臨聯合廣場的聖斯酒店舉行。

尼克遜歡宴朴正熙 莎莎嘉寶應邀參加

【舊金山廿二日路透社電】美國女星莎莎嘉寶，昨晚穿上一襲閃閃發亮的橙色低胸衣服，出席此間所設的國宴盛會，獲得她的「最大的影迷」尼克遜總統熱烈歡迎。

朴正熙告訴尼克遜，他是贊同美國總統的亞洲政策，即是：亞洲國家在美國經濟援助下自我依賴。美國現時在南韓駐留有五萬兵員。

這次是莎莎嘉寶首次參加的美國國宴盛會——而且她顯然對尼氏有很大的吸引力。尼克遜於入席前獲得正式介紹相識時，他手握着莎莎嘉寶的玉手，而且充滿傾慕之情地微笑着。

莎莎嘉寶告訴記者說，尼克遜於數年前探訪她的一所坐落洛杉磯附近的屋宇之後，曾送給她一幀親筆簽名的相片。莎莎嘉寶說，該相片署有「你的最大影迷」字樣。

尼克遜曾有意購買該所屬於莎莎嘉寶的房屋，但結果沒有成交；而莎莎嘉寶於後來該房屋毀於大火之後，亦失去了該照片。她曾於最近致函尼克遜，要求另贈照片後，得到尼氏邀請她出席這次款待南韓總統朴正熙的國宴。

當記者詢問她的政見時，莎莎嘉寶說：「我把選票投給我所喜歡的人。」

她承認她曾於一九六〇年的總統大選中，投票選舉故約翰．甘迺迪而非尼克遜。但她說，她於一九六四年放棄投票後，於一九六八年爲尼克遜進行拉票運動，協助他進入白宮。

美韓總統會晤 圖示韓國和美國的元首，在他們的夫人陪同下，抵達舊金山賽坡俱。（合衆國際社無綫電傳真）

受徒華車禍案 開棺驗屍申請 法官延期聆訊

【賓州．威基斯巴利合衆國際社廿二日電】賓州一名地方檢察官，要求開棺檢驗在七月十八日愛德華．甘迺迪參議員所駕駛汽車失事喪生的年青漂亮女秘書高柏尼的法律行動，已於星期四被延擱。

盧山尼郡主任法官布朗明斯基說：定於下星期一舉行的聆訊，經已「無限期押後」，以便他的法庭將訊由高柏尼父母要求撤銷賓州地方檢察官所提出高柏尼的一項申請。

布朗明斯基與賓州地方檢察官丁尼斯和代表高柏尼父母的兩位律師奧干那和查費爾會談五十五分鐘後，發表上述宣佈。

在舉行上述會議前，查費爾披露高柏尼父母申請狀的內容。申請狀要求布朗明斯基法官「撤銷」丁尼斯檢察官所提的開棺驗屍要求，並要求法官下令丁尼斯提供他有意在星期一聆訊時，所召一切證人的姓名和住址。

中共揚言 與蘇打核子戰

【台北廿二日中央社電】據中共新聞廣播顯示，共軍各部隊正在加强戰備教育，强調免不了將與蘇俄發動戰爭。中共江蘇電台今天報導一個代號叫做「六四五三部隊」的共軍單位，在戰備教育中竹要求「特別認清蘇修叛徒集團對我國隨時發動大規模戰爭的可能性，隨時準備上戰場，消滅蘇修新沙皇。」中共廣播說：這項戰備教育的內容，主要有：一、進行「三看，三比」，將當代蘇俄頭目與舊沙皇，日本帝國主義以及美國互相比較；二、要求認清蘇俄的挑釁，已自烏蘇里江擴大到黑龍江，從水境擴大到陸地，從東端擴大到西端，其侵略野心永不會滿足；三、時刻準備俄叛徒集團大打，小打，打常規戰爭，打核子戰爭，緊握手中槍，保衞「偉」大的社會主義祖國。

當美韓總統會談時 舊金山嬉皮士示威

【舊金山廿二日法新社電】約有四百名嬉皮士，赤足的青年，於昨晚在此間聯合廣場內，舉行一項反戰示威。按聯合廣場在舊金山商業區內，恰對着尼克遜總統與南韓總統朴正熙在其中開會的龐大勝斯酒店。

這項示威是於中午較後時間開始的，但尼氏和朴氏兩人都並未知悉，當時他們正在舉行一項兩小時的會談，來就有關於越南，韓國的安全，與及美國在亞洲各地的駐軍等問題。

當兩國的元首，和約二百五十多位貴客，在勝斯酒店有盛宴的大廳內，參加一個盛大的宴會，並準備就位時，頭戴鋼盔，揮動警棍的警察，在該酒店外，佈成一條警戒線。其時這項示威適有集結若干動量的趨勢。在一處，有一名女郎，因言行過激被捕。這項示威是預先獲得警方許可的，其條件爲要維持良好秩序。

當這項示威演變爲一羣嬉皮士向警察投擲酒瓶和廢物時，這些警察追近他們因而使他們散去，而其他的羣衆，則似滿足於揮動上面寫有「結束戰爭」和「讓我們的孩子們回家」等口號的標語。

其他的人，則展示尼克遜和朴正熙兩人的大幅相片，這些相片是於今日晨由一間當地報紙，刊載在其首頁的，但在這些相片上面，卻寫着「通緝謀殺犯」，來代替了原來的標題。

莫斯科知識分子 譴責蘇聯侵捷克

【莫斯科廿二日合衆國際社電】蘇俄於星期四日宣佈，在華沙公約組織聯軍入侵捷克後，他們有權保持在該國駐軍一年。但一羣莫斯科知識分子並不同意，他們譴責這次入侵爲一件「悲劇事件」。

一份由十六名現時仍然自由的莫斯科持異議知識分子所發出的聲言，譴責去年的侵略爲一件「悲劇事件」。而且又說：「我們深深地領悟到，一個壓迫另一個民族的人民，是不能自由和快樂的。」

簽名者之一爲女詩人歌寶尼夫斯嘉耶。她曾參加去年在莫斯科的唯一公開示威，抗議侵略捷克。

五名於去年八月廿三日在紅色廣場高舉橫額示威，以抗議該項干預行動的異議者，現時正被放逐在西伯利亞，服三年到五年的徒刑。

在該項以打字機打成的公開信中，簽名者包括一名於一九三七年遭史達林下令槍斃的將軍的兒子耶知、經濟學家格爾辛和前少將格里哥倫科的夫人。

雲南文革頭目 譚甫仁險被殺

【台北廿二日中央社電】據有關方面敵後消息，「雲南省革命委員會」主任譚甫仁，最近曾遭當地反毛反共分子狙擊，死裏逃生。

敵後消息說，自從昆明等地「下放」西陲、麗江、鎮東一帶的中共幹部八百多人，與當地反毛反共羣衆一千多人結合，由楊頭、郭信等人領導，以滄源、孟連、孟棟等地叢林地區爲根據地，進行游擊活動。他們屢次派出突擊隊，在瀾滄江上游截劫共軍運輸船隻，奪取糧食及被服裝備，獲得很大收穫。七月七日，他們又派出一個由十餘人的敢死隊，化裝農民混入昆明市區，突擊「雲南省革命委員會」，準備狙殺譚甫仁，與警衞共軍發生激烈戰鬥，情以[illegible]，未能達成任務。

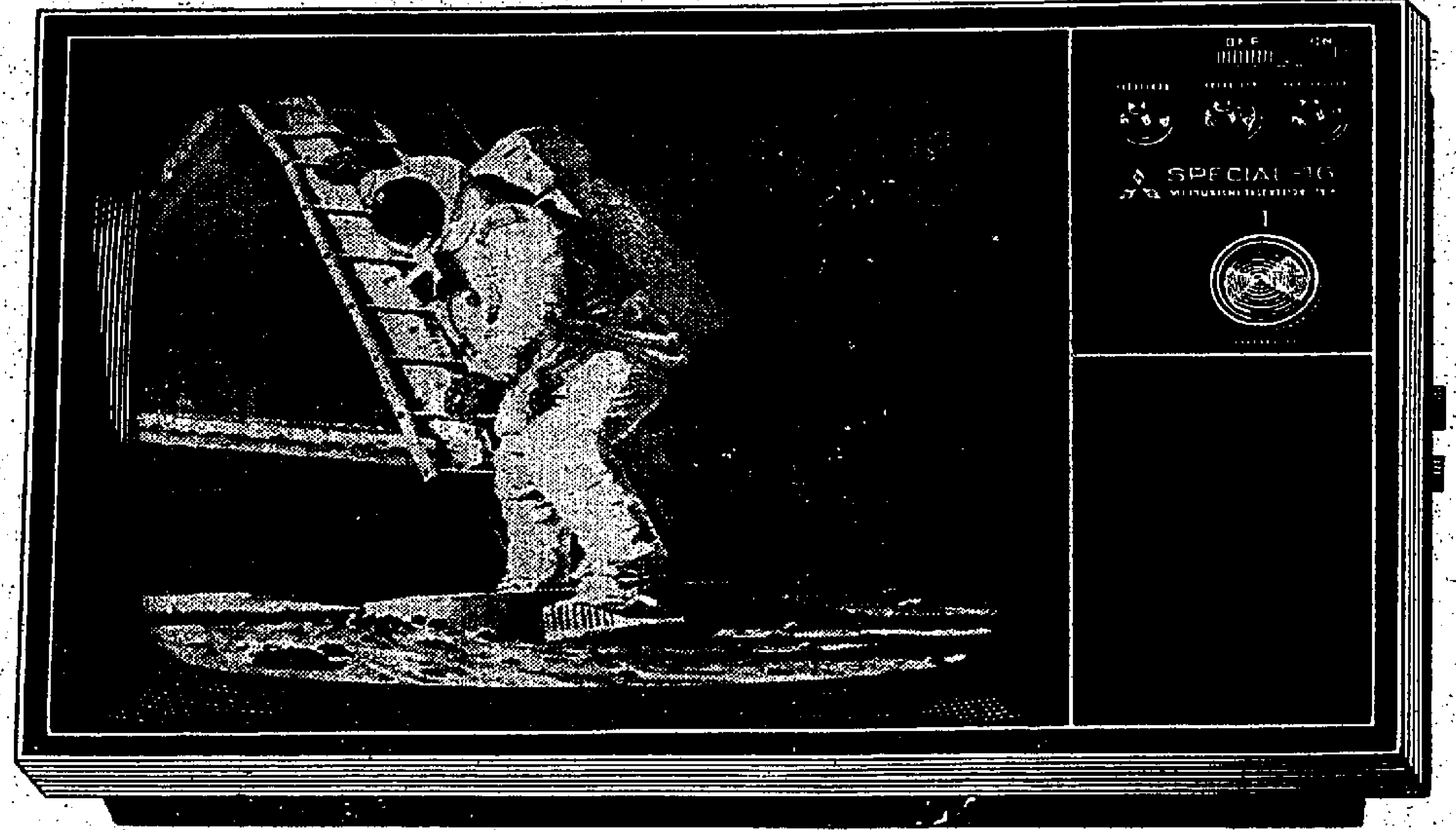
【中央社訊】據中共邊境消息，八月十九日深夜深圳至惠州寶安縣境的公路線上，惠陽縣淡水東北公路的兩座橋樑，一座被炸斷，另一座橋也遭被炸，目前深圳至惠州線交通尚未通車。

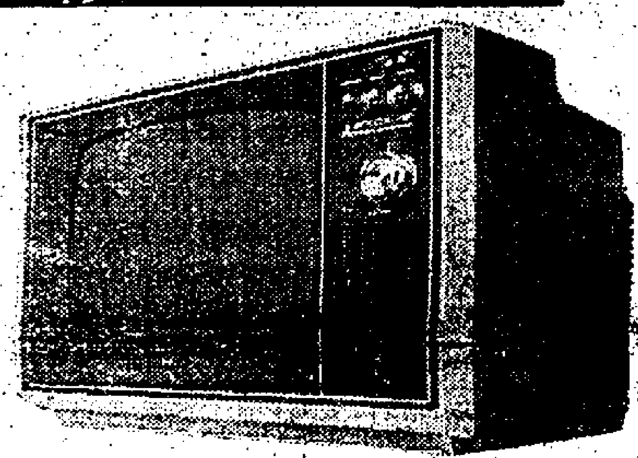
紐約時報記者 被逐離緬出境

【仰光廿一日法新社電】此間今日宣佈：「紐約時報」駐亞洲記者[illegible]已被命令在四十八小時內離境，他的辦事處亦被關閉。

三菱電視機
16" 全黑面養眼携帶型

響應電視教育 學生必需
多備一架不爲多
現沽分期 無任歡迎





三菱牌16P—5100H型電視機是一種輕便精巧的設計裝有大型的顯像管并能接收超高頻率電視廣播因畫面全部黑色構造久看也不感疲勞特別適合睡房書房及其他小家庭學生收看電視教育等用途保証圖像清晰輕巧美觀

總代理：菱電貿易有限公司

港九無線電器行及各大公司均售

盛利旺景 景景景 工業大樓啓事

逕啟者：本公司在新蒲崗五芳街，彩虹道，大有街興建之工業大樓，由於設計佳、建築快、材料靚、地點好、交通便、僱工易、定價平，故深受各工業界歡迎。現因最近地價暴漲，建築費狂升，本公司不得已，由九月十日起取消九折優待，以稍資彌補，尚祈各工業先進見諒。

泰盛置業有限公司　彌敦道546號四樓　電話：K844740　K849240

謹訂於一九六九年八月廿三日（星期六）
爲本銀行荔枝角分行開幕並即日開始營業
歡迎
各界惠顧賜教謹此敬告希爲
垂詧

東亞銀行有限公司謹啓

（不舉行儀式並敬辭厚貺）
荔枝角分行地址：荔枝角道二七七號至二八一號
電話：八 七 九 五 四 七
營業時間　每日上午九時半至下午五時　星期六上午九時半至一時

泰宣佈即將與美會談 討論美軍撤退時間表

【曼谷廿二日法新社電】泰國外交部長乃他納今日在此間宣佈：泰國將於短期內，就撤退駐泰美軍的一項時間表與美國謀求協議。乃他納在一個記者招待會席上說：「為了確定美軍不會牽涉入泰國國內的戰亂措施」，因此關於撤退五萬多名美軍的一項協議，是必要的。若干美國參議員（包括參議員福爾勃萊特在內），對於美國與泰國之間，存在一項「秘密軍事應變計劃」這事，表示關切，而乃他納的聲明，則是隨着這事而來的。乃他納說：由泰國與美國領袖所發表的聲明，並未為這些參議員所相信。他又說：要確保美國的人力，不會牽涉在內的最佳辦法，就是讓美國撤退駐泰的美軍。乃他納重申他於本週較早時所發表的聲明說：泰國在與共黨的顛覆行動，或者是民族解放越南式的戰爭作戰時，將不會尋求美軍的協助。他強調說：美國必須防衛泰國的唯一承擔，是從於東南亞公約之下的。他又說：這一點也像一切其他國際性承擔一樣，具有一項可以避免的條文，同時如果美國想做的話，它是能夠放棄這項承擔的。乃他納對於這些參議員，曾特別指出美國國防部長賴德所發表的一項聲明，該聲明說：美國與泰國之間的協議，並未獲得賴氏或尼克遜總統的同意。乃他納說：這項協議，是在詹森政府的期間內擬訂的，因此它不可能不為尼氏或賴德所知。他又說：在任何情形之下，這項協議在生效之前，將必須通過「憲法上的程序」。

【華盛頓廿一日美聯社電】美國國防部長賴德在本星期四說：他不同意美、泰兩國在一九六五年所訂涉及美國出兵泰國事宜的軍事應變計劃。賴德在記者招待會中發表談話時說：此計劃訂於一九六五年，就我而論，並不同意，尼克遜總統也不同意。賴德說：他以過去是美國國會議員的身份，不贊成在不獲國會提供意見和給予適當認可之下出兵國外。賴德說：尼克遜的政府，將依循美國國務卿羅傑士在本星期三概述的程序行事。羅傑士說：美國政府在執行跟泰國所訂的應變計劃之前，會先徵求美國國會的意見，而且會在適當情形之下先獲美國國會同意。依照此一應變計劃，美軍當由泰國統一指揮部指揮，一名美國人即將出任副職指揮官。此計劃當先獲美泰兩國政府批准，其後才能付諸實行。

捷人反蘇示威暴動 造成五死十一人傷

迄週四下午止已有六百人被捕

【布拉格廿二日法新社電】布拉格電台今日廣播捷克共黨主席團公報說，昨日發生於摩拉維亞首府布爾諾的暴動事件，已造成三人死亡和十二人受傷。

該公報說：傷者中有三人是工人自衛隊的隊員。

該公報宣稱，昨日除了布拉格和布爾諾兩地外，斯洛伐克、波希米亞和摩拉維亞各地的情況，都很平靜。它的評論稱：「反社會主義勢力」沒是得到他們所期待的人民支持。

該公報的結尾是威嚇將來要採取更加嚴厲的行動，來對付它的所謂「反革命」勢力。

布拉格市的情況，經於今晨恢復正常。

坦克、裝甲車和軍車已經撤出了溫塞斯勞廣場，昨天全無乘客的電車和巴士，今晨載滿了上班的工人，而昨日沒法購物的家庭主婦，亦恢復在糧食店前輪候。

昨日動亂的衝突跡象，就是一堆地的石塊和玻璃碎片猶在街上，尚未清除。

今日的「紅色權利報」說，迄至昨日下午四時正為止，共有六百名「示威領袖」被捕，其中有一部份是外國人。

在昨日暴動情況最嚴重的所在，布爾諾自由廣場和紅軍公園內，今晨有結隊的警察進行巡邏。

滿載後備軍和工人自衛隊的卡車，停放在橫街上。

工人已在清除路上的垃圾。

【布拉格廿二日美聯社電】捷克共黨今日說，在蘇聯入侵捷克一週年紀念當中，「犯罪分子領導的反革命暴衆」引起暴動，並有五個人於國內兩大城市之內因而喪生。

捷共主席團發出的一份聲明說兩名年約十餘歲的青年，於星期三晚在布拉格喪生；而在布爾諾市方面，有三個人於星期四之暴動中喪命，並有十二人受傷。傷者當中，有四名是民兵。該聲明並不發表全國各地有多少人受傷，亦未透露有多少人被捕。

該聲明說，主席團會議時，在警衛森嚴的星期四通過若干為和平與秩序而採行的具體措施，並發出警告說「如果反革命分子企圖再度公開露面，則將採取更嚴厲的行動，而那些參加暴動的人們，亦將遭受嚴厲懲處。」

該地排列成一行，這些坦克，是由約一百多輛坦克組成的一支部隊的一部份，這支軍隊曾於昨晚較早時，在布拉格市內巡邏，當若干示威者曾在泰爾廣場周城之內，設置路障來企圖作抗拒的最後一擊，但該軍隊的若干輛坦克，陳越這些障礙物，把它們壓毀。該等坦克迅即把這些障礙物拋毀，當它們完成這項工作之後，警察立即進駐，來把數千名示威者的最後一小撮人，迅速驅散。

在反蘇示威暴動中 捷象棋冠軍被捕 九十名捷人求奧國庇護

【布拉格廿二日法新社電】此間消息可靠的人士今日說，捷克象棋冠軍巴治曼，業於晚間被捕。

巴治曼曾於去年公開抗議華沙公約部隊於一年前佔領捷克。他於四月間向世界各地的體育界人士呼籲，要求捷克當局恢復柴托貝克的捷克陸軍體育隊教練職。一度是世運金牌得獎人的柴托貝克，在抨擊目前的捷克政府後，已被撤職。

摩拉維亞省共黨於六月間，取消巴治曼的黨籍。

【維也納廿二日美聯社電】奧國內政部今日說，在星期四之蘇聯入侵捷克一週年紀念時，要求奧國政治庇護的捷克人共有九十名。這是本年度的一個紀錄數目，而亦是有紀錄以來的第二個最高數目。

捷克在首都溫塞斯勞廣場戒備　捷克陸軍的坦克和其他車輛，在布拉格溫塞斯勞國王銅像的四週，佈下一條警戒線。按：溫塞斯勞國王銅像，已成為捷克抗拒蘇聯佔領的一種象徵。（合衆國際社無綫電傳眞）

捷克政府同時報導，波希米亞北部的利伯里茲，亦發生騷動。

【莫斯科廿二日美聯社電】蘇共「眞理報」於星期五日顯示，贊同布拉格政權在蘇聯率領入侵捷克週年所發生的兩日抗議中所採取的強硬立場。

「眞理報」說：捷克政權現正以強硬的手腕發出適當的命令，克姆林宮批准捷克政權措施的另一種可能跡象是，一項公佈透露：蘇聯業拔雪夫將軍在訪問捷克十六日後，業於星期四日返回此間。傳業拔雪夫「一隻政治的看門狗」，業已檢查捷克軍隊的可靠性。他於入侵週年日離開捷克返京，最低限度顯示他對布拉格政權能維持秩序這事，具有信心。

【莫斯科廿二日路透社電】「眞理報」評論員柯列諾夫，在一篇顯然為華沙公約干涉捷克內政一週年紀念而發表的文章裡，含蓄地重申有限度主權學說。這一種引起爭論的學說，是克姆林宮首腦們時常稱為西方宣傳主義者之新發明，但它被蘇聯和其四個華沙公約同盟國利用為去年對布拉格採取行動的理由。

蘇聯各報今日並不注意布拉格和其他捷克城市的示威。各報紙是列載捷克內政部關於星期三騷動情形的簡略報導。

美商業週刊預料 中共明年將歉收

歐日對其貿易展望黯淡

【紐約廿一日美聯社電】據「商業週刊」於星期四日引述中國事務專家的話說，預料一九七零年度的另一年歉收，可使紅色中國的經濟發展停滯，並使可以利用來發展核子彈頭和飛彈的資源緊縮。該雜誌的評論說：「經濟發展的停滯，亦使歐洲和日本的供應者在北平推銷工廠和機械的展望得之暗淡。」

義大利外交發言人 否認年底承認中共 但表示雙方會接觸

【羅馬廿二日美聯社電】義大利外交部發言人於星期五日稱，義大利計劃於本年底承認中共的報導，實言之過早。但他們並無否認兩者間正進行接觸。

一位官方人士在談及香港「中國郵報」的一項報導時說：「並無任何因素說明我們將於本年底以前承認中共。」「中國郵報」說，若干名未來義大利駐北平大使館的職員，早已在香港受訓；而義大利外交人員現正與若干名港共高級人員，舉行秘密會談。

這些外交部發言人似圖以這項消息不是來自香港方面的義大利人這點，來減少這項報導的價值，但他們說：「當然，任何企圖進行這種事情所接觸和談判，是機密的。」

義外交部一位官員透露：「如果我們在北平設立大使館的話，則駐香港的人員調往北平是合理的。」

但他說：「現時要確定承認中共的日期，尚言之過早。」

社論 北愛爾蘭暴亂如何解決

——英國新教徒應放棄殖民觀念，愛爾蘭天主教徒應和平奮鬥

近二十年來的大英帝國，自經亞非洲殖民地的紛紛獨立，國內經濟衰退，工會工潮迭起，英鎊貶值等等，好像一個遍體鱗傷的人，幾乎支持不住；但就近心臟旁邊還有一個極爲厲害的瘤，不發作則已，如果讓其毒突發作起來，是可影響大英帝國生命的。這個瘤就是愛爾蘭民族。

我們知道愛爾蘭人並不是英吉利的盎格魯民族，中古時候是獨立的，有其自己的語言、文字和天主教的信仰。公元十七、十八兩世紀，英國已趨強盛，臥榻之側，不容他人鼾睡，乃傾其全力吞併愛爾蘭區域，企圖根絕他們民族思想，毀滅他們的工商業，剝奪他們的小農場，迫使成爲英國地主的佃農。跟着沒收天主教會在愛爾蘭的一切財產，交給一個模仿英國教會的新教組織——愛爾蘭教會。而且十七世紀以後，英政府更有一件厲害措施，把一批批的英格蘭人與蘇格蘭人移殖於愛爾蘭，特別是愛爾蘭東北部的伯爾發斯特省，即是今天爆發動亂的北愛首府。移殖的英人全屬新教徒，到了愛爾蘭後，便成統治的特殊階級，把持地方政府，專事聚斂財富，視愛爾蘭人爲奴隸，剝削人權。愛爾蘭人不斷的叛變抗爭，英人亦不斷的暴力鎮壓，一六四一年那次最爲慘酷，愛爾蘭人被殺的約爲全人口的三分之一，但仍然毫不屈服。第一次世界大戰期間，英國已無法控制，始准許南愛爾蘭獨立，成爲聯邦內的共和國。而北愛因雖有大部的英國殖民，依然由英國直接統治，愛爾蘭的天主教徒依然在英吉利新教徒的壓迫下過活。故此反抗衝突事件時起時息，終於爆發了這次規模宏大的騷動。

自本月十二日，伯爾發斯特的基督教徒與天主教徒開始發生衝突，迄今已經十多天，仍未完全停止，損失相當龐大。市區內許多房屋建築物被焚燬，斷垣頹壁，觸目皆是，損失價值逾五百餘萬英元。而且人命的損失，死者已逾九人，傷者七百，以一個城市的比例言之，災禍亦可稱慘重。同時雙方仍嚴陣待動，約六千多名的英軍，才能暫時維持不安穩的和平。英軍司令費里爾中將統率六千名英軍，指揮八千名所謂「B級特備部隊」的後備警察，座鎮在伯爾發斯特市，雖則焚掠毆殺的事件已逐漸減少，但街頭的基督教徒對英國軍事接管，却大聲叫喊來表示憤怒和反抗，而南愛爾蘭共和國的人民，又說組織人民義勇隊支援北愛的天主教徒。可見軍事的鎮壓，祇是維持和平的治標辦法，惟有政治解決，眞誠協商，才能達成久遠的和平。

北愛爾蘭天主教徒提出的口號，在求權利地位平等，給予住屋、選舉投票、參加公職和警察的工作，不容再受歧視。在北愛爾蘭人民的立場來說，都屬正當的要求。以天主教徒執政的愛爾蘭共和國立刻響應支持，提請聯合國安全理事會組和平軍維持秩序，列爲議案加以討論，已獲得部份會員國的同意。雖則英國可能以內政不容外國干預爲詞，加以否決，但卻迫使英國急速合理去處理這場糾紛。根據外電傳來的消息，英首相威爾遜和北愛爾蘭總理克拉克，於星期二日舉行的六小時會議中達成協議，內容大約爲：一、如局勢惡化，讓英軍鎮壓，直至安靜後方行撤離；二、逐步恢復愛爾蘭人民的應有權利，以爲安撫；三、堅決表示，未經議會通過，不會把北愛爾蘭與愛爾蘭合併，以安右派基督徒之心。這樣措施，愛爾蘭人可能較爲容易接受，但現在北愛當權的英國基督徒減少了原有的優越感和特權，恐成問題。所以一部份北愛的基督教政黨，宣稱威爾遜和克拉克爲英國的叛徒，要推翻奇拉克所領導的政府，充份表現出自目自私的封建作風。

其實英國人有民主的優良傳統，斷不能再行那些對待少數民族的殖民手段。威爾遜和克拉克的處置是明智的。何況現在的英國，已爲英倫本身的經濟政治風潮，弄到筋疲力竭，神魂憔悴，怎容再在心臟地區爆發戰亂，陷入沒亡的絕境。北愛的英國基督教徒應以國家爲前提，認識大體，放棄特權，與天主教徒化干戈爲玉帛，和平共處，合力挽救這個老大帝國，才配稱爲紳士風度的人民。

至於北愛的天主教徒，雖則從歷史上計算已備嘗了三百年的壓迫歧視，但到底是英國的人民，已能忍辱負重於前，仍應堅毅爲公於後，爭取自由平等則可，出以暴動流血則不可。天主教教宗保祿打破緘默，呼籲以和平行動爭取平等，可謂金石良言。現在，國際共產集團正盡量利用人民、民族間一切糾紛，以製造暴亂；據說，這次北愛的宗教糾紛，已有不肖分子從中煽動，擴大刼掠破壞行動，擾亂社會秩序。天主教徒是愛自由、反共產主義的，那麼，更應冷靜觀察，沉着奮鬥，勿要共黨火中取栗。以英國政府擅長於調解的手腕，假以時日，想必能作圓滿的解決。

蘇聯揭露毛澤東罪行 製毒及對小童洗腦 又禁止人民談戀愛

【曼谷廿二日美聯社電】毛澤東除了犯有其他罪行以外，還犯了製毒，開設妓院和把小童洗腦等罪行。

曾兩度結婚的毛酋，又禁止七億人民談戀愛。

這是過去數月自中共部隊在邊境爆發戰事以來，蘇俄對毛澤東的指摘中，算是較輕微的了。

這些攻擊，是包括在一批由莫斯科分發到亞洲各地蘇俄大使館的文章和新聞之內的，曼谷的大使館亦已收到，而且已分別用泰文和英文發表。

這些文章，是以尖酸刻薄的散文形式寫成的，描寫中共爲一個充滿壓迫、飢餓、專政和悲慘行爲的地方。

所有可以用來攻擊中共的字眼，全部都已被採用。「引裴聚魂的人」，是一篇有關毛酋「要在幼稚園開始打擊修正主義」運動的文章的標題。

根據蘇俄方面所知，一名四歲大的「文化大革命」參與者，最近發表他的「與修正主義作戰的實際經驗」的演講。

李門那花路去年被殺 傳事前對疑兇 有不道德行爲

【洛杉磯廿二日路透社電】此間一法庭聽審：默片偶像李門那花路，曾對被控殺他的兇嫌在他好萊塢寓所內，把他的兩兄弟中之一，有不道德的舉動。

年廿三歲的保羅．費古遜與他的十八歲弟弟湯姆士，一同出庭受審；他們被控謀殺該名六十三歲演員（默片時代的大情人之一）。李門那花路於去年十月三十日，被人發現遭棒擊斃命。

洛杉磯地產投資商人桑費古遜兄弟的朋友維德．尼古拉斯，昨日在庭上供稱：這對兄弟前往他的寓所，告訴他李門那花路已死了。

尼古拉斯引述保羅費古遜告訴他的話說：死者曾向其弟作「不道德和猥褻的舉動」。保羅又說：「湯姆打李門，李門死了。」

尼古拉斯又說：湯姆士告訴他說：「我打了他幾下，他死了。」

日駐阿根廷大使 河崎一郎已辭職

【東京二十二日時事社電】日本政府在今天的內閣會議上，正式通過前駐阿根廷大使河崎一郎的辭職。河崎於今年初以英文寫「日本的眞相」一書，其內容就中有污辱日本之處，在任大使的身份來說，有欠妥當，所以受到外相破例勸其辭職。又河崎辭職後，將出任三菱重工公司顧問。

法富婦十萬法郎遺產 叮囑獎給太空人 阿斯莊可能獲得

【華盛頓廿一日美聯社電】美國國會議員傅爾頓在本星期三說：法國富婦加茲曼夫人遺留已七十八年的一筆怪遺產，可能由美國太空人阿斯莊取得。

據傅爾頓列入國會紀錄的資料，加茲曼夫人（被稱爲「法國某實業家的遺孀」，性情有點古怪）曾在一八九一年把十萬法郎遺託法國科學研究所保管。

傅爾頓是美國國會衆議院科學和航空委員會成員。他說：加茲曼夫人的遺囑聲明，這十萬法郎當獎給最先與任何天體（火星則不算數，原因何在，未加解釋）的人通話。法國駐美大使館說：該館對加茲曼夫人這筆遺產，沒有進一步的消息可告，美國國家太空總署的官員說：該署不知道這筆遺產的存在。但知阿斯莊沒有不能接受的理由。

一八九一年時，十萬法郎約值二萬美元，如在當時折合美元投資，在年利四厘之下，如今約已增爲四十萬美元，如未投資，則在通貨膨脹之下，這筆遺產如今大約經已減至祇值一百八十美元左右而已。

林肯英文中學 廣大中文中學 聖伯多祿英文書院 聯合招生

英文部：F.5.會考班（重讀免試生入學保送會考）F.5.商科班日夜校（一年制畢業）F.1.至F.4.尚有部份少數學位報名從速

中文部：中五會考班日夜校（重讀生學費卅五元）小一至中四各班每班設免費學額五名半費學額十名獎助清貧歡迎申請

設備：標準課室廿餘間設有化學物理生物實驗室等設備分文理兩組全科授課

試期：八月廿四、廿五、廿八日三天每日上午九時

校址：露打老道63B（近火車橋）電話：848822 彌敦道五二四號電話：849898

SAINT VICTOR'S COLLEGE 聖維德英文書院

擴充班額續招P3—P6 F1—F5新生

會考班尚有餘額（分文理組）重讀生免試入學全送參加會考；其他中小各級共招85名，額滿不收

校址：北角馬寶道77—87號電話：611316，613326

考試日期：八月卅日星期六上午九時

香港中文大學 新亞書院徵聘教師

㈠本校茲徵聘社會學講師一人應徵者須有社會學高級學位及教學或研究工作經驗，並須能擔任後列科目至少三門：㈠社會統計學，㈡社會研究方法，㈢類體動態，㈣城市社會學，㈤社會心理學，㈥社會研究設計及分析，⑦犯罪學及少年犯罪⑪人口學。

㈡待遇——月薪（港幣）男——二，七二七．五〇元至四，三八五元 女——二，三六〇元至四，三八五元。受聘教員得享受公積金利益，按月薪由校方支付百分之十二點五，本人百分之五，並得享受長假及參加本校保健計劃。

㈢教學語文以中國語文爲主。

㈣受聘教員須於一九六九年九月或十月初到校任職。

㈤應徵者須於一九六九年九月三日前具函連同照片、履歷表、著作及證件副本寄本校註冊主任收。

欲詢問詳情或索取應徵表可函香港九龍農圃道六號本校註冊主任室。

一九六九年八月二十日　校長沈亦珍

香港浸會學院通告

本院一九六九年度五年制新生成績業經評定，希於八月廿一、廿二日上午九至十二時，下午二至四時及廿三日上午九至十二時，至本院參加面試，逾期不予受理。

校長林子豐

一九六九年八月廿一日

石竹中英文幼稚園招生

級別：高班，初班，幼兒班，開課：九月一日

報名：即日開始（星期日及假期照常辦公）

本園環境幽美，校舍佔地二萬尺，全部新型，園林兒童樂園，均爲專家設計，極爲安全。自備校車，免費接送。

校址：九龍又一村石竹路九號　電話：八一四〇九八

歡迎參觀，電話詢問，章程函索即寄。

董事長：余敦都　校監：石炳倫

校董：劉允牧師　石文傑　謝錦瑋

聖以文英文書院招生通告

班別：（一）F.1至F.5（F.5全部保送會考）（二）P.1至P.6暨幼稚園高初上下午各班新生

報名：每日上午九時至下午五時。假日照常辦公。

校址：九龍深水埗醫局街176——178號電話：863274

另：急聘小學英文教師二名。

校監：吳湛泉

聖匠職業訓練夜校 公教會 招生

班別：商科班、服裝班、陶藝班、航海遊船班、汽車修配班。

報名：即日開始，（簡章備索）

校址：九龍紅磡大環道十號

電話：K六四二七三〇

ST BENEDICT'S COLLEGE 天主教 聖本篤英文書院

校址：太子道349號（近法國醫院）電話：K649672

歷年參加英文中學會考成績優良！

招收男女新生通告

班　級：中學部F.1—F.5（會考班及重讀生）小學部P.1—P.6

報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）

考試日期：報名時通知

一、爲使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班

二、課室寬敞，實驗設備完善，並有運動場。

三、備有校車接送

本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格

聖以文書院

班別：（一）F.1至F.5，凡投考F.1而持有升中證者，優先取錄；F.1及F.5全日上課，F.5全部保送會考，重讀生優先考慮。（二）P.1至P.6暨幼稚園高初上下午各班新生。

報名：每日上午九時至下午五時，假日照常辦公。

校址：九龍深水埗醫局街176——178號。電話：K—863274

校監：吳湛泉

東南無線電專 男女 招生

科別：（一）高級無線電及電子工程科（一年級兩年制）（二）無線電報務科（一年制）（三）無線電及電視技術科（兩年制）夜班

開課：九月八日。電話：八八七一三六

校址：旺角花園街七十五至七十七號十樓

（本校擴班徵聘教師）校長鄭文徹

大同中學 大學預科班 招生

班級：中文部日夜校文、理組（參加中大台大入學試）

英文部（一）高級組（UPPER 6）理科兩年制 參加（1）港大高級理科入學試（2）倫大高級理科入學試

（二）初級班（LOVER 6）理科及文科一年制，參加（1）中大入學試（2）倫大入學試（3）台大各學院入學試

報名：即日開始憑中學會考成績及原校成績品行証明書申請入學

中、英文部中、小學及幼稚園各班級尚有少數學額續招新生及插班生

校址：亞皆老街二五號　電話：六四九六四零

小便閉塞

太極老牌特效漢藥 尿立通 京都太極堂 獨有秘方一服見效

專醫 男婦老幼小便滴瀝而濇痛，實赤渾濁，或被其沙粒阻塞，則點滴不通，痛不可忍，及肝，腎，膽臟痛等症均能根治，本品係能澈底內消草藥，無副作由之弊，安心服食，確保痊癒

購買注意 市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕冒牌計，特將每盒加入防偽標，參上號碼與盒外之號碼相符，並加封口紙，購買者請詳細檢查內。

東南亞總代理僑聯貿易公司電話868601 總批發順寧藥行電話862327 批發處……

中央商業管理學校 THE INSTITUTE OF BUSINESS ADMINISTRATION 招生

校　址：正校：銅鑼灣新會道使館大廈23號　電話：H760147

分校：九龍尖沙咀漢口道29——52號三樓（新聲戲院斜對面）電話：K673301

報名日期：每星期一至星期五上午九時至下午七時在正分校（簡章備索）

報名資格：中英文中學F5五年（會考班）或同等程度均可。

授課班別：分上午、下午及夜班，並用英文教授。中文部用粵語講解。

科　目：會計、PITMAN'S速記、商業信件、工商管理、打字等等。

開　課：正分校一九六九年九月四日

北角 清心書院 招生

本校由香港大學畢業生合辦聘英國英文教師EDDIE EDWARD担任本校主任

本校自置校舍，設備優良，環境清靜，師資優良，管教嚴，並以五育爲旨

班級：中學一年級至五年級（F.1—F.5）（招F.5重讀生）

報名日期：上午九時至下午五時半

開課日期：九月一日（隨到隨考）

校址：香港北角清華街一至三號電話：H七〇六六三三H七〇〇五九八

校長：S.C.LEE.

聖智德英文中學

簡介：創辦於一九五四年參加歷屆中學會考現已遷新型校舍擴班招男女新生

班別：中學部：F1—F5（英中一至中五）幼稚園（F.5重讀生不須入學試只需證件面見）小學部：P1—P6（英小一至小六）

試期：八月廿六日（星期二）下午二時半　假期照常辦公

校址：九龍尖沙咀山林道　電話：六七四四〇二　六七二二四〇

南越總統府宣佈 總理陳文香辭職

繼任人與新閣員名單下週發表 傳美越磋商起用楊文明區長清

【西貢廿二日法新社電】此間的官方公佈說，南越總理陳文香已於今天辭職，來讓一位新總理接替該職位。陳文香的辭職，是於今午總統辦公室所發表的一項官報中公佈的。在此之前，陳氏曾與阮文紹總統舉行會議達半小時。這項官報並沒有提及陳氏的繼任人選，一般相信，新總理的名字，以及新內閣閣員名單，將會於下星期公佈。

【西貢廿一日法新社電】消息靈通外交人士今日說：美國政府和若干南越政治領袖現正進行磋商，用更容易進行和平談判的人來代替目前的政府領袖。彼等進行磋商的著名南越領袖包括楊文明將軍和前總理部長（現居巴黎）區長清。楊文明最近曾前往檀香山，與美國政府官員會談，聆聽美國的新越南政策。區長清據說曾在東京與駐台北公使阮文紹（阮文紹總統之兄）舉行會談。在返回西貢時，他告訴記者，他祗在全國要求下才接納一個公職。楊、區兩人均獲得接近安光寺好戰佛教徒的政客支持。安光寺是殺反對阮文紹及陳文香的政策的。全國救民陣線主席兼參院國防委員會主席陳文敦，在星期二日的演說中，已透露出敵對態度。在策劃演說中的計劃之前，陳文敦將軍曾與楊文明、美國大使彭克和許多退休將軍與領袖人物作無數次接觸。陳氏稱：為了全國的拯救，他準備恢復所有職務。

陳文香

涉嫌密謀傷害尼克遜 古巴駐聯國外交官 波沙等被美逐出境

【華盛頓廿一日法新社電】美國今天宣佈將兩個古巴駐聯合國外交官驅逐出境，據說其中一個外交官涉嫌參與傷害尼克遜總統身體的一項密謀。

美國政府指摘其中一個外交官，古巴駐聯合國代表團三等秘書愛斯寶諾沙，曾招募一個古巴難民，俾「担任有關美國總統安全的一項任務」。另一個外交官古巴代表團一等秘書波沙，則被控徵募古巴難民，俾探取關於在美國軍事設備的情報。據各官員說：愛斯寶諾沙已奉命在可能內，儘速離開美國。現時留在古巴的波沙，則將不獲准回返他在紐約的任所。

第三個古巴外交官里斯耶，經被美政府當局向其提出警告。

那些驅逐出境和提出警告的行動，是今晨在紐約向古巴駐聯合國代表團的一項照會中的主題。那項照會，指摘古巴那些外交官曾濫用他們的特權，「俾從事在他們正式職務以外和涉干涉美國內政和內部安全的各項活動」。

另據國務院發言人麥克羅斯基說：愛斯寶諾沙和波沙曾担承在美國徵募古巴難民俾參加一個間諜組織。（根據美國與聯合國的協議，担任聯合國職位的外國人，並不獲豁免美國法律和條例，如果他們從事超過他們正式職務以外的活動的話）。

約但指以色列 放火燒回教寺

要求聯合國採取行動

【聯合國廿二日合衆國際社電】約但星期四要求聯合國安全理事會採取堅強而有效措施，以對付以色列當局。約但認定以色列應負耶路撒冷回教寺着火焚燒的「可怕罪惡」責任。

約但外交部長李費，致電本月份担任安理會主席的西班牙大使。但在電函中他並未特別要求召開安全理事會會議。

與此同時，聯大阿剌伯與回教會員國將在總部舉行閉門會議，為「火燒回教寺」事件將必然提交安理會處理一則策劃戰略。

約但駐聯合國代辦告記者說，該會議定下午四時卅分舉行。他們對此事件甚為關懷，因為耶城的回教寺院，對回教徒來說，是麥加與麥甸拿寺以外的最聖寺院。

【耶路撒冷廿一日路透社電】以色列邊界警察向天放槍，以驅散一群約八百名今天在此間聖城示威分子，他們在阿爾薩寺大火發生後舉行示威。

示威分子由一小撮青年率領，他們携着一大塊由寺院已焚毀的部份拿出來的刻着可蘭經的石牌。

這些阿剌伯人高呼反以色列口號與擲石。一名以色列攝影記者被石擊傷。

這間著名回教寺一部份被燒毀，以色列已在耶城之舊地區頒施宵禁。

【耶路撒冷廿二日美聯社電】星期五日，耶路撒冷青年，為該市內有一千四百年歷史的阿爾薩寺發生火警，而進行示威，並投擲石塊，迫使以色列軍機槍齊發。子彈掠過青年的頭上。數百名叫喊著「納塞爾、納塞爾」口號的阿剌伯青年，在耶路撒冷舊城城牆的一個入口處角落裡，衝入戴上鋼盔的以色列軍隊中打鬥。在一連串石塊和木棍襲擊下，以軍向着那些青年的頭頂上空放槍，但仍不免要退回到舊城內。

這些示威，是於星期四日毀於火警下的阿爾薩寺附近的石寺內，舉行星期五日的回教祈禱後發生的。

當數以百計的回教徒從耶路撒冷舊城的狹隘小巷走出來時，一羣憤怒的阿剌伯青年便開始叫嚷，並向以色列軍擲石。

據報有一名以軍士兵被石塊擊傷，以色列保安部隊已關閉了舊城的城門。據說：以國防部長達揚正在該舊城內，對這種爆炸性局勢加以密切注意。

伊朗一男子 體內有四腎 且沒有盲腸

【德黑蘭廿二日美聯社電】柯倫沙海港的醫生們，發現了一名有四個腎的男子。二十四歲的那默．莘茲利的心臟和脾，均在他身體的右邊，而且他又沒有盲腸。

中共教兒童反蘇 要收回被佔土地

【莫斯科廿一日路透社電】據塔斯社今天消息：中國大陸刻正進行一項空前的反蘇運動，甚至學校兒童亦受到教導，認為蘇俄的大部份土地屬於中國所有和應該收回那些土地。

該通訊社說，由於各項宣傳口號而判斷，那些親毛派刻正煽動着反蘇狂熱的助力設法解決他們複雜的內部問題。

該通訊社又說：那項運動，自八月十三日在喀薩克新疆邊境對蘇俄土地實行武裝挑釁以來，即已進行。在城市的廣場、工廠和學校禮堂，那些親毛派份子刻正把那項事件「撤其大謊」。正在國內外散佈他們的宣傳，那些親毛派，正在設法證實「他們的領土要求」。

台灣高雄青果社舞弊案 廿三名被告處徒刑

刑期分別由兩個月至八年不等 另兩名被告因証據不足判無罪

【台灣高雄廿二日中央社電】高雄青果運銷合作社前理事主席吳振瑞等，被控剝削蕉農集體舞弊案，高雄地方法院刑庭今天宣判，被告廿五人中，廿三人判刑，二人無罪。

這個引人矚目的剝蕉案宣判時，十二名在押被告吳振瑞等曾提庭聆判，審判長周偉傑宣讀判決主文：

吳振瑞，共同違反政府依國家總動員法所發禁止黃金買賣之命令，處有期徒刑六年，褫奪公權五年；又意圖為自己不法之所有而侵佔對于業務之持有之物，處有期徒刑八年，褫奪公權五年。

蔡坤山，共同違反政府依國家總動員法所發禁止黃金買賣之命令，處有期徒刑六年，褫奪公權四年；又違反政府依國家總動員法所發禁止美鈔買賣之命令，處有期徒刑二月，應執行有期徒刑六年，褫奪公權四年。

其他邱潤良、李榮錕、楊溪地、羅滄源，各依法處有期徒刑四年六月；邱日松、陳左宿、吳燕瑞，各依法處有期徒刑三年；謝玉佐、徐正一各依法處有期徒刑八年；王蘭亭、眾鳳標、方立禾、鮑逸、黃翼，各依法處有期徒刑七年五月；陳久賜、郭壬癸，各依法處有期徒刑七年三月；蘇吳娟娟、潘鉀惠、鄭榮惠，各依法處有期徒刑二月；滕清滿、郭蘭英，各依法處有期徒刑四月；莊阿蝶、蔡登雲依法無罪。

教廷已更改 對修女管束規條

【梵蒂岡廿一日路透社電】梵蒂岡於今天放寬教廷管束修女的一些嚴格規條，並且說：那些未得批准不得離開修道院的修女，將不再觸犯了過天大罪。教廷亦撤銷古老的規條，依照該古老規條，如果有任何俗家信徒擅自闖入修道院，則有被逐出教之虞。

這些更改是教廷放寬一些傳統修女的嚴格規條的一套新訓論中的規則之一，那些規條，是用來維持修道院的修女與外間世界間的完全隔離。

比方說：一間修道院的院長現時可以准許修女在一個特殊情形或一種常基礎下，在要求當地主教的授權後離開修道院。

修道院的新訓論又說：潛心修道的修女應該從電台和電視收聽宗教節目，而且祇有一些經過小心選擇的報紙和雜誌才應獲准派入修道院內。

颱風柯娜 橫掃九州

並帶來豪雨

【東京二十二日時事社電】颱風「柯娜」今天風力依然未有減弱，經由屋尾島北上，九州南部已逐漸進入暴風雨圈內。預測今午將在鹿兒島北部登陸，橫掃九州後，於當晚再在四國西部登陸。因受颱風影響，鹿兒島宮崎地方今日黎明前開始豪雨，隨着颱風的逐漸接近，今後九州、四國、及中國地方，均可能降大雨。颱風「柯娜」於二十一日晨六時在鹿兒島西南方二百四十公里的地點，每小時以二十公里的速度，向東北方移動，中心氣壓九百六十里巴，中心附近最大風速四十五米，宮崎縣大山地雨量，已超過二百毫米。

莎朗蒂等被殺案中死者之一 傅洛科斯基遇害前 正在現場吸迷幻藥

【洛杉磯廿二日合衆國際社電】在莎朗蒂寓所內發生的五人謀殺案中一名相信是兇手主要謀殺對象的男子（傅洛科斯基）於被殺前，正在吸食迷幻藥。這是傅氏的朋友哈里遜在本星期四所作的透露。他說：他在傅氏被殺前一天，曾跟傅氏末次晤面，當時，傅氏正在吸食類似的迷幻藥。哈里遜在加拿大獲知自己是警方找尋的對象，於是星期一到此間的警察局來，接受三小時問話，隨即獲釋。

在美出生華人的中國教育問題

本報駐美特派員狄雷

【舊金山通訊】以中國語言和文化來教育在美國出生華人（通常被稱為美籍華人）的困難問題，在很多年前華僑全家獲准在美國永久居留的時候就開始發生了。那時的華僑社會還是人數不多，以中國教育授給後一號孩子的問題，還未顯得重要。可是，華僑生育的孩子日漸增多，是與年俱增的，所以，華僑以他們祖先的語言和文化，來教育在美國出生的第二、三代後輩的壓力，也逐漸增大了。因為近年携同幼小兒童舉家移來美國的華人，如潮湧至，越使這個問題嚴重化。有很多年幼的新移民，在初來美國的時候，對中國文化已略知一二，能說中國話，能閱讀中文，又能用中文寫作。然而當他們逐漸長大，與更多的非中國人交遊和進入美國生活的主流中，就會因為長時期不說祖國語言和缺少實習機會，而逐漸淡忘了。在同一個華僑的家庭中，第二代和第三代的兒童用中國語來交談，因此也有障礙。聚居於華埠的華僑家庭，雖然用華語跟家人和友好交談，但他們一經邏出華埠之後，就一定要說英語了。

在中國出生的華僑，是珍惜祖國的語言文化和傳統的，他們把在中國養成的習慣帶來美國，亟欲傳之於他們的兒女和後代。在華埠裏被擴大和組織更加完善之後，就設立華文學校來教授在美國出生的華人，讀寫祖國文字和說祖國話。設立這些學校的經費，祇有在較大城市的華埠，才擔負得起，像紐約、舊金山、芝加哥、洛杉磯、西雅圖等市的華埠。設立這種教育在美出生華人的華文學校，雖然發了很多金錢和努力，但結果仍遠不如理想。然而在美出生華人雖然有種種困難，也未曾到過中國、台灣或香港，可是他們學習華文和採用現代中國習慣的人數，仍是很大，他們仍有很多人看粵語和國語電影，就是遠道而來的粵劇團，在開演時也擠滿在中國和在美國出生的觀衆。

在台灣舉行的復興中國文化運動，在美國也收到效果，其一是激勵在中國教育給予在美國出生的後代；其二是幫助那些新來的華僑，保存他們在中國、台灣和香港所學會的一切。在過去五年，在美出生華人在夏季前往台灣學習中文和中國文化的數目，陸續增多。台灣官員現在深深美國華僑不但更加着重在美國施行中文教育，而且多派學生前來台灣學習。有些人對在美出生不能說華語的華人，作過不公平的批評。最普遍的批評，是這些在美出生的華人太美國化了，對祖國的傳統、文化和習俗，反毫無興趣。甚至有很多在華埠居住的華人，一經與更多的美國人結交之後，就逐漸拋棄了傳統的行為。在過去，能說祖國話和沿用祖國習慣的在美出生日本人，多於在美出生的華人。然而日本人現在也像在美出生的華人一樣美國化了。那些沒有僑居國外和未曾暴露於美國生活的人，是不懂得美國現代生活與中國的舊生活是大異其趣的。在美出生華人，處於一個完全美國的環境中，勢難期望他們對中國的書法、音樂、太極拳和其他嗜好習慣會發生極大的興趣。美國的消遣方法有很多，他們酷愛棒球、足球、釣魚、跳舞和男女約會，這都是他們習慣的。

民族心過重的中國批評者，以為任何一個不能說中國話的中國人都是可恥。他們說，這種人祇有面色、頭髮和眼睛是中國的，其餘都是外國的。對在美出生華人下這樣批評的人，如果懂得在美出生的第二、三代華人參加集體的中國教育的困難，就會改變他們的論調。有一個批評家最近把華僑分為三類，第一類是老僑；第二類是新僑（即新來美國的）；第三類是洋僑或洋華人。這裏有貶抑之意的第三類，是指在美出生的華人，他們不能說中國話，也不懂中國文化的要旨。這一名稱與舊時中國人稱白種人為洋鬼子相同。這是一種極大侮辱，幸而這項批評祇在一家中文報發表，中文報是大多數在美出生華人不能或不願讀的。在中國大陸封鎖之後，祇有台灣是在美出生華人學習中文的最好地方。在過去數年來，這些人一共有過幾百名前往台灣學習。然而這是一個很微小的數字，因為祇有能負擔這筆昂貴旅費的華僑，才能遣送他們的兒女前往台灣。在美出生華人作這樣短促的台灣旅行，來學習國語和中國文學，究竟有多大價值？也是一個疑問。不過，這樣的學習大約會比不學習為好，又能使一些在美出生華人耳濡目染一下他們未曾見過的中國事物。在夏季的中國前往訪問台灣的華僑，大多數是北方人的後代，他們有來自大陸的親友居住於台灣，大陸是他們的老家。

在中國出生的僑胞也知道「非美國化」他們在美出生兒女的困難。他們希望能以教他們說華語、讀華文的方法，至於他們來華化他們，至少也不要緊，能否寫中國字也不要緊。他們還希望他們在中國受過高級教育，他們到了美國之後，也沒有多大時間來增進他們的教育。但大多數北方華僑都沒有在中國受過高級的中國教育，他們在中國和美國所受的教育，都是由小學至大學的教育，自一九五零年以來，他們大多數都居住於美國人社會中，他們在美出生的兒女很少在家庭之外說華語和接觸中國文化。他們很難設立華文學校來教授這些在美出生的兒女。所以時間過的愈久，這些兒女越發美國化了。

在美出生的中小學適齡中國兒童，是沒有正確統計數字的，其中祇有少數居住於說華語的華埠，都盡力遣送他們在美出生的兒女入華文學校。這些學校不是全日上學，每天祇上課兩小時，每週五天，教員的薪水是低微的，學生祇付學費二元五角至三元。這些適合小學生的華文學校有一間是紐約的，據告紐約的中國兒童人數近年已由八百名增至四百名，理由是因為有很多家庭遷往遠離華埠的地區。他們在這新區也設有華文班，因為在美國是施行強迫教育的，在美國出生的中國兒童要在美國學校上六小時之後，才能到華文學校上課。美國學校的功課既已繁重，家庭功課又多，在華文學校學習的時間這樣短促，實在難望得到多大進益。在下課之後，學生就改用英語交談，華文教員所教過能保存多少？實大有問題。

說華語、讀華文在第二次世界大戰時逐漸成為罕見，因為在這時期新來美國的華人大減。最近有大量華僑衍生的華僑突然湧至美國，說華語、讀華文的華人無異得到一枝生力軍增援。在美國的華文報已受到讀者和銷路兩減的打擊。在美國放寬移民法之後，有很多能說華語的讀華文的華僑湧來，又以新生命給予華文報紙。但華文報紙恐怕也不過能再延長一兩代，就會消失了。

華文教育還有另一障礙，就是有很多年齡較大和已入大學的在美出生華人在放學之後還需做部份時間的工作，來維持家庭和自己的學費。他們在小學畢業之後，就沒有時間學習華文，美國的大學生有百分之六十是要依賴自己工作來維持學業的。還有一種困難是在美出生華人在大學畢業之後，不能前往中國大陸，也祇能往台灣和香港求學，迫得留居美國，加入美國社會。在美出生的大學生也面對同樣問題，他們的兒女沒有受中國生活或文化薰陶的環境。所以批評他們美國化是不公平的，他們實在沒有其他辦法。

在美出生的華人學習華文和中國文化的問題，是不容易解決的。華僑和中國文化衰落的主要原因，是排華法案關閉大陸幾及二十年，在美出生華人因此不能返回中國留學。在中日大戰之前，華僑回國學習已成為一種習慣，往時是的大學畢業生，返回中國服務和生活的，而且為了權宜之計，入籍為美國公民。有很多留美的學者和已來美國的在中國出生的華人，現在仍視台灣為一個外國地方。這種看法是否合理可勿具論，但台灣如果有找尋職業的機會，維持生計和使專門人才的專長得以發展，就可以糾正他們的看法了。這樣也可以鼓勵更多在美出生的華人，前往台灣工作和過活。批評家對已入美籍的在美出生或在中國出生的華人不應該採取過苛的抨擊，其實此中有很多人，是覺得在美國或在國外居住不是十分愉快或理想的。他們如果能有所選擇的話，一定會選擇自由中國為安身之所。今日流落外國的華人，無論是寄寓東南亞、歐洲或南北美洲的，也無論在財富上有怎樣大的成就，總覺得以「難民」或「白華」的身份，遺托異國的生活是苦的。那些批評在美出生華人不會說祖國話的人，最好給予援手，遣教員和撥付金錢，設立更多的學校和組織，就可以提高這些華僑子弟對中國文化的興趣。這些華僑子弟也是渴欲學習中國文化，不肯後人的。他們也以為他們承襲的中國祖先，是可以誇耀於人的。稱他們為「洋僑」是一種侮辱，而且會使他們和他們的祖國疏遠起來。其實他們仍希望祖國將來會有一天收復大陸。（古原）

設計家已計窮力盡 木屐也變時髦

他們看來像寬翻的艇，聽來像王子在硬地上走路。木屐似乎穿着舒服，這些日子，似乎再沒有理會木屐的形狀和聲音。

木屐，某一種形式或另一種形式的，多世紀以來已有人穿着了。瑞典人久已穿着木屐，因為穿着的人甚多，甚至在瑞典，它們也被稱為「瑞典的小艇」。但祇在最近，這種鞋才在美國出現。烏拉奧爾西尼烏斯六年前到美國替兩間瑞典工廠推銷木屐時，她發現生意不前。她說：「所有顧客都是很好的，但他們祇搖搖頭。」

沒有資金和運輸汽車，烏拉親到碼頭卸貨，並在格蘭威治村她的小商店「奧洛夫——女兒」出售這些木屐（每雙售美金九元五角至十四元）。她第一年祇訂購五千雙，她與八間瑞典工廠訂立了合同，每月出售木屐約二萬三千雙。

愛穿木屐的人，也喜歡美國製的史高爾博士的運動木屐，一種木蹄的運動鞋，目的在於使足踝消瘦及增強小腿肌肉。史高爾木屐，勞必使穿着者仆向前，但施茱華頓卻不管。積奇安納西斯、珍史唐頓以及所有英國的皇家芭蕾舞團員都不介意。奇烈遜蒸實穿着瑞典木屐，在小路上蹣跚；林兄弟馬戲團的團員也如是。

斯丁何夫婦以及靈格林兄弟馬戲團的團員也如是。

這兩種木屐，都要一個試穿時期，才能習慣，可以穿着起來跑路。甚至最愛穿木屐的人，也承認走路時木屐起落，木屐是沒有吸引力的。但是，祇是醜陋不能阻止時髦的趨勢，而在沙灘上或穿着它來沙水，木屐是無可比擬的。它們也解決了一個市區生活的困難問題：一個曼克頓攝影師的妻子伊爾威特夫人說：「鄰居再沒有機會了。」

國際剪影

震動好萊塢的恐怖之夜 莎朗蒂等離奇被害

這位美艷女星的屍體全裸，乳房被割掉；髮型家西布靈不特被斬砍多次，還曾被雞姦；至于胸中五槍的巴倫……。

身懷六甲被殺的女星及有名的髮型師遇害前攝

洛杉磯驗屍官諾古治說，這案是「那麼奇異的」，以至他要採取非常的步驟。他把女明星莎朗蒂和其他四個受害者的屍體的照片，交給一個心理學家和一個心理分析治療專家，或許這個兇手在這兇殘的殺戮中，留下一些關於他的性格的線索。

警察於被召前往電影導演波蘭斯基的妻子莎朗蒂的家時，發現兇案非常殘酷，有証據可以証明，兇手與被害者曾作糾纏，因為莎朗蒂及另一受害者髮型家西布靈於掙扎逃生時曾被亂砍多次，牆壁和天花板有許多子彈，客廳的牆，灑滿血漬，血泊和血腳印引進一個前廳，表現出逃生的掙扎徒勞無功。一組腳印，可能是兇手的，引出前廳，再折返客廳。

莎朗蒂的屍體是全裸，並非如最初報告所說的有比堅尼短褲和乳罩。西布靈的屍體，祇有撕破的短褲。莎朗蒂的一個乳房已被割掉，似乎是亂砍的結果。她懷孕了九個月，腹部有一個×形的刀痕。她的小腿旁邊有一個刀柄，刀身已折斷了。西布靈曾被雞姦，他的身體也有些×形刀痕。

這兇殺案的主要目標，似乎是莎朗蒂與西布靈，其他三個受害者之死，似乎是出於意外的。咖啡繼承人阿比婭福爾傑和她的男朋友佛洛高斯基，被發現於草地上。兩人都衣服整齊，但佛洛高斯基的褲子脫落至他的踝部。福爾傑小姐曾被斬多次，而佛洛高斯基被刀斬和槍射。十八歲的學生史提芬．巴倫，胸部中了五槍，顯然是企圖駕車逃走時被殺的。但這三個人都未被污辱。

從受害者的傷口看來，兇器似乎像劍而不是普通的刀。戶內任何地方都沒有指紋。警察在西布靈的汽車裡搜獲小量大麻和古柯鹼。但在那五個屍體中，都找不到毒品的痕跡。除了一個馬丁尼酒之外，沒有人曾飲過一杯半杯。朋友們說這批人當晚參加一個討論會，開設一間新好萊塢夜總會「浪蕩者」。關於性、毒品及巫術的推論很快的傳遍好萊塢，因為莎朗蒂和波蘭斯基所交遊的，多是電影圈裏的怪癖人物。倫敦的著名裁縫師陶格拉斯希活說：「他們兩人在一個時髦裝扮的怪癖人士世界中，是很受歡迎的。」他們隨便的邀請一些古怪人物到他們家裏參加派對。宣傳員布林斯說：「波蘭斯基和莎朗蒂把注重安全的人當作白痴。他們的生活像吉卜賽。你總會發現有陌生人在他們家裏睡覺。」毒品在他們的世界中的地位是微不足道的。

專欄作家布蘭特說莎朗蒂以有孕為榮，在姙娠期間，穿着比堅尼衣服曬太陽。他問她是否吸毒，她說：「布蘭特，我不做任何影響我的嬰孩的事。」莎朗蒂被一些朋友形容為一個嚴肅的女演員，有許多興趣——跳舞、音樂、比劍、滑水——其他的說，她是一個妻憑夫貴的出浴美人。

波蘭斯基於兇案發生時剛在倫敦。他曾見過家人死亡：他的母親死於納粹集中營。波蘭斯基特別傷心：他的妻子死後五天，他仍要別人參扶才能够舉步。

其他受害者的生活，也有黑暗的一面。福爾傑曾經是一個漫無目標的女繼承人，自她畢業於雷德克里夫後，曾在哈佛攻讀一個短時期，在紐約一間書店做過文員，後來又替羅拔甘迺迪及洛杉磯市長候選人黑人布拉德萊做過一些義務的政治工作。她最近是一個福利工作者。作家兼畫家麥拉德形容她是一個絕對誠實的人，但其他認識她的人說，她自從愛上了佛洛高斯基後已改變了。

佛洛高斯基是一個揮霍無度的波蘭難民，曾經被形容為海明威筆下的英雄。一個能夠感召深切友誼和殘暴仇恨的人。佛洛高斯基相信不是波蘭斯基的密友，但似乎與罪惡人物保持關係，而這是波蘭斯基所反對。他與福爾傑兩人據說習慣抽吸大麻，可能使用較烈的毒品。他們的一個朋友說：「你可進入他們屋裡，作深呼吸，使你精神飄蕩。」

西布靈，一個男髮型師（每次理髮收費美金十一元半），是一個反黑人的大漢。他有一條黑皮帶，家裡有幾枝槍和各種的鞭子，以及一個黑睡房。他的一個女朋友說他時常要把她綁起來以供他鞭打，並說他也抽吸大麻。他與莎朗蒂曾經一度訂婚，於一九六五年在倫敦的伊頓方場同居在一層樓。

第五個被害者巴倫，相信是偶然在場的。他是一個出身中等家庭的沉默的男孩子，與波蘭斯基家的十九歲的管理員嘉勒遜是朋友。嘉勒遜住在另一屋內。巴倫是否參加那個派對，還成疑問。他或許於離開嘉勒遜的房間後，碰着莎朗蒂和西布靈被追打和亂斬，於企圖開車逃走時被人開槍射殺了。

洛杉磯仍然籠罩於莎朗蒂被殺案的驚恐中，另一兇殺案跟着發生，一個在九哩外，相隔僅廿四小時。四十四歲的四間市場老闆拉比安加與他的三十八歲妻子羅斯瑪利，在洛斯菲里茲區他們的幽靜住宅被斬殺至死。一個最先到達兇案現場的警員說：「這是複印本。」全市都恐慌戒備，有一個狂人樂着兇殺。事實上，這兩兇殺案有些相同點：牆上都有用血寫的「殺死豬猡」的字句，拉比安加的頭部用枕袋覆蓋着，他的頸被一條電線綁着。洛杉磯警察，經仔細的偵查後，認為這些相同點都是表面的——或許是故意造成的。兩案是沒有連繫，祇是第一案轟動得廣泛的宣傳，使人聯想到第二案。例如，拉比安加夫婦的兇器，包括一枝刺肉叉，被遺留在拉比安加家，真。第一案的現場找不到兇器。

拉比安加夫婦被殺後兩天，一個槍手射殺了威廉倫朗，歌唱家倫朗姊妹的父親。警方報告，四天內洛杉磯發生了廿九宗兇殺案，以前的平均率每天一宗。因為莎朗蒂兇殺案太殘暴，好萊塢發生了恐慌。電影明星們，包括法蘭仙納杜拉及阿蘭德倫納等均僱用守衛，而參加莎朗蒂喪禮的人，有幾個攜槍。去週末，警察仍找不到破案的綫索，最可能的推論是，兇殺案與毒品有關。

主要原因是情感 英人喜歡收藏舊物

雖然那可能是一文不值的東西，但卻有超過金錢的價值。

·棠英·

當一個英國人完成春季大掃除後，又發現他不能把那些零碎的廢物拋掉。

不單祇一個人這樣，大多數英國人都把舊的圖片、報紙的剪貼、戲院的說明書，堆在屋子裏，那是毫無價值的廢物，但令人追憶既往的作用，卻是千金難買的。

為什麼要把跟過去有着情感聯繫的東西丟掉？許多紀念品，可以成為啟示性的東西，可以使人們對於過去低徊不已。

英國諧角根多德無精打采和鬱鬱不樂時，他就走入閣樓，翻動他的紀念品——那是他搜集下來的一大批由破布縫成的帽子、特別大的雪茄和他曾利用為道具的其他外國骨董。

他說：「我閒中會思懷鄉病，但很快就發覺，這些古董經已使我精神振作。」

他對所搜集的三便士銀幣有濃厚的情感，因他的父親，自從他第一次生日以來，在每一次生日都給他一枚銀幣，作為幸運表徵。

迪琪韓德遜，是另一個貯藏雜物的人。他的太太，常常要他清理他所搜集的哥爾夫球小帽。

他說：「我們值不能夠把那些帽子丟掉。每一次當我的太太開始堅持春季大掃除，我們就會對帽子爭論一番。但是我已經大下決心，繼續收藏那些帽子。」

好萊塢電影女明星寶蓮高黛的紀念品，在她擔任悲劇角色時，是不可缺少的。她會帶同一束舊信和戲院說明書，走到片塲，當導演準備拍攝要愁的鏡頭，寶蓮高黛會耗費十分鐘的時間，對那些舊書信回憶一番，在快要流淚時，才面對攝影機。

據寶蓮高黛說：「在傷悲時，我會想把舊朋友們和往事，祇要沒有人要我改變情緒，我會儘量保留那種憂愁。」

口琴吹奏家拉力亞特利．伊力約克和諾曼威爾遜，無論在甚麼地方演奏，都找尋紀念品。他們對於在英國收集的紀念品中，認為最有意義的是前首相狄斯累里的眼鏡，佐治拜倫比的四絃樂器和戴維斯的煙斗。

大多數人，不怎樣積極搜集紀念品的，祇不過不大願意把它丟棄。

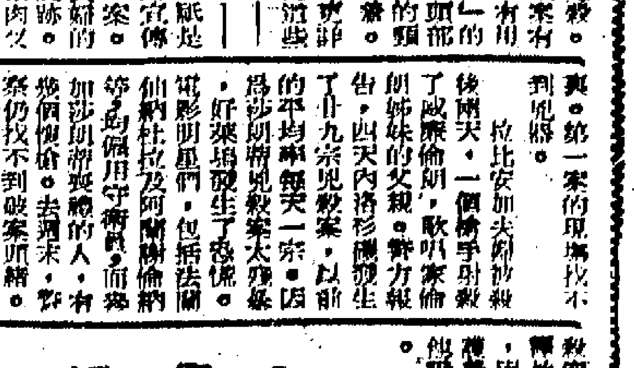
電影女明星麗娜狄娜有一次下決心，要以一天的時間，清除屋裡雜物。一週後，她仍然認為她的紀念品，直到現在，她依然保持着那些紀念品，沒有把它們拋棄。

電視女影星巴巴拉漢寶，也是不喜歡拋棄紀念品。她每年都要把家裡的雜物清除，但是她實不拋棄的東西當中，包括她丈夫三十年前跟她的那對跳舞鞋。

斯潔比顧是另一個不斷拋棄紀念品的人。他說：十五歲時所搜集的日記，我很貴重，有如他的實實橋樑和演員。

對於法蘭辛辛納的來說，那本家庭相簿最可貴。相簿有他的父母和他與父母的珍貴照片，及家人的照片。他說：「沒有金錢能夠買到那本相簿的記憶。無論幾多金錢也不能夠代替它的地位。」

韓德遜收藏了不少打哥爾夫球時的小帽，那本是絕不珍貴的東西。



繼續發射天文衛星 蒐集太陽各種活動資料

美國業已發射了第六個「太陽天文台」衛星進入軌跡內，以研究太陽表面上的輻射風暴的誕生，成長和死亡，因為這種風暴會危及月球上和地球上的人類生存。

這衛星在太空研究中定名為ＯＳＯ六號，係於八月九日清晨自甘迺迪角發射。這一發射時間，正值太陽在十一年週期中接近暴風活動到達頂峯之際。

很少人真正瞭解到人類福利有賴於太陽——而且對這福利的源泉所知極少。太陽的能量祇要稍稍增加，極區的冰帽就會溶化，使全世界許多大城市陸沉。

它的能量稍有減少，我們可能會回到另一次冰川時代。太陽風暴擾亂了通訊和電航系統。太陽的巨大引力作用影響整個太陽系。ＯＳＯ六號衛星已進入接近正常的軌跡——約三五○哩高的，近乎正圓的軌跡——預期會傳回若干有用的資料。衛星裝有七項科學試驗，在一時期太陽特別活躍的。

各種科學實驗是七家大學和科學實驗所使用的，它們能使科學家們對太陽的影球，彩層，以及祇有用特別儀器在日全蝕時才能看到的太陽外冕——光冠等，有更好的瞭解。

ＯＳＯ計劃工作是在一九六二年時開始的，被太空科學家們認為是一大成功。據估計每一個ＯＳＯ所得到的有關太陽的資料，相當於發射一萬二千個探測火箭所能獲得的資料。

太陽距地球九千三百萬哩（超過一億四千八百萬公里），它的光線要八分鐘才能到達地上。太陽的電磁輻射，質子，電子和其他帶有粒子以及破力等等，全面控制了整個太陽系。

日輪何以名丸

除了軍艦以外，因何所有船隻的名字都加上丸字呢？日人本身也不了了。

·西門·

懸着「太陽旗」的日本船隻，在世界各地港口出現，每艘船名都有「丸」字作尾，這究竟是什麼意思？

日本一如其他國家，船名用的是地名、人名、公司名及其他名字。然而，都加上一個「丸」字。

最近，日立造船廠完成的二十萬噸運油船，也叫「木曾川丸」，「木曾川」即「木曾河」。

「丸」在日本是一個「圓圈」，象徵圓圓的太陽。日本人用「圓」代表「好的」，用「×」代表「壞的」。日本學校也用「○」與「×」去評定成績。幼稚園的學生，見到教師給他們九個「○」知道是最好了。

日人視「圓」是美麗完整的「一匯」。以往，日人以「丸」字作尾，為兒子命名，表達父母對他們的期望是良好的。例如：第十二世紀的日本英雄源義經，童名叫「牛若丸」。十六世紀的豐臣秀吉的原名是「秀吉丸」。

建築偶然的內案，日人也喜歡用「丸」字。類如內案或主案叫「本丸」。第二案叫「日野丸」，北案叫「北野丸」等等。

有時小狗也叫「丸」。寶劍也叫「丸」。

船而稱「丸」的來源是怎樣？

有幾種說法：「丸」字用在船名尾字，是在一一八九——一二一九的鎌倉時代開始。鎌倉幕府的船隻名字用「丸」字作尾的。然而，沒有確切的論証解釋船名加「丸」字的道理。

除了那些傳說，如數千年前上天派「白狀元」下凡教人造船，後人即以元為丸外，有人認為：（一）日本封建時代，商人不許用家族姓名作商號，但祇有加上「丸」字作尾字，如「近江丸」「……」。商人若有商船，故船名尾字也加「丸」字。

（二）豐臣秀吉時代，建了很大的一艘船名「日本丸」，自後船名即沿用丸字。

七一零——七九四的奈良年代及七九四——一一八五的平安年代，很多名人，把姓名尾字加上「麿」——（人。如柿本人麿，坂上田村麿。他們屬下的船隻，便往中國海岸時，要「順天麿」，把自己好名作船名，加上一「丸」字。

進一步，因為「丸」由「麿」演變，加「丸」於尾在男子姓名下以示親愛，亦出現到那些船東的後人身上。日本人不如西方人，他們把船作（男性）看待。（西方則作女性看待。）

依照內案加「丸」在船，也把船作為內案看待，以求「安全」。在某一程度上，船是一種「領土」。

總之，用「丸」的說法有多種，但何者正確，則沒有人知道。

實際上，明治時代（一八六八——一九一二）海軍的船，直至現代，除了日本戰艦不加「丸」字外，一切商船，都加上「丸」字。日本法律對這用字，沒有限制。然而，日本政府規勸日本商船以「丸」字作尾字的。因此，用「丸」的解釋，到今代仍很有效。

尖沙嘴四匪分持刀槍充顧客
閃電搜刼鹽業銀行
傷人後掠去十七萬
下手時鳴槍三發威嚇各職員
警務處長懸紅萬元購緝匪徒

【本報訊】繼本年六月三日晨青山道左派金城銀行被賊刼去二十萬元後，昨日下午十二時卅五分，九龍另一間左派銀行又遭四賊械刼，被刼者是加拿分道廿六至廿八號鹽業銀行尖沙咀辦事處，賊等偽裝顧客找換碎幣，伺機行事，在刼掠進行中，一職員不可抗拒，在不及五分鐘的時間內，刼去現欵約十七萬元，該行一名高級主任因與匪糾纏，被賊用利劍刺傷背部，賊等得手離去時，在門前截得一部的士，並威脅司機駛往九龍城太子道尾下車逃去，事後司機即往警署報案，警方以賊等擁有槍械，事態嚴重，正加緊偵緝中，至晚上未有嫌疑者拘獲。

警務處長於昨日下午五時懸賞港幣一萬元，給與任何人等，俾供給消息，使警方將刼案匪徒拘獲歸案。此外，警方已成立一個專案小組負責調查該案，由高級警司白頓仁指揮，加緊緝捕匪徒工作。

鹽業銀行尖沙咀辦事處被刼時，適是午膳時間，該行一名持鳥槍的司閽人和若干名職員，正往用午膳，行內尚有六七名職員輪值工作，賊等選擇這個用膳時間下手，對該行的情形似很明瞭，行刼的賊匪在行內出現者共四人，警方懷疑可能還有一二人在外把風，該四賊年齡在三十至四十歲，均穿夏威夷恤西褲，據說擁有一枝有柄的駁殼手槍和一把利劍，賊等於昨日下午十二時卅分左右進入銀行內，然後分別站在三個位置，一個懷有槍械的賊，該槍掉於褲頭用衫掩蔽，則立於進門處內把風，另兩賊則站於儲蓄存欵八號窗口前，其餘一賊則站在現金收欵二號窗口處，該賊手持兩張面額五元的紙幣作找換狀，負責現金收欵二號窗口的是一位女職員，該賊以兩張五元紙幣伸進窗口時，即喝令她不可揚聲，否則把她刺死，她看見情形不妙，正擬把抽屜關閉，但該賊已很敏捷的攀上窗口，再越過窗口上約二尺高的玻璃窗處跳入行裡，同一時間，那個站在儲蓄存欵八號窗前的賊，即用硬物把窗口玻璃擊破，亦相繼躍入，這時銀行內的其他職員覩狀，有人想按警鐘報警，在門口把風的賊匪隨即向天花板上鳴槍一响恐嚇制止，三賊躍進銀行內後，即取出兩個携來的膠紙袋，把四個窗口的抽屜拉開，盡把現欵納入袋內，當三賊大施刼掠時，該行的高級主任王兆源（卅八歲）即撲前與賊糾纏，被其中一賊拔出利劍向背部近肩處刺去，王受傷倒地，不敢再抗，持槍的賊以有人抗拒，再向天花板連續放槍兩响，這時銀行內的職員即與賊隔一隔，任由三賊予取予携，賊等在內逗留約三四分鐘，一賊手持滿載銀紙的膠袋，先行「散水」，不久，其餘三賊亦持一袋銀紙押後離去，三賊一衝出門外，即將一部甫經過門前的AH九〇一七號的士截停，蜂湧登車，即用槍威脅司機需開足速度向九龍城駛去。

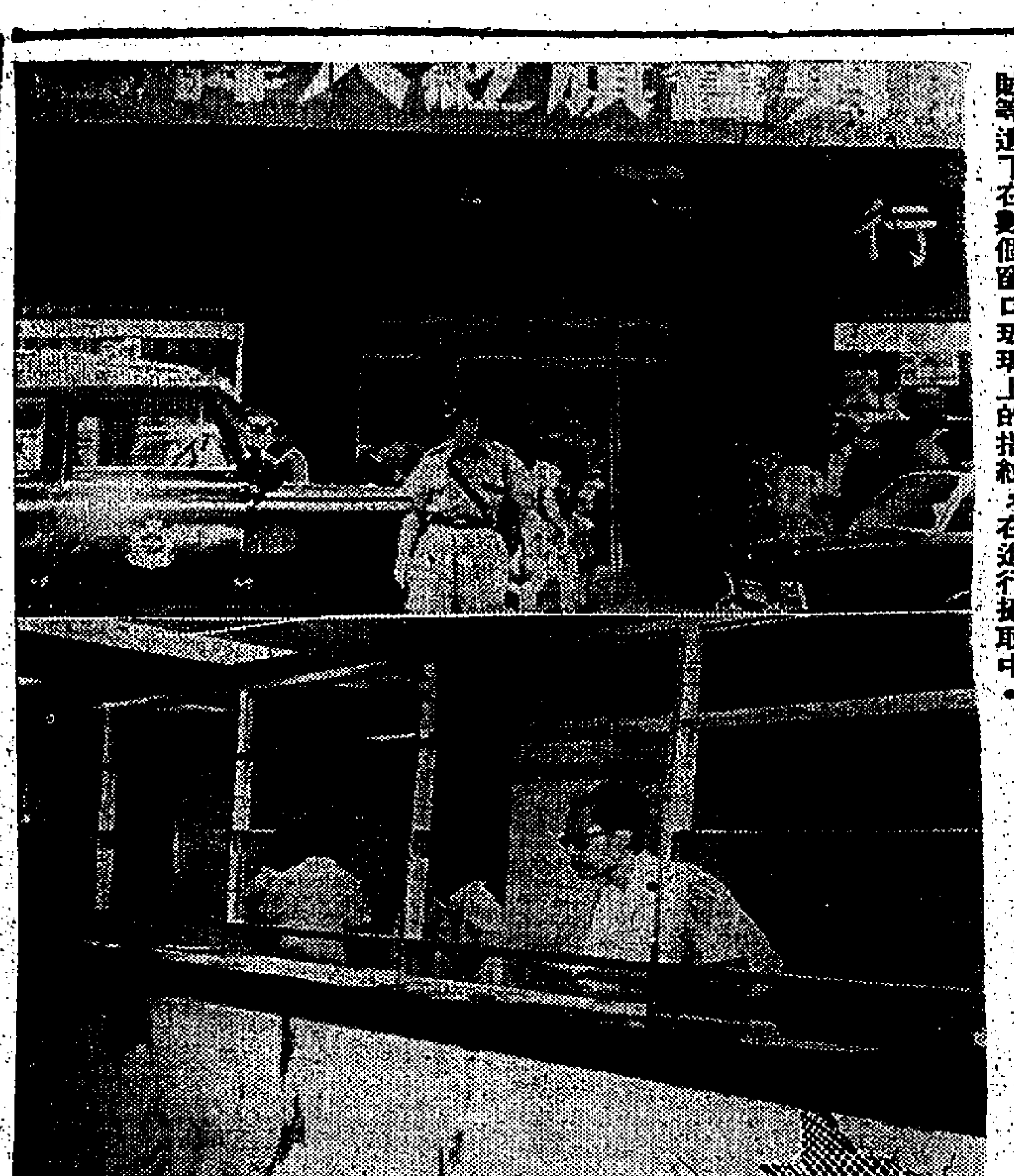
匪黨截得的士威迫司機
駛往九龍城始散水
懷疑賊黨有手榴彈

在刼案發生半小時，上述的士司機即將車駛經九龍城警署報案，據謂被三賊威脅開車後，駛至九龍城太子道尾百好萊樓對開處喝令停下，下車時給他一張一百元紙幣作打賞車費不須找續，並着他速將車轉頭駛去，勿向後張望，否則將他不利，他遵命將車開走後，三賊究往那裡逃去，則無從獲悉。這張百元紙幣，司機已將它繳給警署存案。

據目擊刼案發生時的職員說：四賊行事時，除了很明顯的懷有一槍一劍外，其中一賊手持一件黑色圓形的東西，像蘋菓般大小，這是否手溜彈？尚待警方研究。另據附近的坊衆說：他們曾目覩三賊出門截車的情形，其中一賊手持一個膠袋，另一個賊則口含着一條手帕，手帕的一端則低垂至頸際，三賊的面色黑黝，有一賊身穿灰色夏威夷恤，他們的年齡均在卅餘歲，由銀行衝出以至截的士時，態度很鎮靜。賊等在四個抽屜刼去現欵一批，初步調查損失，約為港幣十七萬元。

，事後在一個抽屜內發現現欵七萬元，均為面額五百元的，尚未被發現刼去。

警方據報後，四部警車迅即開抵現場，油麻地警署偵緝主任多文，華探長顏洪，九龍警察總部總華探長陳良，高級探目曾泰及十餘名探員相繼趕至查究，先將傷者送院救治，據說傷口處長二寸，幸非要害，敷藥後已無大礙。警方隨即將賊等遺下在二號現金收欵，八號和九號儲蓄存欵，十號證券，十一號押欵及十二號滙欵各窗口玻璃上的指紋攝取，同時並派員往九龍城警署攝取報案的士內遺下的指紋，彈火專家於下午三時許亦被召到場檢驗賊等開槍射中的天花板和拾獲的彈頭，以研究該槍是何種槍械，除天花板發現彈痕外，近門口處的雲石地面亦有小彈痕跡，可能是彈頭擊中天花板，反射到地面造成的。



（上）被刼的鹽業銀行尖沙咀辦事處；大隊警員和警車迅即開抵現場展開查究。（下）賊等遺下在數個窗口玻璃上的指紋，在進行攝取中。

西區部份樓宇今晚明晨停水

【本報訊】水務局宣佈：今日晚十時至翌日上午六時之一段時間內，港島西區若干街道將暫停供應食水，六時後即照常供應。暫停供水之原因，係以便工務局敷設水管。受影响之地區樓宇，將包括：德輔道西三三五一號至三七五號，及三六號至四二四號B；干諾道西一八六號至一九一號，山道一至五號；皇后大道三八九至四〇七號；水街一號C至一七號K；及所有安寧里，西安里，及屈地街樓宇。

警員索賄被判入獄一年

【本報訊】一名現役警員，涉嫌在一宗交通意外中，向人貪污需索取一百五十元，昨日在中央裁判署被法官庭判入獄一年。

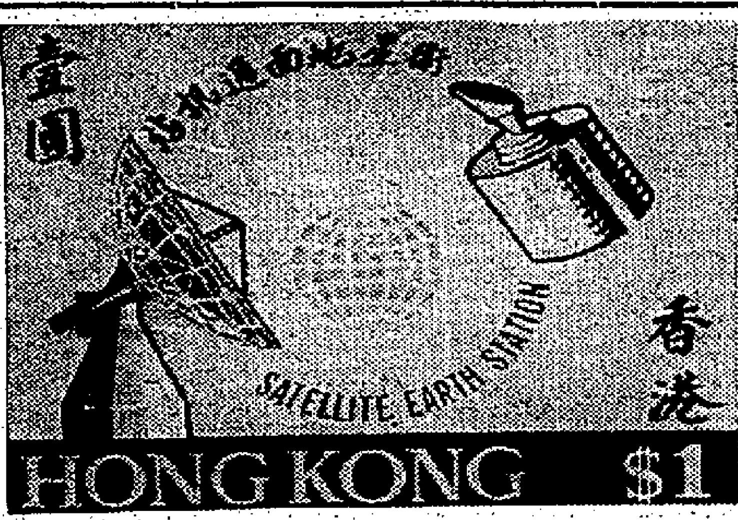
被告區國忠，廿四歲，警員，住鼓油街，被控於上月七日，在九龍廣華醫院向男子吳桑超貪污需索取一百五十元，作為對吳譚美英在一宗交通意外中作一有利報告之報酬，被告不認罪。

該案連日在中央裁判署提訊，被告人均否認控罪，由駕車撞傷一男童之某校女教師之丈夫吳某超出庭作証，供述當日在廣華醫院時被告曾表示該宗交通意外可予以「協助」，要求代價一百五十元，最後因要求不遂，被告表示要從正式手續辦理。本月二日聆畢全部口供後法官要將案押候宣判。

法官在判案時特別指出：近來貪污事件太多，故非重判不可。

人造衛星通訊紀念郵票

【本報訊】本港郵局將於本月廿四日發售一種面額一元之郵票以紀念大東電報局在赤柱建成之人造衛星地面通訊站，該站將於下月啓用。該郵票之設計有一通訊衛星及一個大天綫碟，其顏色為紅、藍及銀三色。圖示該種新紀念郵票。



大東電報局宣佈
衛星地面通訊站
九月廿四日啓用

【本報訊】大東電報局昨日宣佈：該公司屬下在香港之衛星地面通訊站，將於本年九月二十四日啓用，由港督戴麟趾爵士主持揭幕儀式。該揭幕儀式將由電視實地播映，並將為本港首次由衛星直接轉播至世界各地電視台播映。

該地面站亦將轉播世界各地之電視節目，由本港之電視台播出。該公司發言人宣稱：儀式之詳細情形，將於短期內公佈。

莊重文在毛紡織業廠商座談會
呼籲廠家分散市場
加强組織改善生產

【本報訊】中華廠商聯合會為促進香港紡織業之發展，於昨日下午五時召集本港毛紡織業廠商，在該會會所聯誼舉行座談會，參加有廠商百餘人。該會會長莊重文在會中致詞表示：毛紡織業是近十年內發展起來的主要工業，由於毛針織業的不斷擴展，（近八年來出口增幅逾十倍）遂引起工業界人士投資設立毛紡廠，用以生產毛紗供應本港毛針織廠之需要。

一九六八年毛針織業之出口（不包括毛手套）極呈蓬勃，共值六億六千五百萬港元，比一九六七年增百分卅一，其平均增加率比一般工業為高。本業出口數值佔衣着類出口總值百分之廿二，佔港產品出口總值百分之八，對本港經濟頗有貢獻。此外，近年之發展為人造纖維針織品，一九六七年外銷為八千六百萬，一九六八年增至一億四千萬，即增加了百分六十三。去年毛針織業之主要海外市場以英國居首位，佔三億六千三百萬元，依次為美國一億二千二百萬元，西德四千三百萬元，其中最值得注意者，為對西德之輸出繼續減少。

毛針織業之飛躍擴展，可由工廠及工人數字之大幅度增加足以證明。至一九六八年底，本港毛針織廠共有五百一十九家，僱用工人數目達二萬九千三百人，較一九六七年增加工廠一五三家（增幅為百分四十二），工人增加七千四百名（增幅為百分卅四），是近年來增長率最高的一年。

雖則本業去年進展神速，但其勞工缺乏之情況比其他工業為少。據勞工處本年首季統計，毛針織業空缺僅有七百零五人，可能由於本業薪酬較優，招請工人較易。故在目前情況下，毛針織業應注意者，是如何能獲得合理價格之毛紗供應，但本年度內毛紡廠之生產設備已有增加之跡象，故供應問題尚不嚴重。

目前本港毛針織業存在隱憂是如何使廠家避免彼此割價競爭生意及使市場分散。以近年產銷運動現象，此問題並不存在。但設若外銷稍為遲滯，或受外國限制，及劇烈競爭之情形下，則恐部份組織不善之廠家，難免會因生意不前而歇業，或低價搶接定單以謀過難關，故毛針織業間人應盡量改善管理及生產制度，方可保持本業繼續發展。雖然近年來毛針織業外銷增額甚大，但可惜市場過度集中於美國、英國及西德，因此為了本業未來之前途着想，必須儘快尋求分散市場，極力拓展加拿大、南非、南美、澳洲、日本等地之銷路。

回顧一九六八年，毛針織業在提高品質及訓練中層技術人員方面，均有長足進步。目前領有「羊毛品質標誌」執照的廠家約有廿家，這種標誌本港毛針織業已成功地走向生產高質化的符號，同時，毛紡織界人士在「國際羊毛局」之協助下，已設立毛業舘於香港工業學院，對於提供本業技術工人以適當訓練，當有極大裨益。

毛紡業與毛針織業之主要銷路，有顯著之分別，前者以本銷為主，後者極大部份靠外銷。由於一九六八年毛針織業生產旺盛，遂間接使毛紡廠生意蓬勃。投資建立毛紡廠，除需耗資購置寬敞廠房及生產設備外，還需僱用有高度技術水平的人才管理。因此工廠數字在一九六八年仍維持十一家，僱用工人二千九百四十餘人，比一九六七年祇增二百餘人。根據勞工處本年首季統計，本業工人空缺為一九四人。

毛紡業之主要原料為毛條，多來自澳洲、烏拉圭、日本及南非。一九六八年部份供應本地毛針織廠，出口所佔比率微不足道，僅值七百六十餘萬元，比一九六七年增三百萬元，主要海外銷場為澳門、伊朗及台灣。

鑒於毛針織業與毛紡業關係密切，故二者實應緊密合作，共謀進展，使本港出口工業之生產更形蓬勃。

政府獎券今晨攪珠

【本報訊】本年度第二期政府獎券，將於今晨十時，在大會堂高座舉行攪珠開彩。是期獎券共售出九十二萬八千張，頭獎彩金達五十五萬六千八百元。此外，二獎五名，每名可得彩金三萬七千一百二十元，三獎五十名，每名可得彩金五千五百六十八元，另有九百二十八名特別獎，每名可得一百元。粵語片影星龍剛、薛家燕、馮寶寶等，被邀請主持攪珠儀式。

菲林明道建天橋
行車路綫有改變

【本報訊】駕車人士請注意，由於灣仔菲林明道天橋建築工程之影响，該地區之若干道路交通情況將有部份改變。

（一）高士打道於菲林明道與史釗域道間一段西行綫；菲林明道於高士打道與謝斐道間一段，於本月二十五、二十六兩日凌晨至早上六時這段期間內完全封閉，不准行車。

（二）在上述時間內，高士打道於菲林明天橋底下的一段東行綫將臨時變綫行車。適當之交通標誌，將被豎立在上述街道，指示駕車人士。

承辦秀茂坪徙厦裝修
取消抽籤辦法
任何承造商登記後即可承造
日前抽籤涉嫌作弊者已取消資格

【本報訊】徙置事務處昨日宣稱：任何裝修承造商都可以向該處申請承接九龍秀茂坪新區第十九、二十、二十八、二十九及三十座大厦的裝修工程，不過，該等商人應該合乎徙置事務處的要求，與及繳交五百元保証金。

該處一位發言人表示：該處已發信給所有曾在該處登記的裝修商人，告訴他們上述決定。登記承造上述工程之商人共有一千多名，徙置事務處原定於本月二十日舉行抽籤，從所有登記裝修商中抽出一百名，承造上述工程，但是，由於發現當日有三名商人涉嫌作弊，投下重覆之登記票，以致引起其他千餘名落選者鼓噪，因此主持抽籤當局宣佈：將該次抽籤作廢，而該三名涉嫌作弊之裝修商亦被取消資格。

涉莉麥蓮抵港稍住

【本報訊】有「傻大姐」之稱的涉莉麥蓮，昨日由東京飛抵本港，受到本港影迷熱烈的歡迎。

涉莉麥蓮這次來港是一次環遊世界的居留地之一，她昨日穿一件淺綠色的衫裙，頭戴白帽，在接受記者訪問時表示，她非常欣賞本港的美麗風光，希望在留港期間痛快的遊玩一下。

她將在本港逗留五天，等候其夫婿史提夫柏架，抵港，一同繼續其環遊世界旅程，她的新作是將在港上映的「蝦成灰淚未乾」。

日本矢野經濟考察團
由韓抵港昨赴東南亞

【本報訊】日本矢野經濟產業研究所東南亞考察團一行五十人，於廿日由南韓抵港訪問，該考察團成員均為日本大企業機構首腦，且屬經濟專家，並有新聞界隨行，在港活動秩序，由太平洋旅運有限公司安排。該團特於前日在美麗華酒店貴賓廳舉行招待會，到有本港工商界人士及中西報記者多人，並邀請中華廠商聯合會會長莊重文演講，隨於午間前往觀塘參觀鍾魚仙彩廠。該團在港逗留兩天，昨日續往東南亞各地考察。

莊重文演講時述及港日貿易趨勢指出：根據目前所獲貿易資料，可以斷言，港日貿易必將更為加强。本年首四個月內，自日本輸入之物品價值九億六千四百萬元，與一九六八年同期相較，增加百分卅六，輸往日本之港貨價值八千八百萬元，計增加百分四十四，自港轉口往日本貨物價值一億四千五百萬元，計增加百分廿六。本港對日本輸出之增長率，遠較本港全面貿易之增長率為高。

馬山村命案
十五歲少年被控謀殺罪

【本報訊】一名十五歲少年，涉嫌與本年六月五日在筲箕灣馬山村一間石屋內發生的命案有關，昨日下午十二時四十五分，在馬山村一小徑上，被筲箕灣警探所拘捕。該名少年，已被落案控告一項「謀殺」及兩項暴力行刼罪名，將於今日移解筲箕灣裁判司署提控。

六月五日筲箕灣馬山村上一間荒置多年的石屋內，發現一具男性屍體，死者是一名十九歲機器工人，疑是遭匪徒刼殺。

涉嫌向田土官員行賄
消防官及教師
獲准保釋候審

【本報訊】一名消防官及一名教師，涉嫌同向新界理民府一名田土助理官行賄，昨日下午同被檢控於中央裁判署，兩被告均不認控罪，該案定期九月十七日及十八日在第三法庭審訊，法官准兩被告每人以一萬元保釋出外候審，人事現金各半。

兩被告男子：〇鄧培針，廿八歲，消防官員，住新界錦田高保村；〇鄧日分，卅九歲，教師，住新界錦田，兩人同被控於八月十一日分別送一張價值二百元及三百元之禮券向新界理民府田土助理官梁烈泉行賄，作為不採取行動拆除錦田保堤一非法建築物之報酬，當時該兩張禮券乃由梁烈泉之母轉交與梁者。

油蔴地小輪擬開辦
中環大角咀汽車渡輪綫
大角咀新塡地興建碼頭

【本報訊】政府將耗資三百萬元，在九龍大角咀海傍街對面之新塡地興建一座新渡海輪碼頭，工程已定於十一月間動工。工務局一發言人昨日宣稱：「該項工程需時十二個月完成，新碼頭將名為大角咀小輪碼頭。該碼頭將代替目前油麻地避風塘之旺角小輪碼頭。」

除新碼頭外，該處尚須興建巴士總站，的士總站及車輛停泊處各一。以上三項設備，目前均告缺乏。

香港油蔴地小輪公司發言人對於建大角咀小輪碼頭之決定極表贊成。彼謂將來使用旺角碼頭來往港九間之乘客可節省五分鐘時間。該公司如有機會並準備開辦來往中區及大角咀之汽車渡海小輪航綫。

高級公務員協會
支持防止貪污法案

【本報訊】本地招聘高級公務員協會理事會在最近舉行之會議席上，通過決定支持政府對付流行本港之貪污舞弊。

該會主席黎家驊作上項宣佈時解釋說：該會是經過詳細研究一九六九年防止貪污法案芻議及其含意後所達成的決定。

黎氏稱：「吾人清楚了解該法案可能對公務員及市民之自由受到影响，然而除了該法案在某些地方需要再進一步研究外，吾人認為該法案是杜絕貪污所必需的工具，故此我們原則上是絕對支持該法案」。

黎氏透露：港府在未公報該法案前，曾邀請該會提供意見，該會將於日間提交意見書。

黎氏在解釋該會研究所得之意見書時稱：「吾人將促請政府使負責執行上項法案之機構，能毫無顧忌及有效地進行工作，同時亦採取謹愼及可靠措施，防範濫用權力之流弊，確保無辜。」

寧波同鄉會
徵求會員
今揭曉並慶功

【本報訊】寧波旅港同鄉會本屆擴大徵求會員運動，自展開以來，所得總數，已超過理想目標之半，連日個別申請入會，及各隊交分者，絡繹不絕。該會定於今日下午五時舉行揭曉典禮，並請各隊長偕同夫人參加慶功晚宴，並有豐富餘興節目。

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第四七八一（478）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六九年八月廿二日

譚達堂 尿病丸

專治口渴思飲小便頻頻或紅或白週身疲倦等症本丸六十餘年行銷世界各埠醫好服後經證明確屬有效斷尾購買請認明譚達堂字號

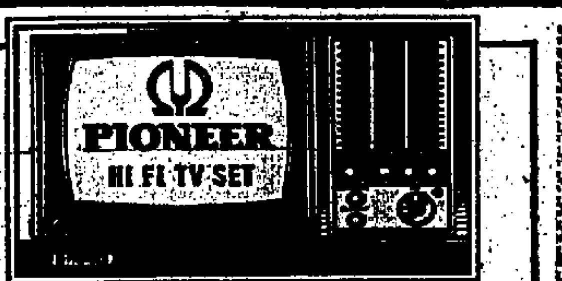
標本兼治功効宏偉

詳細病狀說明書函索即寄

著名補腎武溪蛤蚧大補茶，爲利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸。

誠和堂參茸藥行總代理

地址：香港上環文咸東街九十九號　電話：四三一六九三及四四〇六六三



先鋒牌

特別設計HI FI電視机

美無瑕畫面 Perfect Vision 歡迎分期

總經理：和記工程有限公司

電話：H-766815, H-773741

(上海街329號) 大來筵席專家經營 (電話303145)

大來酒家茶樓

庚戌年月餅會（月供五元）靚餅十一盒

婚筵喜酌……禮餅月餅

貨比貨……敢誇與一流靚

價比價……敢誇比一流平

富打老道1—5 一連七間　電話：舖 855018 二 852765 三 846797 西 841398 樓 850168 樓 884085

美國

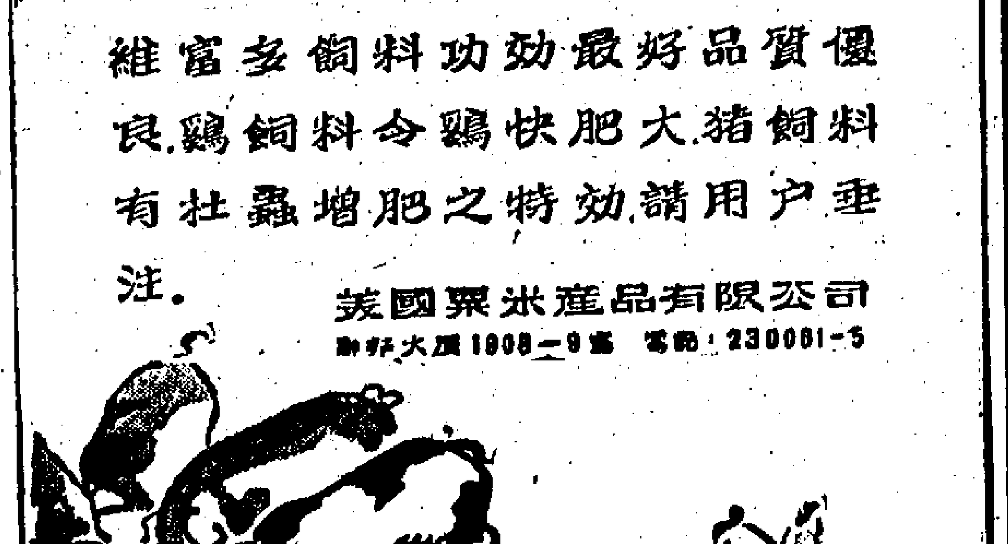
維富多

飼料

維富多飼料功效最好品質優良，鷄飼料令鷄快肥大，豬飼料有壯蟲增肥之特效，請用户垂注。

美國聚米產品有限公司

電話：230081-5



世界最大電訊器材出品廠

冲電器株式會社出品

奧奇牌首創

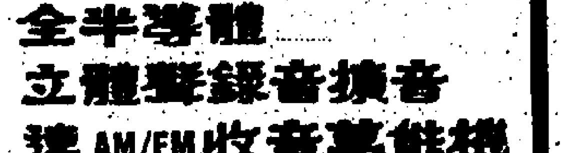
全半導體

立體聲錄音擴音

連AM/FM收音萬能機

MODEL:5000 POWER OUTPUT 20W

可直接用磁性唱頭播送或錄音



另一架新出品

3000-D 立體聲錄音枱

三個錄音頭

總經理：鴻統電業有限公司

美美

兒童百貨公司

夏季大清貨

短褲・夏恤・衫裙・夏帽・齊碼・新貨・一律・大平

鞋襪校褸 文具書包 升班開學 購買請早

總店 九龍旺角彌敦道

港店 大道中余生行

快樂旅行社 主辦

暑期工商界文教界渡假團

台灣（出發） 九月六日・九月二十日 十月四日・十月十八日

日本（出發） 九月27日 十月11日 十月18日

代辦台灣出入境証 附設電子影印每張五毫

代售各地廉價機票，自備入台證特價優待。

地址：香港德輔道中五十一號其昌大廈四〇四至四〇五室（電梯按4字）

電話：H220172-4 H246606

廣東同仁醫院痔科主任

朱健民贈醫

痔瘻

彌敦道630A三樓

博禮英文書院招生

班級：中一至中五（FORM1—5）F.5 重讀生優先取錄 幼稚園至小六（KG—PRIMARY6）

試期：八月廿三日（星期六）上午十時

校址：深水埗鴨寮街廿八—卅六號（近長沙灣球場）（星期日照常辦公）

校監：趙樂欣 校董會主席：黃允敭 校長：鍾炳光

工商日報
中華民國五十八年八月二十三日 星期六 農曆己酉年七月十一日
第五頁

圖片說明（上）警員到勞工處維持秩序，達富廠工人們圍在一堆，催促勞工處職員接見代表。（下）達富廠的索薪工人們昨天安靜地坐在行人路邊靜待談判結果。

達富廠工人接納勞工處提議
將循法律途徑索欠薪
擬請補發一月遣散費

【本報訊】達富毛織廠工人追索欠薪事件，昨天下午工人代表與勞工處徐主任會商後，工人終於同意接受勞工處建議，循法律途徑進行索薪；同時，工人們也考慮及勞工處所提另一項建議，那是「由昨日止截計薪，作爲該廠由昨日開始結束，各員工補遣散費一個月」。工人代表答允今晨將討論結果，告知勞工處徐主任，並將接受勞工處安排，今晨會見法律援助處黃處長，聆聽他解釋法律援助的程序及應辦手續。

約七十名男女工人，昨天上午十二時在新蒲崗該廠內舉行記者招待會，報告前晚他們在官塘街勞工處發生不愉快事件經過。下午二時半結束記者招待會，再赴勞工處，他們坐立於勞工處大廈及門外行人路邊，直至四時廿分，男女警員各一隊共約四十人到達現場維持秩序時，勞工處徐添福、伍炳堅兩主任始在鐵閘內露面，徐添福以擴音器向工人們宣佈，歡迎工人代表進內與他們商談，不過，要約法三章，第一、希望遵守辦公時間，到五時半即要結束，不但重演枯坐不走的事；第二、希望大家平心靜氣的商談，不願見有聲勢洶洶像吵架似的談話態度；第三、希望代表們能自動約束工人，勿再演一幕蜂擁進辦公廳內的事件。徐添福說：對前晚的不愉快事及工人們所表現的態度失望，站在他工作崗位來說，希望大家能平心靜氣以誠意去解決這宗欠薪事件。至此，四工人代表遂在警察開路護衛的情況下，進內與徐、伍兩人共商，至六時獲得結論後，四代表才退出。

根據代表之一林永生向工人宣佈：昨天的會商過程相當圓滿，所得結論爲：㈠接納勞工處建議，將申請法律援助追索欠薪，勞工處亦已答允邀約法律援助處負責處長今晨到勞工處與工人代表會晤及解釋如何申請法律援助與法律援助能使工人獲得什麼好處的意義。㈡徐主任建議，倘若工人們的計薪日期計至昨日爲止，即作爲該廠已於昨日開始結束業務，每員工獲得補回一個月薪值的遣散費，工人們是否同意接納？此事亦經工人代表同意。昨晚在廠內與各工人會談後，今晨將結論告知徐主任，倘工人們同意如此做法的話，則將委託徐主任代工人們奔走，促成此一計劃實行。㈢關於希望滙打銀行能將該批貨物交與工人發賣之事，據銀行表示：銀行業務向與工人們無關，紗票是廠方欠銀行的，貨物也是廠方向銀行抵押的，銀行只能依例取去該批貨以抵填欠數，是故銀行方面表示不必派員與工人見面，即對工人此項要求，無考慮的必要。

這批工人們在昨天下午七時急赴離開勞工處，回返九龍，昨晚他們將共同討論有關勞工處的建議，今晨十時卅分，再赴勞工處與徐添福會商及與法律援助處黃處長會晤。

昨天正午十二時，這些工人曾在新蒲崗爵祿街大陸樹膠工業大廈十一樓達富廠內舉行記者招待會，由六名男女工人分別發言，報導前晚不愉快事件過程。工人代表稱：前晚的不愉快事件發生後，有六七名工人被毆傷，現時有五名工人需往醫院敷藥治療。女工鄭綺霞，在會中向記者們展示她手部的傷痕，聲稱是前晚被警員打傷的。代表們在會中表示意見，認爲警方的措施欠缺妥當，遂致釀成不愉快事件之發生。

維護本港郵購商譽
成立郵購同業公會

【本報訊】爲了避免不法之徒假藉本港商人的名義在歐美地區招搖撞騙，本港工商處及郵購商店人士，已建議組織一個獨立性的「香港郵購同業公會」。

本港工商處將於本月二十九日上午十一時，在大會堂舉行一項會議，討論有關成立該公會之一切事宜。

該項會議歡迎本港所有郵購商店及直接與外來遊客作寄售交易的商人參加。

政府當局鑑於近來常有人冒認香港方面商人代表，在歐美向人接受訂單與及騙取訂金，以致影響本港郵購商人的名譽與及旅遊業，使發起組織一個郵購同業公會，希望藉各商人之團結及健全之組織，消除不法之徒。

本港橫濱公司之董事經理模漢氏，對當局之建議組織郵購商會極表贊同，他並呼籲各同業全力支持。

橫濱公司董事經理模漢

美一水兵抵港度假
攀登太平山頂 失慎墮下受傷

【本報訊】一名在昨天上午乘美國軍艦到港度假的美國水兵，昨天攀登太平山頂（柯士甸山頂）時從山尖滾下半山，昏迷過去，其後由消防員將之抬運下山交由美軍巡邏車送往醫院。

該柯士甸山位於山頂纜車站前環山小徑左邊中段的盧吉道側，山腳前爲軍方練習射擊場，現闢爲一個大公園，每逢假日均有甚多市民攀登該山峯，因在公園盡頭攀上山尖，僅約四百尺左右，可俯瞰整個港島景色。

據消防局發言人向記者透露：下午七時廿分，消防局接九九九轉告，知有美國水兵一人從山尖滾下，遂即率隊員廿餘人趕往救援，該水兵是由山尖沿山坡滾下至半山腰處的石塊側，人已呈昏迷狀態，由於該水兵體健身重，約有二百餘磅，要動員五名消防員合力將之抬下約二百尺始達山腳公園平地，其後該水兵由美軍巡邏車送院救治。

該水兵是七時十五分從山巔滾下，由山頂巡邏警員二六三二號接電話報警，至八時十分始將之救下。據現場觀察，該水兵僅受表面擦傷，至於內臟是否有因碰撞而受傷，則有待醫院之詳細檢驗。

印尼船長命案
疑兇解返印尼

【本報訊】去月中旬停泊港海近青衣島二千號浮泡之印尼貨輪「威基羅」號船長被刺斃命案，爲本港警方落案控以「謀殺」罪名之疑兇船員馬利臣・邊艾里士（卅八歲），原已訂期下月在銅鑼灣裁判署初級偵訊，但現又決定要返回印尼本土審訊。

該項決定，乃由印尼領事當局與本港律政當局磋商後獲得妥協，一項正式公文已由律政當局送達法庭，表示律政司已不在本港地區對此案被告人進行起訴及審訊，隨而被告在一切妥善安排下，已解離香港送返印尼。至此，該宗海上命案，在本港司法程序上告一段落。

台南陳姓宗親訪港
籌建辭修紀念館
盼港九宗親支持

【本報訊】台南陳姓宗親會理事長陳雨辛、秘書陳濤田等一行四人，日前來港訪問，連日來分別拜訪此間陳氏宗親總會首長，相談甚洽。陳氏宗親總會首長陳榮、陳凌峯、陳巽香、陳奕泉、陳漢宗及理監事陳萍英、陳澤民、陳烈、陳萍、陳滿唐、陳樹琛等數十人，於十五日在九龍紅梅閣酒樓設筵款宴。席間陳雨辛致詞略謂：本人此次來港，乃奉台南陳姓宗親會派遣前來東南亞各地訪問宗親，冀與各地宗親取得密切之聯繫，促進宗親友誼。台南人口數百萬，而陳姓宗親不下六七十萬之多，最近本會以陳故副總統在生之日，對黨國貢獻至大，尤以實施土地政策，改進農業生產，富裕民生，台南爲農業之區，拜賜良多，爲表陳公之豐功偉績，擬在台南烏山頭風景區，興建辭修紀念館，以資後人瞻仰，永垂不朽。此舉經蒙台省主席陳大慶先生之贊同，亦在政府參詳中，惟以茲事體大，尚望港九人士及宗親大力支持贊助，更盼東南亞各地僑胞，以竟事功，早日完成。

天氣與潮水

吹輕微至和緩西南風，天晴乃酷熱，預料最高氣溫約爲攝氏卅三度。

昨日最高氣溫爲攝氏三十二點七度，最低爲攝氏二十七點二度。今晨零時氣溫爲攝氏二十八度，濕度爲百分之七十九度。

高潮：上午五時十四分
低潮：下午二時十二分

本年升中試優秀學生
獲葛量洪獎學金名單

【本報訊】葛量洪獎學金委員會昨日發表獲本年度葛量洪獎學金升入中學攻讀學生名單。計成績最優獲葛量洪獎學金而升入文法中學攻讀之八名學生爲：

二二九一一九鄧偉成 二二四〇一七陳燕英 二二九〇〇二陳志偉 二二四一七八謝宏深 二六三〇二三葉志明 一三三二〇〇梁煥好 二二四〇八三鄺超然 一二八一〇一丘志祥

獲葛量洪獎學金入工業中學攻讀的兩名學生爲：

一三三一九二李碧松 二〇三二二八郭聯軒

獲獎學金升入認可之中英文中學攻讀之一百四十一名學生爲：

一二五〇六九周碧英 一三三一四三周志偉 二四二〇六二梁佩玲 二二四〇四九蔡保民 一二二〇四二李澤敏 一〇一一八五鄧秀蘭 二三三一三八黎培基 一二九〇〇三陳志恩 二六一一七四吳碧薇 二二五一一三洪式琼 二二四〇四九蕭寶君 二五四二三八楊重光 二〇三〇二一張淑兒 二一五一一一謝瑛 二一六〇五三林家徽 二二四〇八四鄺家賢 一三八〇五〇孫倩雯 二五六〇四二陳婉霖 一二九〇四〇李欽淇 一三二一八七彭韻芝 二三三一二四范建明 二二九〇〇七陳兆佳 二四三四五四曹萃琳 二三七二〇二黃偉光 二二五一五三陳永強 二一五〇二六郭達怡 二四三〇九一吳維昌 二四九一〇二朱偉文 二五四一七九林萬鑲 二四三二二〇廖永昌

二一六〇八一梁顯強 二〇三三二一王錫球 二二四二一二姚美貞 一二九〇一〇張勳 一一〇〇九二梁瓊芳 二〇九〇一三張永康 二一九〇〇六周卓輝 二五一一三八勞潔儀 一〇一五〇八吳燕姿 二二五〇四七顧如娟 二四五〇一六陳茂銘 二三九二八五司徒道明 二二六一二四張愛蓮 一〇五一二五阮麗嫦 二五六〇四一陳完瓊 一一一三九六李仲文 二一六〇六八李明 一一三四六〇唐惠生 三〇六〇三〇陳以添 三三二一五五李秀民 三〇七一二八廣欽祥 一二九〇五三鄧聖明 二六六一七三簡美蓉 二四二〇〇四陳桂香 二四二〇三二方國文 二一九一二五胡少博 二四九一六四李宏威 一〇五〇七三雷少聞 二一六一一一譚伯壯 一〇五〇四六岑國泰 二四二一四一宋淑貞 二四四四〇一黃志成 二六六一一四譚敬勵 二五六一一七蕭慧蓮 一三〇〇二一潘穎儀 一三三二三五唐笑嫻 一一九〇〇五畢玫 三〇六〇二四陳記文 二三三〇三九鄭雅麗 二一五〇五三王芝芳 二二四〇一八陳濤 一二五〇八四李爽玉 一二九一三〇阮菊顯 一二九〇四七譚啓明 一三三三三六曾耀昌 二二五〇五一劉達昌 二〇三三三五黎照達 二二五〇五〇馮宜資 一一三二五〇胡偉民 三二七二六七譚華 二四九二三五王承耀 三三二一七五林佛超 一〇九〇〇一柯明哲 二五六〇七五劉懿嫻 三二五〇八二李笑嫻 一〇五〇七六麥寶媚

二一六一一七麥妙玲 二一六一一六周麗貞 一二八一五七鄧炳泉 一三三二五一任國光 一一五〇一五何婉筠 二一一〇二五葉潔林 一二九〇五七王勇福 一一一三八四高永文 二四一一六九葉紫霞 二四二一〇一蘇莉芳 三〇四一九〇甯鴻悅 二一六〇〇九陳榮照 二五六〇四七張兆倫 三〇六一九二劉飛龍 二〇四一三七謝成 一一三一六一倫玉蓉 二〇三一三七王夢霞 二五四一九七梁永展 二四九二一四唐偉強 二二四一二二李蘭卿 二六四〇一三鄭婉嫻 一二八〇六八黃君聰 二三〇〇五二李德光 二〇四四二九林君奕 一四一二三五周國輝 二一六一五九容壽霞 二三九一三一王偉雄 二三三二四六廖兆昌 二〇二〇八三梁麗堅 二六一〇八四黃錦珊 一二四一五二葉永儀 一二四一七〇林裕光 一一六二八五戴綺文 一四三一五一梁國富 二二四一一九梁志堅 一四七〇〇八陳達仁 一一八〇六八丁家彬

二一六〇八〇梁瑞薇 二四一八三〇徐錫江 二六一一七一盧潔瑩 二五四〇九三羅遠林 二三三一三〇熊玉瑛 一一五〇三九經少英 二〇四二三六徐仕超 二二九〇六一楊建華 三〇五二四九黃金杏 二二六〇一七張秀華 二四九〇八七鄧會燕 二二八一〇五李劍強 二〇九〇〇七麥棣含 二〇四〇〇八袁國源 二四九一八八鄧家茂 二二九一一四白錦蓉 二三三二一五蕭佩芬 一〇九〇八三鍾偉強 二一五〇七六陳麗娟 二二六〇五八李彰影 二五四〇六〇陳國祐 一二七〇一四張明秋 一二八一六四崔業濟 一二〇三八羅汝銘 二〇〇二〇梁國銘 二一九〇六〇麥細妹 一四五二八三馬國安 一二〇五九四鄧瑞興 二〇六〇五七林富成 二三五〇九八唐德偉 二六六三八五胡家成 三〇七二七二湯錦強 一〇一一四五羅澤文 二三九二六七龔華富 二二四〇〇五陳志榮 二五四一五九周寶鑫

的士神秘血案
少女將被控暴力行劫罪

【本報訊】深水埗璟林街一部的士內，昨晨發生一宗神秘血案，一名十四歲少女自九龍城乘的士至上址時，突與司機發生衝突，糾纏間有人拿出一把東洋刀，的士司機雙手受傷後，女搭客頭、胸亦受重傷，事後，二名女子被送院救治，一名男子在事後被邀請返警署協助警方追查該案。

據警方發言人昨晚表示：警方準備在該少女傷勢稍好轉後即控以暴力行劫罪名。

據悉：事發於昨晨零時卅分左右，一名年僅十餘歲之少女偕同一位男友在九龍城截乘一部的士，迫車至旺角洗衣街時，男的先下車，女的則命司機駛往深水埗。

距行經深水埗璟林街時，突有人以東洋刀指向司機，司機不甘受制，雙方發生糾纏，在糾纏中司機雙手受傷，而該少女頭胸等部，被刺傷後，即打開車門發足狂奔，惟跑至璟林街一〇八號門前時即不支昏倒。

事後該少女及司機均被送院救治，一名男子在事後曾被請往警署，協助警方偵查血案。

後天公衆假期
郵局辦公時間

【本報訊】據郵政局稱：後天爲公衆假期，該日派信一次，由該日上午九時至正午十二時照常辦公者有郵政總局、九龍中央郵局及尖沙咀郵局。至於由該日上午十時至正午十二時照常辦公之其他二十四郵局則爲：香港仔、英皇道、西營盤、筲箕灣、上環、灣仔、長洲、大澳、長沙灣、九龍城、觀塘、旺角、深水埗、錦田、沙頭角、沙田、石湖墟、大埔、荃灣、屯門新墟及元朗等郵局。

歹徒用無效支票
騙打字機及百餘元

【本報訊】一名年約三十五歲男子，昨日下午用一張被退回的支票向中區一間公司騙取了一部打字機及現款一百四十元。

據悉：昨日下午二時左右，一名年約卅五歲男子，走進中區溫氏兄弟公司，選購了一部價值三百六十元之打字機，然後該男子要求公司方面派人將打字機送往他家，並且要公司方面帶備零錢找續。公司乃派了一名十五歲少年拂着一百四十元隨同該男子返家，當到達豎道一個已廢置的警察宿舍時，該男子給一張被銀行退回的五百元支票給那少年，那少年不知有詐，收了支票，將打字機與一百四十元現款給予該男子，但返回公司後，公司人員即發覺該支票乃不能兌現者，遂向警方報告，警方現仍在調查該案。

五十青年利用暑期
在馬灣築人行道
今天舉行啓用禮

【本報訊】由五十名青年利用暑期中築成之馬灣島一條長達一千呎之混凝土人行道，於今日啓用，而今年暑期社會福利署舉辦十二次工作營之最後一工作營亦將同時結束。

該人行道由馬灣墟市通至海旁，今日舉行儀式後，即正式啓用。

負責社會服務科之首席助理輔政司羅蘭士及荃灣助理理民官鮑文將聯合主持啓用禮，彼等並將頒發旗幟與參加建築該人行道之青年。

在悠長之暑假中爲青年舉辦工作營之目的，在使彼等獲有機會爲偏僻地區居民服務，同時鼓勵彼等善用假期，勿荒廢可貴之光陰。本年共有六百名男女青年參加社會福利署主辦之工作營，彼等曾建築水池、堤壩、道路，並豎立燈柱，並招待村童。

東頭新區青少年暑期活動將結束

【本報訊】東頭新區青少年暑期活動計劃，將於本月三十日下午八時，在新蒲崗伍華書院舉行閉幕禮。

該項計劃中之康樂及教育活動，係由社會福利署、徙置事務處及若干志願機構爲該新區五百名青少年所舉辦，至閉幕時止，舉行將達六週。

舉行閉幕禮時，將頒發獎品與各項比賽之得勝者，之後，並有土風舞、獨唱及口琴演奏節目助興。

一聲「肥佬」
考車牌官被人打傷

【本報訊】一名考車牌的男子，因「肥佬」而遷怒於考牌官，後考牌官被人打傷，一名疑兇被捕。

被毆傷的考牌官名周旭明，卅一歲，住土瓜灣興仁街。該事件發生於昨日下午四時，當時該男子由考牌官周旭明考其駕駛技術完畢後，駕車駛返中區交通事務處時，該男子詢問考牌官是否獲得合格，所得答覆卻爲「肥佬」，後考牌官右眼被打傷，眼鏡亦跌落地上。隨後一男子涉嫌被帶返海旁警署訊問，以一千元擔保外出。

民政處等四機構合辦
代售舊書運動
今起發還書款及書籍

【本報訊】油麻地民政處、明德青年中心、油尖青年商會、油尖青年會四機構合辦之代售舊書運動，自上月十五日開始收集書本以來，總計收到中、英、法、日課本共三萬一千零五十二冊，售書期於八月廿日圓滿結束，計售出百分之八十有多，發還售出書款及取回未售出之書本，則由今日起至廿六日止，每日上午十時至下午五時，出讓書籍人憑前之綠色收據依時到倫敦戲院大廈六樓明德青年中心辦事處領取售出書款及未售出之書，逾期得將欵項以出讓人名義代捐贈慈善機構，存書則不負代管責任。

麥美娟小姐
開班授舞

【本報訊】台灣電視台舞蹈主任麥美娟小姐，昨日由台灣來港度假，本港青年會市區會所特情商開班教授民族舞蹈。麥小姐因留港時間短暫，故祇辦一班，由本月廿四日（星期日）開始，逢星期六日下午三時至五時在該會所上課，爲期一個月，教授下列四個舞蹈：（一）牧童之歌，（二）大板城的姑娘，（三）西藏女兒，（四）團扇舞。即日起在中環德輔道中廿五號安樂園大廈該會所接受報名，限額三十名，額滿爲止。

非報章謂近數月來
五百萬披索流入港
引致幣值急劇下降

【馬尼剌廿二日法新社電】馬尼剌時報今日報導：過去數月來平均有五百萬披索（折合美金一百二十五萬元）從菲律賓取道沙巴流入香港，使香港市場上之披索幣值急劇下降。

該時報引述菲律賓國家銀行所作之報告表示：在一般情形時，市場之披索供應已呈過度飽和時，該批源源不絕之披索，將會使香港外滙市場的披索比值下降。

據說：一批以菲律賓爲基地的走私者，與沙巴的商人合作，將該批披索私運進入香港。

香港稅務局佈告

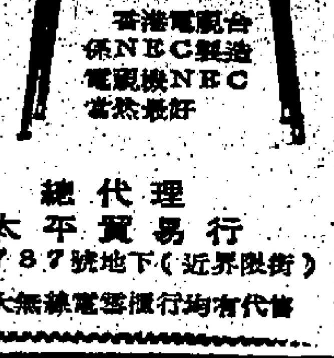
利息稅及物業稅詢問處新址

由一九六九年八月廿六日（星期二）起，凡有關利息稅及物業稅之事項，應向下開地點查詢：

香港都爹利街一號
樂古行二樓

稅務局長 德輝

NEC 19寸
座檯座地兩用電視機
月付$68—
全港首創 分期付款
免收利息
免收首期
免保証 及 免租金
免担保



香港電視台
係NEC製造
電視機NEC
當然最好

總代理 太平貿易行
彌敦道787號地下（近界限街）
港九各大無綫電器擺行均有代售

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請

（一）律師（註册總署）
（二）教育官及
助理教育官（專門技術）（教育司署）
（三）教育官（專門技術）（訓練專門技術教師及工場指導員）（教育司署）
（四）體育教練（皇家香港警察）
（五）考試官（英文）（布政司署考試組）
（六）田土書記（男性）（新界民政署）
（七）見習徙置事務助理員（男性）（徙置事務處）
（八）種痘及打針員（女性）（醫務衛生處）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（九）中文抄寫員（香港電台）（男性優先）

已婚女性則爲按月計臨時性僱員。

（甲）資格：（一）年齡以在三十五歲以下爲佳。
（二）能書寫高級水準之中文。需識最常之字彙，中文措辭法與及中國語文之正確使用方法。
（三）具有良好之中文書法基礎。
（四）能讀及書寫普通英語。
（五）識中文打字者更佳。

備註：投考人須參加中英文書法之筆試。

（乙）月薪：男性由四百三十二元起，分十三年遞增至一千一百二十九元；女性由三百二十四元起，分十三年遞增至八百四十二元。

（丙）職務：（一）抄寫一般中英文之文函及文件等；
（二）將簡單之英文翻譯成中文；
（三）文員之例常職務；
（四）遇必要時須使用中文打字機。

凡對上述職位有意者，請向各諮詢處，或政府機關索取申請表格，填妥後並連同一九六九年九月二日前寄回九龍廣播道廣播大廈香港電台秘書收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請書已作落選論。

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二款規定所發之佈告

茲據執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例即香港法例第一百一十三章第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在一段面積約有一萬一千九百二十平方尺之政府海灘及海床範圍內將興建一海水抽水站，以供荔枝角醫院之用；該範圍之東北面以高水位爲界，由距離九龍新界兩者間分界線橫截荔枝角道靠海一邊石壆處西北面約六百八十英尺之一點起，大致向西北方伸展，長約一百五十五英尺；西北面以一直線爲界，由上述東北面邊界線之北方末端起向西南方海面伸展，長約九十英尺；東南面以一直線爲界，由上述東北面邊界線之南方末端起，向西南方海面伸展，長約八十五英尺；西南面則以一條連接上述西北面及東南面兩邊界線之各該南方末端之直線爲界，長約一百五十英尺。該段海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P・四二八三處圖則內劃明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六九年八月十五日 工務司 盧秉信

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二款規定所發之佈告。

茲據執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例即香港法例第一百一十三章第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界海下灣北面一段面積約三十三英畝之海床範圍內將興建一泥石傾卸區，專供傾卸由大灘海峽赤徑之天然船塢停泊處所挖出之污泥。該泥石傾卸區不得高出海圖水平線以下三十英尺水平；其南面以一直線爲界，該界線之起點係距離揹頸角明之海角極北端之東北約九百五十英碼，距離扁洲（亦稱銀洲）極北端之西北約六百三十英碼；繼而向東方伸展，長約四百英碼；東面及西面以兩條長度相等之直線爲界，該兩直線分由上述南面邊界線之兩末端起分別向北方伸展，各長約四百英碼；北面則以一條連接上述東面及西面邊界線各該北方末端而長約四百英碼之直線爲界；該段海床之伸展界限，經已用紅色在P・四二六三號圖則內劃明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六九年八月八日 工務司 盧秉信

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二款規定所發之佈告。

茲據執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例即香港法例第一百一十三章第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在昂船洲東北岸一段面積約有一點九英畝之政府海灘及海床範圍內將興建架設天線之天線柱一座。西北面以高水位爲界，該界線由距離現有碼頭東北面約八百七十五英尺處之一點起，大致向東北方蜿蜒伸展，長約三百五十五英尺；東北面先以一條由前述西北面邊界線之北方末端起向東方伸展之直線爲界，該界線長約七十英尺，然後以另一直線向東南方伸展約四百八十英尺；西南面則以一條連接前述西北面及東北面兩邊界線各該南方末端之直線爲界，該界線長約五百五十英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已用紅色在P・四二八一號圖則內劃明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六九年八月八日 工務司 盧秉信

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二款規定所發之佈告

茲據執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例即香港法例第一百一十三章第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

爲進行青山新城市發展計劃第一期甲段工程起見，在青山灣一段面積約四點六英畝之政府海床範圍內將傾倒四條渠洞以供渲洩青山北角村搬遷汙物之用。該海床範圍以一九六六年九月二日出版之香港政府憲報所公佈之第二二六八號所公佈核准之填海區爲界，由該填海區東南面邊界線之西方末端起，向東北方伸展，長約四百英尺；該段海床之南北兩面邊界，則各以一條直線爲界，該兩直線分由上述邊界線之兩端起，向東南方伸展，各長約五百英尺；東南面則以一條連接上述西南面及東北面邊界線之各該南方末端之直線爲界，長約四百英尺；該段海床之伸展界限，經已用紅色在P・四二七一號圖則內劃明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六九年九月廿二日 工務司 盧秉信

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二款規定所發之佈告

茲據執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例即香港法例第一百一十三章第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界西貢西北之灰窰下村一段面積約一萬一千七百英方尺之政府海灘及海床範圍內，將興建一公衆厠所。北面以高水位爲界，該界線由距離灰窰下村門牌七十一號A號字東角之東北約一百英尺之一點起，大致向東伸展約五十英尺，然後再沿小巡向東南方伸展約三十五英尺；東面及西面以兩條不同長度之直線爲界，該兩直線分由上述北面邊界線之兩末端起向南方海面伸出，其一長約一百五十英尺，另一長約一百二十英尺；南面則以一條連接上述西面及東面兩邊界線各該南方末端之直線爲界，長約八十英尺。該段海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P・四二八八號圖則內劃明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六九年八月廿二日 工務司 盧秉信

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二款規定所發之佈告。

茲據執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例即香港法例第一百一十三章第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在九龍灣一段面積約二百零二點二英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一填海區，作爲九龍灣發展計劃及擴展機場之用。該填海區之西面以一九六七年三月三日出版之香港政府憲報所公佈第五二一號所公佈核准之填海區之東南面及東面兩邊界線爲界，各該界線依次長約九百八十英尺及一千三百七十英尺，然後以一九六二年十一月十六日出版之香港政府憲報第二三二八號所公佈核准之填海區之東南面邊界線之一段爲界，該段界線全長約一千一百七十英尺；北面以由上述本填海區西面邊界線北方末端起大致向東方伸展而面對鼎家空軍地區之現有岸壁爲界，該岸壁長約一千八百三十英尺；東面則以一高水位爲界，該高水位由上述北面邊界之東方末端起向南方伸展，長約一千八百三十英尺，然後在觀塘避風塘之南方伸展約六十英尺；南面邊界線則由上述西面邊界線之南方末端起沿機場跑道之東北面岸壁向東南方伸展，長約七百六十英尺，繼向東北方伸展約六百三十英尺，然後向東南方伸展約九百五十英尺，再沿一九六九年九月二十四日出版之香港政府憲報憲示第二三零零號所公佈核准之填海區之西北面邊界線向東北方伸展，長約二百二十五英尺，然後沿一九六八年九月十三日出版之香港政府憲報憲示第九九六所公佈核准之填海區之西北，正北及東北各邊界線依次伸展約五百七十英尺，四百四十五英尺及三百英尺，又再沿憲示第二三零零號所公佈核准之填海區之西北邊界線向東北方伸展約六百零五英尺，及後又沿一九六八年五月六日出版之香港政府憲報憲示第一零六三號所公佈核准之填海區之西南，北面及東面各邊界線依次伸展約一千三百八十英尺，七百英尺及一千一百六十英尺，然後再以一直線向東南方伸展，長約七百二十英尺，復以一直線向東北方伸展，長約四百六十英尺，最後則沿一九五九年十月三十日出版之香港政府憲報憲示第一四七九號所公佈核准之填海區之西北面邊界線向東北方伸展約七十英尺，以連接上述東面邊界線之南端。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P・四二七八號圖則內劃明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六九年八月八日 工務司 盧秉信

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三及第十五條

高士打道與菲林明道間路口之臨時交通措施

茲通知駕車人士爲便利進行建造菲林明道天橋起見將須採取下列臨時交通措施：

（甲）於本月廿五日（星期一）由午夜至上午六時並且可能於本月廿六日（星期二）同一時期內介於史釗域道與菲林明道間供西行車輛使用之高士打道路面及介於高士打道與謝斐道間之菲林明道將予以封閉。

（乙）在菲林明道天橋下新填地中之供東行車輛使用之高士打道路面將改爲雙程路而於（甲）項所述之時間內在高士打道西行之車輛將改道駛經此段在天橋下之道路。

（丙）於本月廿四日（星期日）由上午八時至半夜在高士打道東行之交通將須間歇中斷。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

警員誣告司機遭檢控 被判罰欵七百五十元

【本報訊】駐守沙頭角警署一名警員，誣告貨車司機超額搭客，卒被查出，予以檢控，昨在中央裁判署提訊，被告認罪，法官判其罰欵七百五十元，或入獄兩月。

被告男子彭添幸，廿二歲，警員，駐沙頭角警署。被控在今年五月廿五日，在交通部向王兆彬督察申訴偽證案情時作假口供，謊稱五月二十五日下午六時十五分，在香港仔黃竹坑道與赤臣山道交界附近，截查一輛貨車，發現超額搭客。

據案情透露：五月廿五日下午，被告在交通部申訴偽證控訴一名貨車司機梁華仔，指其超額搭客六人。七月廿三日，該案在中央裁判署提訊，梁華仔否認控罪，謂當日根本未見過被告。警方調查後，將控罪撤銷，八月五日，交通部一督察傳訊被告，查訊後，被告卒承認作假口供之事，乃予檢控落案。

經常接獲滋擾電話 用戶應採四項步驟

【本報訊】香港電話有限公司昨日稱：電話用戶所接獲的滋擾性電話，愈來愈多。電話公司對接獲此類電話的用戶，雖深表同情，不過，除非他們充份合作，否則頗難應付。所謂滋擾性電話，是指對方一言不發，或者口出惡言，諸多恐嚇，被諸沙狼藉。用戶經常接獲此類電話，應採下列步驟：（一）將接獲電話的日期及時間紀錄下來；（二）以書面向附近警署的刑事偵緝處報告，詳述各種情形；（三）將該報告的副本一份，寄往電話公司（香港郵箱四七九號）；（四）與警方及電話公司合作，俾將犯者拘捕。被查出，其電話即被收回，並有被控之虞。

用戶並請注意：「搭錯綫」的電話，並非滋擾性電話，而係由於撥電話時不小心所致。用戶如經常接獲此類電話，應撥「一〇九」向電話公司投訴。

商業電台十週年紀念 舉行連串慶祝活動 將在廣播道興建新廈

【本報訊】香港商業廣播電台創立十週年紀念，將於本月廿六日（星期二）舉行一連串的慶祝活動。

該台昨日在遮打街外國記者俱樂部舉行記者招待會，總經理何佐芝在會中說，該台自一九五九年八月廿六日在荔枝角之台址開始廣播以來，迄今已有十年。由早期開始，商業牟利只屬公司政策之一種，對其他社會服務推動事項，不遺餘力，例如：每年捐助三千元作獎學金，資助對音樂有興趣者出國深造，另花費龐大金錢以取得香港青年管絃樂隊之廣播權；增加教育輔導節目，俾益莘莘學子，而且以廉宜價錢售教科書予數以萬計學生；在一九六三年間，商業電台曾捐欵五萬元予香港工業學校。又於一九六二年至一九六六年間，多次籌欵協助受風災或水災之受害居民。

何氏並透露：該台在慶祝開業十週年慶典中，其中一項是邀請在一九五九年八月二十六日出生之兒童，在本月二十五日參加本台在嘉頓酒樓舉行之慶祝會，每位兒童可獲生日蛋糕一個及大利是一封。該項慶祝會，需事先向商台提供他們的出生證明。此外，在廣播方面，將增加特別節目，並舉辦青年音樂會、「聽衆合唱團」演唱會、職員舉行家庭式聚餐及其他晚會等。

商業電台準備由本年九月起中文台改用八五〇波段播出，英文台則於不久的將來也改用一〇五〇波段廣播，並計劃在九龍廣播道興建新廈，新廈將於本年底興工，預定一九七一年落成啓用，將來商業台即集中於新廈辦公，並加強為聽衆服務。

（上）商業電台首腦人物，左起：總工程師梁鎏、中文節目部主任鄺天培、總經理何佐芝、英文節目部主任力狄茂。（下）商業電台計劃在廣播道興建新廈之模型。

東亞銀行 荔枝角分行 定今日開幕

【本報訊】東亞銀行荔枝角分行，今日上午九時半開幕，隨即開始營業，不舉行儀式，並辭厚禮。

該分行位於深水埗荔枝角道二七七號至二八一號，一連三間，面積相當廣濶，屬東亞銀行自置物業，門面堂皇，裝修瑰麗，極具規模，到目前為止，東亞銀行在港九兩地設立之分行，已增至第八間。

據該行稱：荔枝角分行，所經營銀行一切業務，係包括定期存款、活期來往、定活兩便、及七日通知存款，物業股份按揭，顧客開戶，不限金額。放款方面，則盡量予工商各界以便利。該行為加強對工商界服務，對出入口單方面，亦以最簡便手續予顧客以方便。該分行為利便該區人士存放貴重物品，於不久設有堅固保險箱，以供各界租用，收費廉宜，以應大衆之需求。

東亞銀行歷史悠久，於港九兩地遍設分行，顧客交收，咸稱便利。本年適逢五十週年金禧紀念，撥出部份盈餘數十萬元，分配與各慈善公益機構，用充慈善，並設立教育基金以獎助接受高等教育或專材訓練之青年，足證其致力於業務發展之外，更顧及社會公益與教育發展。該行決定於明年初，安設直通電腦系統，處理存欵賬目，及提供各界服務，今後將利用此最新之電腦與各分行保持聯繫及各項查詢事項，對於客戶欵項之提存，將更獲得快速與便利。荔枝角分行經理李士志，司庫馮根，在東亞銀行服務已有多年，富有銀行經驗，將本忠誠服務之旨，與各街坊作密切之聯繫。

天皇馬經年刊今天出版

由殷島主編，超子龍功之天皇馬經年刊，今年刊新內容，全年走位，柯式精美圖片，各駒匹評述，新形勢分析，評論中肯，馬迷有口皆碑，該刊今天出版每冊六元，報攤均有代售。

中大紀念郵票 定期開始發售

【本報訊】中文大學之四套紀念郵票，定於本月廿六日星期二起在各郵局出售。郵政總局、九龍中央郵局及尖沙咀郵局，將為集郵者辦理首日封事宜，並將備有信箱，以便寄發此等首日封。下週二前，郵局繼續發售未蓋郵戳之正式首日封，售罄為止。

麗的東華保良 慈善游藝大會 各場門券發售

【本報訊】麗的呼聲、東華三院、保良局慈善游藝大會，定下月二日及三日在香港大會堂舉行，每日演出下午五時三十分及九時三十分兩場，全部收入撥充東華三院建設費用及保良局慈善費用。全部門券，經已開始在下列各區公開發售：㊀香港大會堂票房處㊁香港普仁街東華三院總辦事處㊂香港禮頓道六十六號保良局，㊃麗的呼聲港九各區陳列室，㊄香港告羅士打行地下，㊅香港於仁行地下，㊆香港軒尼詩道三九八號周生生金行，㊇香港大道中一七六號A周生生金行，㊈九龍彌敦道二二一號周生生金行，㊉九龍大埔道六七號周生生金行。票價一十、二十元、五十、一百元及兩位用之五百元券等多種。

此次舉行游藝大會，乃由麗的電視贊助，耗費港幣逾十萬元，邀請馳譽國際之日本東寶歌舞團來港演出，全部節目達十七項之多，其中之金神舞、火節艷舞尤為精彩，並有單車技藝之表演，洋灌大師諾超表演及特技表演，琳瑯滿目，美不勝收，各界人士購券入場，既可行善，又可欣賞精彩節目，可謂一舉兩得。

據悉：連日來定座者極為踴躍，兩日各場門劵銷出，已逾半數，座位有限，請速就近到上列各售票處定座。

環島遊河船 今日開兩班

【本報訊】油蔴地小輪公司舉辦之環島遊河船加開一班，即共有兩班，以便利市民遊河，首班下午二時，第二班下午六時，均在中區港外線碼頭開行，票價每位二元半，小童一元半，上午十時起在上述碼頭售票。

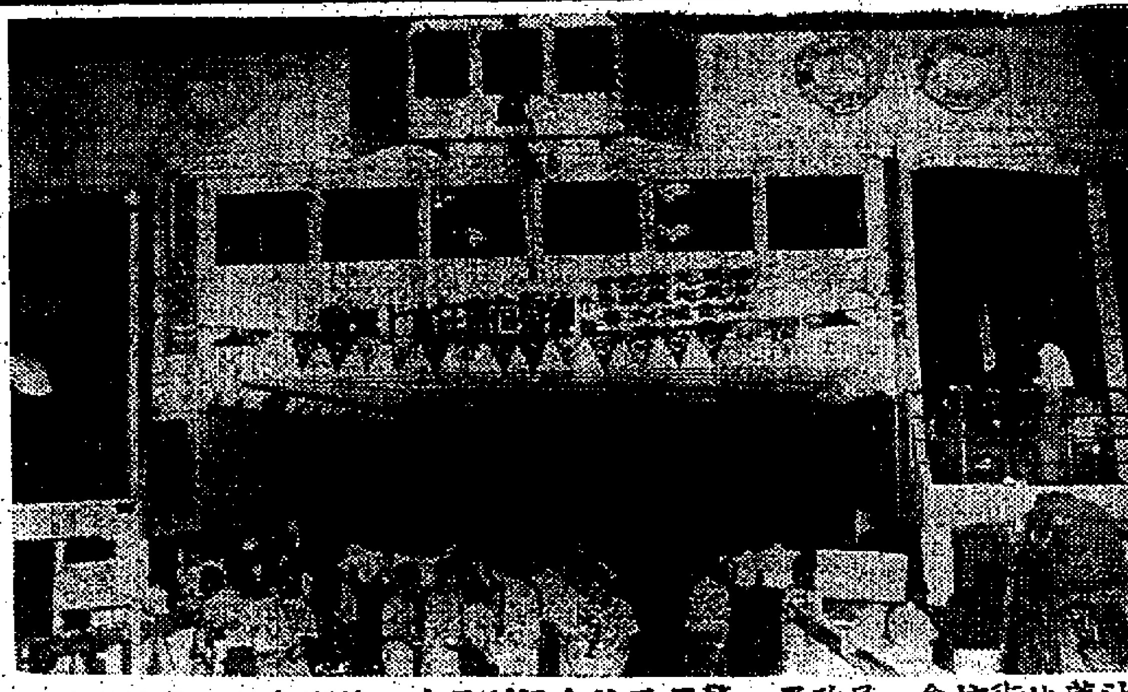
水上舞會 十分成功

【本報訊】油蔴地街坊會、民政署、警署及社會福利署於前晚聯合主辦一項仲夏夜青年水上舞會，十分成功，不僅青少年玩得高興彩烈，中老年人亦有參加。

這個別開生面的水上舞會，是租用油蔴地小輪公司屬下的載客及汽車渡海輪在港海漫遊，以載汽車的下層充作舞池，讓參加的青少年以至中年男女，在風凉的渡海輪上跳個痛快，一個披頭士樂隊，拚命不停奏着那些週身發抖的靈魂舞及阿哥哥等舞曲，但樂隊偶然轉奏出一支探戈舞曲後又接奏一支快速爾滋舞曲，就祇有幾對中年男女翩翩起舞，而那些僅嚮得跳靈魂及阿哥哥的青少年男女却不懂此道，祇得站在一旁欣賞。

舞會由晚上八時至十二時，會中並有魔術表演及幸運抽獎助慶。

舞會由油蔴地街坊會首長黎醒民、彭耀臣、伍光，社會發展主任余永文及副民政主任馮貽高等主持。



油蔴地街坊會、民政署、警署及社會福利署在一艘汽車船上舉辦仲夏夜青年水上舞會熱鬧情形。

風姐柯娜 直趨九州

【本報訊】今日為處暑，「處暑」，爭秋奪暑已居高潮。兩週後「白露」隨至，時序面臨秋涼之候，迦日天色照時空朗氣亢，熱浪湧襲。

天文台昨午後說：在未來廿四小時內，華南沿海東部各地區，漸轉吹東南風，有局部驟雨醞釀，天色將趨幻變。

強烈熱帶颶風「柯娜」中心昨晚七時位在南日本海域上空，距離東京西北偏西約三百六十哩，向東北移，時速十五海里，直向九州闖迫。

亞洲高等教育工作者 昨訪問新亞書院

【本報訊】出席在香港中文大學舉行之亞洲高等教育專題會議的各國大學教育工作者一行四十餘人由中大教授薛壽生陪同，於昨日訪問新亞書院，該校校長沈亦珍博士特設茶會招待，該校全體校務及教務委員，行政主管，學生會代表皆應邀出席。茶會後各學者並參觀該校圖書館，科學實驗室及語言實驗室等主要教學設施，參觀完畢，該校學生國樂會特演奏中國古典音樂并表演各種民族舞蹈以娛嘉賓，約至六時許始行散會。

市政署及人事處分函答讀者 堅拿道西渠道現正修理 接見李金商換領身份証

有關灣仔堅拿道西渠淤塞事，市政事務署昨來函本報有所解釋如下：

逕啓者：本年八月十七日貴報刊登讀者「羅平鳴」君函投訴關於灣仔堅拿道西渠道淤塞事。

本署深悉上述渠道淤塞事已有多時，且早已發現此乃地底渠道損壞之結果，而地底渠道之損壞則係由於附近天橋打樁工程所致。工務司署現正設法將破爛之渠道修理。專此函告，尚祈刊登為荷。

此致

工商日報編輯先生

市政事務署助理署長黃文銳

一九六九年八月廿日

×　×　×

人事登記處處長來函本報，表示願意接見本報讀者李金，以考慮他所請求的重新換領身份證的事。人事登記處處長原函如下：

逕啓者：貴報讀者李金君於一九六九年八月十二日致函貴報投訴重新換領身份證時遭遇困難。煩請通知李君儘快到九龍何文田培正道人事登記處九龍分處一行，俾本處處長能考慮其請求。

請李君於辦公時間內撥電話K八四〇四六一號接洽約會時間，如蒙貴報將以上之覆函刊出，至為感激。此致

工商日報編輯先生

人事登記處處長（羅靜秀代行）

一九六九年八月二十日

國際攝影沙龍 昨起展出六天

【本報訊】香港世界影藝社主辦之本港攝影研究會本年度舉辦之第廿五屆國際攝影沙龍，已由昨日至廿七日一連六天在大會堂低座二樓公開展出，開放時間，每日上午十一時至下午七時，並於每日下午五時半起，在大會堂高座九樓之北演講室放映入選彩色幻燈片。該會展出之黑白彩色照片及彩色幻燈片，題材廣濶，色調優美，其刊印之沙龍目錄，尤為精美。

有關業務本屆沙龍獎品人士，將於下月廿八日，該會在海運大廈海天酒樓舉行之慶祝成立十週年會慶敍影聯歡大會時頒贈。

粵華中學 校友聯歡

由粵華中學校長鄭康神父發起之校友聯歡日定於八月廿四日（星期日）舉行，是日下午八時在海運大廈海天酒樓叙餐，粵華同學如欲參加者請電下列校友聯絡及購取席券：余志鵬H四五二二五八（中區）、蔡如銓H五三二五七二二七九四（灣仔）、唐仲浩K六〇一五一內綫四十三（尖沙咀）、沈玉麟K六九五五四〇（旺角）。歡迎各校友携帶親友參加。

丹麥食品節 十一月舉行

【本報訊】丹麥農產品推銷局局長劉仁信，日前抵港，視察丹麥食品進口商在港銷售情形，同時與此間丹麥食品進口商會晤，討論本年十一月舉行之「丹麥食品節」有關事宜。劉氏並於昨午在希爾頓酒店設午餐，招待此間有關人士，嘉賓中有周錫年爵士等人。席間劉氏簡略報告丹麥農產出口情形。

莫氏宗親會 孝思堂開光

【本報訊】莫氏宗親總會有限公司設立之孝思堂，落成已歷三月餘，會員報名參加安奉其先人靈位頗多，最近擇定於昨日奉迎莫氏歷代列祖始祖宜卿公院座，舉行開光禮儀式。

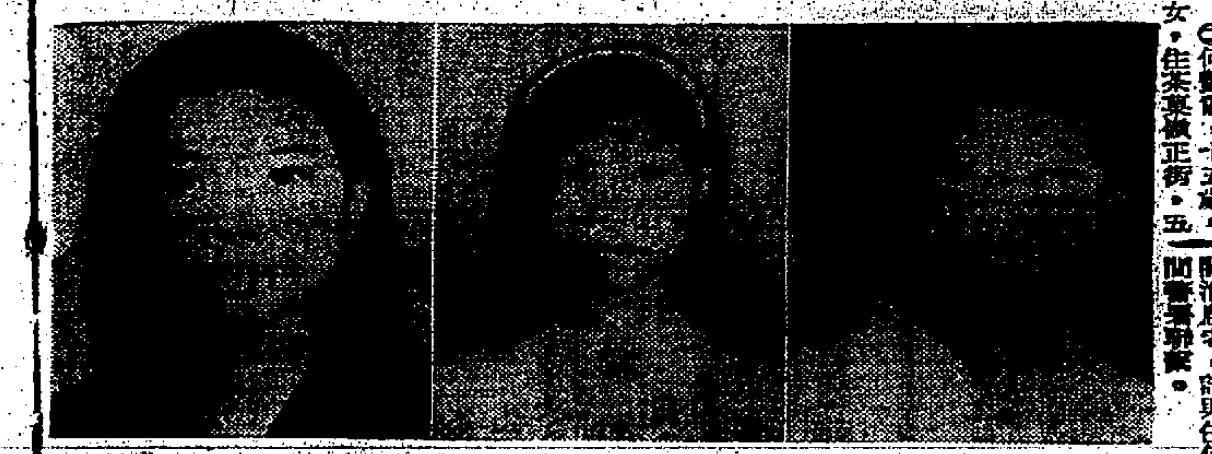
昨午由理事長莫嘉燊、副理事長莫定夫等，主持隆重開光儀式，闡述始祖生前軼事，侍母以孝，淡泊自甘，借隱於粵東封川縣，唐宣宗追贈孝廉公，以紀其賢，而使後世知所景仰，至今已歷一千一百餘年。

三名男女少年失踪

【本報訊】警方呼籲市民協助尋找三名離家失踪的少年男女。

該三名少年：㊀李富來，十五歲，男，住荃灣葵涌新區，四呎八吋高，中等身裁，方臉，膚色棕黑。㊁何艷霞，十五歲，女，住荃灣葵正街，五呎三吋高，身型瘦削，膚色棕黑。㊂余燕玲，十六歲，女，住觀塘協和街，五呎高，尖臉，身型瘦削，膚色棕黑。

任何人仕若知曉上述三少年男女之行踪或有關消息者，請與任何一間警署聯絡。



李富來　何艷霞　余燕玲

中大聯合書院 青年服務團調查 鴨脷洲居民生活

【本報訊】香港中文大學聯合書院扶輪青年服務團，將於本月至十月間舉辦一項鴨脷洲居民生活狀況調查，旨在提高香港大專學生之社會認識，並將鴨脷洲居民之生活狀況公諸社會，同時更希望能透過調查之結果，提供有關改善鴨脷洲居民生活狀況之意見。此項調查得到香港西區扶輪社、鴨脷洲街坊會等機構鼎力加以先後援助，並獲香港中文大學聯合書院社工系講師鍾敬民神父，香港西區民政主任吳國泰，及香港中文大學校外進修部顧問，扶輪社更在財政上援助。

該項調查將分為兩個階段：第一階段是訪問與鴨脷洲有關之機構，例如街坊福利會、民政司署、工務局、徙置事務署、教育司署等十多個機構，希望藉此知道有關鴨脷洲之概況，及從內部資料中取得鴨脷洲居民之社會情形，例如：木屋區、安置區、住家艇之分佈情形。第二階段是採抽樣調查的方法，以問答方式直接去訪問當地居民，以期補充及深入地研究第一步所得之資料，屆時或會借助中學同學担任訪問員的工作。該調查之籌辦工作小組委員會及鍾敬民神父，為避免產生閉門造車之弊，於七月廿四日在民政處及鴨脷洲街坊會人士陪同下到鴨脷洲作實地勘察，使先行對鴨脷洲居民之生活狀況有一個初步之了解，並使籌辦人士能聚集在一起，對鴨脷洲有一個初步之探討。

這次調查第一階段的工作，現已在積極進行中，希望能在月底完成；而第二階段工作亦會隨即繼續展開，以期能盡快將調查報告發表。

華文報業協會成立 選出首屆理事 陸海安任主席

【本報訊】香港華文報業協會，為本港華人經營之中文報負責人所組織，經社團註冊官核准立案後，即于去週舉行成立典禮，由大會選出第一屆理事，當選者所屬報社，包括：中英日報、超然報、與報、越華報、先生日報、新報、天下日報、明燈日報、娛樂新聞、甲報、天皇夜報、烈科日報、平安夜報、快報日報、鐵報等。

該理事會昨日下午四時在月宮酒樓召開第一次理事會議，互選職員，除各組主任外，與報陸海安當選首任主席，並決定暫以永吉街廿二號永富大廈三〇四室為通訊地址，即日開始辦公。

海事處停止辦公 下週一公衆假期

【本報訊】下星期一公衆假期，海事處處長梅彬昨日宣佈：「該處除港口管理辦事處，輪船出入口証處及海事處牌照所，於上午九時至十一時照常辦公外，其餘部門一概休息。」

麗的呼聲 第四期訓練班 連日面試新人

【本報訊】麗的呼聲為培植更多電視人才，以配合擴充業務與加強節目之需要，本月六日起招考第四期藝員訓練班學員。初試已於十八日開始，至廿二日結束，每天分上下午各考一百人，考試要點，以容貌、儀態、口才、身段、聲音、合腔新聞及台詞之聲韻節奏與表演為主，並由鐘啓文、高亮、郭世毅、陳有后、周汝傑、葉湘荣、黃左凡、梁淑華、張田正、尹港等任考試委員。

黎嘉潮校長 赴歐考察返港

【本報訊】遠東書院校長黎嘉潮，於上月抄應邀前往英倫劍橋大學訪問及參加該校畢業禮，隨轉往歐洲、巴黎、瑞士、義大利等國繼續考察高等教育與新聞事業。頃悉：黎氏以校務繁忙，下學期上課即將開始，業於昨下午三時乘搭英航客機返港。

據黎氏稱：此行赴歐考察收穫甚大，曾先後訪問劍橋大學、倫敦大學、日內瓦大學、羅馬大學、瑞士洛桑酒店管理專校及各國新聞事業機構，備受聯合國文化教育科學組織我國代表團及各地文教界人士熱烈歡迎。

九龍明愛青年中心 舉辦工作者度假營

【本報訊】由九龍明愛青年中心主辦的夏令工作者度假營，經定於由昨日起至廿五日在大埔史提福青年營地舉行，為期三天，報名已於日前截止。該營除由該中心職員鄭傑深等實處理外，並邀得禮仕會同人及對該營有特別興趣的青年男女協助，以期該營能盡使參加者於短暫之三天內，盡情享受大自然的生活，發揮互相互助互愛的精神，增進人與人之間的認識及聯繫。節目內容將有：營火晚會，尋寶遊戲，史提福「細」運會及仲夏月夜舞會等；其餘之游泳、爬山、划艇……等活動，亦包括在計劃中。

據該營負責人稱：是次之度假營，與一般者有所不同，因為除了有宿合住宿之外，為增加露營興趣，特別加設一「野營」，由營友親自架起營帳，作為住宿之用。除此之外，還有分組活動比賽及個人表演比賽，並設有精緻名貴獎品，獎予各優勝者。

張翰萍著 彈雨餘生述 四五六集出版

張翰萍著「彈雨餘生述」第一、二、三集出版以來，風行一時，現又將第四、五、六集出版。該三集包括「死亡俠魂誌撼」、「怪人怪事」、「奇遇奇迹」、「軍人的氣與噱」、「軍旅命運奇談」、「奇中奇」、「興可風」……全是作者親身經歷的奇趣驚險事，是一面鏡子，是青年人吸取處世經驗的一部寶鑑。每冊仍售二元四角。由香港租庇利街上海印書館總代理，經售處：香港灣仔芬城街金德大廈一三零二室；香港德輔道中環球大廈五零一室；九龍旺角亞皆老街六號B德人書店，及各書局。歡迎函購。

九龍迦慈小學 舉行畢業典禮

【本報訊】香港紅卍字會九龍迦慈小學，昨日上午舉行第五屆、下午校第三屆畢業典禮，該校學生一千餘人，本年應屆畢業生為七十八人。昨日參加典禮者有：高級教育官林達濃夫婦、各界來賓、家長等約數百人。典禮中由該校校監黃麗姬女士致歡迎詞，上午校校長作校務報告，林達濃夫人頒發畢業證書及各項獎品。高級教育官林達濃致訓詞，太平紳士蔣法賢頒獎學金，頒發免費學額及升中助學金，繼由畢業同學致答詞及致送紀念品。最後由下午校校長陳金城致謝詞，並舉行遊藝表演。

暑期馬經

特美駟軟地有作為

·陶樂駿·

特美駟本季初期勝一哩，後勁甚強，沿途與貴貝林力鬥，直路上在外欄衝上，全程速度一分四十六秒，時速亦高，以後再出賽兩次無表現，班次調整之後又降回第八班。

它是六四年度馬，最宜軟爛場地，本來不擅短途，但軟地可勝五化郎，有中班馬質素，脚法稍遲，四段之內，速度均勻，稍口靈活，宜六化郎四十碼至一哩。起步不快，跑到第二段才可發力。泥路要一哩才有迴旋餘地，體力不強，過去浮沉於中班，前季一哩後上係負於雲飛跑時速亦高，由於季年漸減，班序退化，不時出操，綫功失為主，側重保養，從現行的班次衡量，在低班尚有作為，各門心強，狀態回勇時掄得前迴，氣力盛旺，像季祇宜拚一兩仗，退至如此低班，稍有機會，即行與擊，遠軟地時由五化郎至一哩，均有爭勝機會。

申江珠質新未熟

申江珠的名氣很大，本季初期在新馬六化郎四十碼走同季席，負於神采與東方勇士，距離頭馬約一馬位，當時前兩段跟得不緊，第三段的衝刺力強，以後走出必熟，但是一塵無表現，看來有中班的質素，而成熟程度仍屬不足。

初綱第七班，出爭九化郎，跑為大熱門，中段不能爭先，末段勁弱，無長途勁力，它是短途快馬，性急口硬，火氣留升。不能留力，起步快，步幅開得寬濶，展隈多試快半哩及六化郎，豪放奔騰，氣勢盛旺，乾地稱佳，屬於大步馬，將來進步，可以走一哩，目前脚法仍有些生硬感覺，放幹够長，有中班馬型格，目前站於第八班，班次有利，潛藏未露，下季初期的操練形勢，值得留意，先徒短途方面操定，最宜六化郎四十碼，宜注視此項路程。

鐵寶郎體弱難振

鐵寶郎是六二年度馬，過去專攻五化郎及六化郎四十碼，本季多時征戰，毫無表現，連續去第一段的高速也消失，平時少操練，疲態畢呈，翻步遲緩，出賽五化郎不能爭先，論質是中班短途快馬，一哩不能支持四段，更無長途韌力，乾爛路均宜五化郎，估計依然無利，早期拚得目前退到第八班，在一般老馬而言，多有如此情況，體力奇弱，今後不能動操，實側重體力保養，待狀態回勇，才有突襲短途希望，一般而言，退化的跡像明顯，恐直線下降，不宜看高。

易見肝痛 臉色帶黃
肝病早期 有此症狀

萬安肝胆百寧丸……【廣告】

四代老牌專門中醫 廖仲鵬（秘方專治）
頭暈 腦痛 失眠 心跳 虛弱

工商日晚報・東城戲院・樂宮戲院・東樂戲院聯合主辦

流寇誌

萬元巨獎大贈送

參加辦法

1. 徵文題目爲「看『流寇誌』後的觀感」，內容包括：㊀全片情節；㊁導演手法；㊂角式演技；㊃攝影技術等。文稿文言或語體均可，每篇以不少過一百字，最多不超過五百字爲限。
2. 此表格由一九六九年八月一日起，在工商日晚報刊出，參加者請剪出表格連同應徵文章並附「流寇誌」票根一張，詳細寫明姓名、住址、身份証號碼，郵寄或逕送灣仔分域街工商日報收，信封註明「流寇誌」徵文字樣。
3. 此項徵文，在「流寇誌」公映完畢後三日內截止收件，由德明書院校長鄒滿才博士、名導演張徹先生、影星雷震先生、工商日報社長胡秩五先生、東城戲院何世勇、樂宮戲院吳浩源、東樂戲院歐振源等七位先生主持評閱，選獎者名單及頒獎日期地點，除在工商日晚報公佈外，並將分別專函通知得獎人。
4. 來稿請用原稿紙直行書寫，切勿一紙兩面。
5. 凡工商日晚報及東城戲院、樂宮戲院、東樂戲院屬下之人員及其家屬均不得參加。

獎品（超等票）

頭獎：利時牌全鋁自動洗衣機一架，值一千四百三十元；芝柏表女庄十八K實金鍊表一隻，值一千元。
二獎：名廠電視機一架，值七百七十五元。
三獎：台灣出品吹氣樣皮箱一隻，值三百七十五元。
四獎：獎額三個，每個獲照相機一架，每架值一百九十一元
五獎：獎額三個，每個獲台灣出品新型坐地電風扇一把，值一百四十五元。
六獎：獎額三個，每個獲收音唱片機一具，值六十九元半

（後座票）

頭獎：利時牌一九六九年新款雪櫃一個，值九百五十五元。
二獎：芝柏表男庄高級華英文白金鋼日曆自動游水表一隻，值五百八十元。
三獎：芝柏表男庄或女庄全鋼薄表一隻，值二百六十五元。
四獎：獎額四個，每個獲照相機一架，值一百九十一元。
五獎：獎額四個，每個獲新型坐地風扇一座，值一百四十五元。
六獎：獎額四個，每個獲收音唱片機一具，值六十九元半

（前中座票）

頭獎：台灣特產名貴珊瑚鍊針，值九百元。
二獎：芝柏女庄或男庄全鋼薄表一隻，值二百六十五元。
三獎：台灣出產精美銅質坐屏一座，值二百五十元。
四獎：獎額兩個，每個獲照相機一架，值一百九十一元。
五獎：獎額兩個，每個獲坐地風扇一座，值一百四十五元。
六獎：獎額兩個，每個獲收音唱片機一具，值六十九元半。

另外超等票、後座票、前中座票各設入圍獎十個，每個獲台灣民生物產有限公司贈品一份，每份值十元正共卅元。

姓名＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿ 年齡＿＿＿＿ 住址＿＿＿＿

身份証號碼＿＿＿＿

本人同意主辦人之最後決定，絕無異議　簽名＿＿＿＿

芝柏表　利時牌雪櫃

三大機構贊助

觀塘十六歲小色狼
連續强姦非禮七女童
押候判處調查可否送入感化院

【本報訊】年僅十六歲小色狼，於本年一月底至六月中，先後强姦三名女童及非禮四名女童，警方偵查多時，未有頭緒，但天網恢恢，該名小壞蛋最近被汽車撞傷而終爲警方揭發七項罪名，昨日受審於北九龍裁判署兒童法庭，法官哈凱後，諭將被告交由感化院看管，及調查被告是否可以接受感化部之管教，該案押候至九月五日判處。

被告小壞蛋姓雷，十六歲，住觀塘新區，工廠散工，專門在牛頭角、觀塘秀茂坪新區等處誘帶稚齡女童到大廈天台、公廁、浴室等地方淫辱，受害之七名女童，年齡由五歲至十二歲。

被告被控三項强姦及四項非禮女童罪名如下：㈠六月二十日，在觀塘新區十二座天台强姦十三歲女童麥某；㈡五月一日，在秀茂坪新區第五座公衆浴室非禮十二歲姓譚女童；㈢三月三十日，在觀塘新區十四座强姦十二歲女童廖某；㈣四月十一日，在秀茂坪新區十六座二樓公廁强姦十一歲女童侍某；㈤三月十八日，在牛頭角新區第一座二樓廢物儲藏室非禮五歲姓朱女童；㈥六月十一日，在和樂村備安樓對開一座樓宇地底，非禮十二歲姓謝女童；㈦一月廿五日，在觀塘新區第十四座，非禮一名十歲姓陳女童，被告認罪。

案情如下：六月廿日晚上十一時，第一罪之受害女童麥某奉母命下樓買麵包，途經觀塘新區第十二座外遇一少年，後得對方拖往該座大廈之天台，將她强姦，十五分鐘，始縱她而去。

女童返家告母，後由母挈女往警署報案，由於該區常發現女童遭色狼强姦及非禮，警方認爲各事主所描述之疑犯身型、外貌、年紀、及特徵，進行調查。

至六月廿五日上午，第一罪受害女童之母，行經觀塘新區第一座外，聞一婦人喚叫一少年，即本案被告，遂引起其注意，發現少年面貌好，一如其女所述之歹徒，急返帶女前往辨認，女童毫不猶疑，即伸手指出被告係强姦他的人，被告立即逃跑，不敢返家，女童之母即往警署報案。

六月二十八日下午六時三十分，被告在太子道被汽車撞傷，送入伊利沙白醫院救治，警方接獲消息，即將被告落案控告。

半山兩條路 將進行改建

【本報訊】政府現擬依照街道（更改）法例，將堅尼地道之一段路加以擴闊及重新調整。該段路是由堅尼地道與麥當奴道口東北約三百呎之處起，至堅尼地道與麥當奴道口起向後約二百五十呎之一段，亦將重新調整及調整坡度。

此乃改善堅尼地道作爲半山區汽車交通重要補助路綫之長期計劃之一部份，與目前逐步實施之花園道交通網綫系統有密切關係。該段堅尼地道將擴闊至五十呎，其行車路闊三十四呎，有三條行車綫，兩旁各有闊八呎之行人路。

堅尼地道與麥當奴道口之路平綫亦將升高約十六呎，此舉將可使該處麥當奴道之非常傾斜坡度得以大爲改善。該處路平綫將逐漸予以升高，在改建期內，來往車輛仍可通行。

上項工程之圖則，可在下列地點查閱：政府合署西座地下之諮詢指導處，九龍彌敦道政府合署十一樓地政測量處，或域多利皇后街六四至六六號地下中區民政辦事處。

崇基學生暑期工作 民信消防撥助學金

【本報訊】香港中文大學崇基學院學生十數人於今年暑期內轉任臨時工作，以補助下年度之學雜用消。暑期開始，即由香港民信消防公司僱爲臨時職員，彼等之工作是到港九各學校訪問，警醒該校之注意加強消防措施。該公司並答允將此次工作之總營業額中，撥出百分之五十作爲該批學生助學金之用，現此一工作計劃已全部完畢，統計下會被訪問之學校逾千，同時該公司之總營業額亦逾萬元。現暑期已將近結束，該公司爲昭信用，補助大專同學起見，亦將於日內將該筆款項五千元撥交該批學生。

聖雅德書院 月底入學試

聖雅德書院，創校有年，管教向稱嚴謹，對學生家長，尤其負責。凡學業荒疏，水準低落，或賦質遲鈍之學生，除予以免費補習，以提高其水平外，且經常派員與其家長聯絡，交換意見，共謀改進方法。此類措施，深得各家長嘉許，具應致成效。該校F．5會考班及其他中小學各級，尚有少數學額，現定於本月廿日舉行最後一次入學試，至於F．5重讀生則免試優先取錄。

普强藥廠 遷友邦大廈

【本報訊】普强藥廠（國際有限公司）東南亞總部，由本月廿六日（星期三）起，遷往友邦大廈十一樓辦公。普强藥廠自一八八零年度即在美國成立，今日爲美國最大藥劑研究及製造機構之一，近十五年來，其業務迅速發展全世界，尤以遠東爲最。普强藥廠遠東區總經理胡禮先生稱：此次擴充及由於本廠在該區業務之推展及今後之發展。

通運旅行社 派主任劉翠蘭 考察旅遊業務

【本報訊】本港通運旅行社有限公司於本月十五日，特派旅遊部營業主任劉翠蘭小姐乘菲航班機飛往三藩市、溫哥華考察旅遊業務，及該公司舉辦美加歐洲世界工商考察團之安排各國酒店膳宿旅程節目，並取道英國、法國、德國、丹麥、奧大利，行程約三星期，聯絡完畢後飛赴意大利、羅馬，接待該公司九月七日啓程美加歐洲世界團抵達之安排，遊覽名勝古蹟。

劉翠蘭小姐

華盛頓州立大學註冊主任 應恒生進修班邀請 演講美國大學情況

【本報訊】每年夏秋之間，在本港學生中，似有一種赴美國留學之熱潮趨向，尤以近兩年來爲甚，故今年本港轉學留學機構，皆舉辦不少留學講座。頃悉：美國華盛頓州立大學註冊主任史密，曾於最近抵港，參加輔導學生工作，本港恒生銀行特於本月廿七日下午三時半，邀請該註冊主任，到恒生銀行總行廿樓之禮堂，演講美國西岸之大學情況，屆時參加聽講及解答學生提出之一切有關問題者，尚有美國國際教育協會駐港辦事處負責人。到時歡迎學生及其家長前往聽講，不收入場卷。

本年暑期內，該行曾舉辦教育輔導講座，每次聽衆均超過六百餘人，故今次料亦極爲踴躍。又恒生銀行從暑假開始代美國入學考試委員會在港派發「托福」申請表格後，學生倍感方便，因九龍方面學生可向國際教育協會領取，而在香港居住之學生，則可向恒生銀行總行領取。

本港五位著名模特兒 赴東南亞巡迴表演時裝

【本報訊】香港五位著名模特兒，昨乘國泰班機離港，飛往亞庇，然後轉往星加坡、曼谷、馬尼剌等地，作巡迴時裝表演。五位模特兒計爲英嘉倫、徐小蘭、白嘉麗、文麗賢、關瑪利安等，係由國泰航空公司主辦，所有服裝設計，都是由名家林光亮主理，髮飾則由法蘭克德担任。

演出時裝共六十餘套，其中一件最具特點者，是林光亮特別爲國泰航空公司設計的「國泰」裝，由一位國泰地勤空姐徐小蘭演出。巡迴演出約爲期兩個半星期，分別在高達監那巴魯的亞庇酒店、星加坡的馬來西亞酒店、曼谷的拉瑪希爾頓酒店及馬尼剌希爾頓酒店演出。

遠東時裝表演模特兒搭乘國泰班機離港飛往各地演出。左至右：法蘭克德、文麗賢、徐小蘭、英嘉倫、雷瑪利、關瑪利安、白嘉麗和張德立。

康福旅運社組辦 台日各地觀光團

康福旅運社承辦 萬宜大廈六二二

之「暑假日本觀光團」第三批暢遊東瀛九天後，經已返港。據稱：各團員對旅途住宿一流大酒店，享受豪華，與員隨團服務週到，均感滿意。現繼辦「秋季日本觀光團」，定期九月六日及十一日出發，惟名額有限，宜速報名。

該社繼辦之「一九七〇年萬國博覽會觀光團」，全程十天，專員由港陪同出發，享受一流，男女咸遊，專語講解，定期三月十九日、四月廿一日、五月廿七日、六月廿四日、七月廿五日、八月八日、八月廿八日出發，經已開始接受報名。

「暑假台灣度假團」第一批一行廿二人，依期於今日乘國泰航機返國；「秋季台灣環島觀光團」，定期九月六日、廿日及十月四日、十二日、廿五日出發，仍接受報名。該社分設香港德輔道中萬宜大廈六二二室，電話二三四七九、二二五六八；九龍尖沙咀彌敦道星光行九龍九室，電話六七七四九一，六七七六六八；商章備索，歡迎洽詢。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員空中服務報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及週末漫談。卅分，中華故事㈠飯斗米肉十斤，㈡聞雷泣墓。四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員報別報告，每日天氣報告及特別報告。十五分，公衆活動報告及特別報告。卅分，時代曲，每週報章文摘。四十五分，餸菜價格報導。五十五分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。廿分，點唱。五十五分，轉播第廿八期政府獎券在大會堂舉行攪珠開獎情形。五十八分，天氣報告。【十一時】倫敦花絮。十分，專曲㈠新粉面十三郎。十五分，粵語新聞，專曲。【十二時】粵語新聞，今晚旺角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，漁民天氣預告，漁民一週。【一時】時代曲。卅分，特別報告。廿八分，天氣報告。【二時】國語新聞，特別報告。卅分，粵語流行曲，潘迪華之歌。卅分，週末點唱。五十八分，天氣報告。【五時】電影插曲㈠三笑，㈡小鎚擊回。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語、國語、潮語、客語新聞，特別報告。廿分，今日世界。【七時】粵語新聞，空中論增。卅分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告，音樂。十五分，喜劇「夜夜此時聯」。四十五分，民歌㈠康定情歌，㈡在那遙遠的地方。五十分，咬文嚼字。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞。三分，專曲「夜祭飛鸞后」。卅分，中國各地傳統音樂㈠竹街四合，㈡避花園。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。【十時】廣播劇「勾心鬥角」之「死了心的人」。【十一時】粵語新聞，醉人的音樂。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲㈠長在我身邊，㈡歡天喜地，㈢失去了你，㈣我在幻想。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，流行英語。四十五分，音樂。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，金石良言「安危」。卅分，錄轉播港台每週報章文摘。四十五分，街市行情。【九時】廣東音樂。【九時卅分】街市行情。四十五分，粵語流行曲。【十時】麗的音樂會。卅分，小朋友樂園。【十一時】故事「人鬼神狐」。【十二時】轉播港台粵語新聞。【一時】時代曲。【二時】粵劇「三朝回門」。【三時】轉播港台粵語新聞。【四時】社會服務。四十五分，喜事重重。【五時】時代曲。卅分，粵曲點唱㈠俠闖龍宮，㈡外閨太太。【五時卅分】科學珍聞。【六時】歐西流行歌曲介紹。卅分，小說「虎穴奇花」。【七時】小說「翠劍恩仇」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，談一事，長一智。廿分，時代曲，報告各場賽狗結果。卅分，擲彩遊戲。四十五分，粵曲「富士山之戀」。【九時】故事「落拳黨」。卅分，粵曲「雞姑爺」，節目預告。【十時】世界名著「安娜、卡列尼娜」。卅分，輕歌妙韵。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，夜半奇談「寶女冤」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台粵語新聞。【十二時】廣東音樂，繼續報告各場賽狗結果。【一時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮州音樂。【九時】潮曲。四十分，社會服務。【十時】潮語祝壽祝婚。【十二時】潮曲。卅分，時代曲演義。卅分，電影歌曲。【一時】潮曲。【二時】潮曲。【五時】潮語故事「黑暗的光明」。【六時】潮曲。【七時】潮曲，天氣及節目報告。四十五分，潮語歷代傳奇。【八時】潮語小說「水滸傳」。【九時】潮曲。【十時】潮曲，節目報告。五十分，街市行情。【十一時】潮語小說。【十二時】完播曲。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，時代曲。【十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，專曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】專曲㈠麗碧花，㈡飄。卅分，婦女雜誌「家庭點唱」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，歐西時代曲。十五分，祝壽祝婚。卅分，小說「新潮兒女」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「痴愛神」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲㈠搖擺樂，㈡採茶，㈢搖搖擺擺，㈣伊拉拉。卅分，電影故事「飛男飛女」。【二時】週末傳奇。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，專曲㈠啼笑姻緣，㈡鳳閣恩仇未了情，㈢朱弁回朝之哭主。【四時】天氣報告，時代曲㈠何處是愛情，㈡幽怨，㈢浪子苦戀，㈣遙遙寄相思，㈤穿短裙的小姐，㈥雨聲，㈦有一個傻姑娘，㈧就要分離，㈨我愛你。卅分，一曲寄心聲。卅分，益智遊戲。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，專曲㈠光棍姻緣，㈡梁天來告御狀。【七時】新聞簡報，時代曲。卅分，十八樓C座。【八時】新聞簡報，港九時事。卅分，浮生半日閒。【九時】新聞簡報，港九時事，天氣報告，時代曲。【十時】新聞簡報，步步驚心。卅分，專曲「楊四郎別妻」。卅分，時代曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一六〇千週，波長四百九十六公尺。

【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，續播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，續播各位早晨。【十時】祝壽節目。五分，專曲點唱。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲㈠我有情又有愛，㈡午夜香吻，㈢黑暗到天明，㈣可愛的早晨，㈤想恩河畔，㈥愛我不愛。五十分，社團活動報導。【一時】新聞簡報。【二時】新聞報告，港九時事，天氣報告，時代曲。【三時】專曲㈠去年今夜桃花夢，㈡魂歸離恨天。【四時】新聞簡報，時代曲。卅分，週末點唱。天氣報告，續播週末點唱。卅分，今晚狗消息，出賽狗隻及後入籠磅重，續播週末點唱。【五時卅分】時代曲㈠鏡花水月，㈡上花轎。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。七分，音樂。十五分，健身操。卅分，兒童節目。四十五分，今日菜譜。【八時】新聞及天氣報告。四十五分，街市行情。五十五分，節目預告。【九時】播映測驗圖。（下午）【十二時十五分】新聞及天氣報告，粵語片「一飛沖天」，方心、高明主演。（下午）【二時十五分】卡通片「Q太郎」。卅分，蝙蝠俠「吸血怪客」。【三時】萬里遊踪。卅分，日月與星。四十五分，綜歌妙韻。【四時】新聞摘要節目簡報。五分，名模與靚裝。卅分，星河奇遇片集「太空毛虫」。【五時卅分】黃龍探案「古屋陰魂」。【六時】百戰雄師片集「人道」。【七時】新聞及天氣報告。卅分，歡喜家庭「春園風波」。【八時】體育世界。【九時】得趣。【十時】粵語片，周聰、白茵主演。【十一時四十五分】麗的歌壇。【十二時十五分】新聞及天氣報告。廿分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，萬花筒。【八時卅分】曲藝大全。【二時卅分】國語片「王老五添丁」，由李嬙主演。【四時】英語片「閒園艷血」。【五時卅分】青年節目。【六時】粵語片「火燒紅蓮寺」上集，由陳寶珠、蕭芳芳主演。【九時】星光晚會。卅分，花王俱樂部。【十時】「法網難逃」片集。四十五分，摔角比賽。最後天氣及新聞報導。播映完畢。

明珠台：【五時卅分】「神仙太保」片集。【六時】新聞簡報。五分，七彩「遼城遊俠」片集。【七時】天氣及新聞報導。卅分，有獎競猜遊戲。【八時】七彩「神偷諜影」片集。五十分，七彩「茱莉亞」片集。【九時卅分】「罪惡世界」片集。【十時】最後天氣及新聞報導。五十分，西片「朱門怨」。【十一時四十五分】播映完畢。

西德郵船 赫信士泰貨輪
今晚抵港卸貨明日同航歐洲
富寧芝亞廿五到埠翌返歐洲

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船赫信士泰號（HESSENSTEIN）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經星加坡航行來香港，今（廿三）晚間可抵到本埠。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，起卸貨件後，擬定明（廿四）日離港回航歐洲。

另艘貨輪富寧芝亞號（THURINGIA）則自日本回航，按航程，將於本月二十五日航抵香港。該輪在港逗留一日，放經中環海面，落載後，擬定翌（廿六）日離港，航返歐洲。

百億士泰號貨輪（BAYERNSTEIN），刻正由歐洲開來香港途中，計程可能於九月七日航抵本埠。該輪在港勾留一日，上落貨後，擬定翌（八）日離港，續程前往日本。

泰航公司 舉行嚐酒盛會 彭鼎獲選冠軍

泰航公司前日假外國記者俱樂部，舉行一個別開生面的嚐酒盛會。約請十二位香港聞名的調酒專家，各顯神通，調制一種雞尾酒，分由五十位知名之士，逐一嚐試，選出其中最美味的酒譜。泰航將來以此供應飛行各綫班機的搭客。帝后酒店夏威夷酒吧經理彭鼎，以一種取名「峇厘之夢」的雞尾酒入選，彭氏將免費搭機遊歷峇厘或加德滿都。

兩個日本旅行團 遊覽港九澳名勝

日本通運公司主辦之江陽會館觀光團，一行三十六人，前日乘印尼航空公司班機飛抵香港，遊覽港澳名色。……人，前日乘日航班機，由東京飛抵香港，觀光港澳名勝。該兩旅行團所有港澳旅行節目，均委託美麗華旅行社公司代爲安排。

印航公司介紹東亞經理 舉行雞尾酒會

印航新任東亞地區經理南波利亞抵港履新，印航公司假希爾頓酒店，舉行雞尾酒會，介紹南氏與港九各界知名人士認識。該會由印航公司香港經理比利摩利亞主持，出席嘉賓包括印度駐港商務專員薛哈達，周錫年爵士、都律敦治爵士、簡悅強等數百人。

江陽會館觀光團

截信時間

今（廿三日）（星期六）

空郵

地區	時間
南越	信件上午十一時 包裹上午十時
台灣、日本	信件午一時 包裹正午
美國、夏威夷、墨西哥	信件午二時 包裹下午一時
牙買加、荷蘭、比地里	包裹下午一時
尼瓜多	信件下午三時
意大利、非洲	信件下午三時 包裹下午二時
泰國、馬來西亞、星加坡、汶萊、沙勞越	信件下午三時 包裹下午二時
印尼	信件下午五時 包裹下午二時
菲律賓	信件下午五時 包裹下午四時
泰巴嫩、敘利亞、蘇丹	信件下午五時 包裹下午四時
新幾內亞	信件下午六時 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭、菲濟島	信件下午六時 包裹下午五時
印度	信件下午六時 包裹下午五時
南越	信件下午六時 包裹下午五時
英國、中南美洲、加拿大	信件下午六時 包裹下午五時
沖繩島、沙巴	信件下午六時 包裹下午五時
東埔寨、法國、義大利	信件下午五時 包裹下午五時
馬來西亞、新加坡	包裹下午五時
台灣、日本	包裹下午五時
印尼	包裹下午五時
巴林、科威特	包裹下午五時

明（廿四日）（星期日）空郵

地區	時間
南越	信件正午
沙巴、納閩	信件正午
馬來西亞、星加坡	信件正午
東埔寨、法國、義大利	信件正午
台灣、日本	信件正午
印尼	信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷	信件下午二時
西巴基斯坦、瑞士、希臘	信件下午二時
科特威、巴林	
菲律賓	信件下午三時
紐西蘭	信件下午三時
泰國、伊拉克、荷蘭、比利時、德國、丹麥	信件下午六時
日利亞、澳洲、南韓	信件下午六時
星丁、非洲	

平郵

美國東岸 信件下午六時 （休息）

今日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
泛美	雪梨	下午六時三十分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	歐洲孟買曼谷	下午五時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時二十分
英航	三藩市東京	下午八時卅五分
國泰	星加坡	中午十二時五十分
國泰	婆羅洲	下午一時廿分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	印尼曼谷	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	下午六時五分
國泰	西貢	下午七時四十分
國泰	福岡	下午十時
國泰	漢城東京台北	午夜十一時卅分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十九分
澳航	雪梨達爾文	上午八時卅分
澳航	倫敦印度	下午七時五十分
澳航	東京	下午九時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時卅分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	大阪沖繩台北	下午六時三刻
德航	西德印度曼谷	下午五時五十五分
法航	巴黎曼谷	下午六時五分
日航	東京	下午一時
日航	東京	下午一時四十分
日航	東京大阪台北	下午三時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時十分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
印航	東京	下午五時卅分
印航	印度曼谷	下午六時卅分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時三刻
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午三時三刻
泰航	馬尼剌	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	耶加達雪梨	下午八時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
英航	東京三藩市	下午五時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時一刻
環球	曼谷羅馬巴黎	下午八時卅分
國泰	婆羅洲	上午七時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北福岡	下午一時卅五分
國泰	馬尼剌	下午三時十分
國泰	西貢	下午二時卅分
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	曼谷星洲	下午六時五十五分
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時
澳航	達爾文雪梨	下午十時卅分
澳航	倫敦	下午十時卅分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午七時卅分
德航	東京	下午六時四十分
法航	東京	下午六時五十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	東京美國	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京美國	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	東京	下午六時
印航	曼谷印度	下午六時五分
印航	東京	下午七時
越航	台北東京	午夜十一時五十九分
泰航	馬尼剌	上午九時廿五分
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時廿分
馬航	台北東京	下午三時四十分
瑞航	東京	下午五時三十分
印尼	東京	下午四時卅分
安航	永珍	下午四時三刻

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
廣西	貨船	KWANGSI	——	——	廿四	澳洲	太古
巴華利亞	貨船	BAVARIA			廿五	日本	捷成
士打香港	貨船	STR.HONGKONG			廿四	星洲南非南美	渣華
先鋒	貨船	PIONEER CONTRACT			廿四	美國	美輪
加省熊	貨船	CALIFORNIA BEAR			廿四	美國	美輪
巴里	貨船	BALI			廿四	上海	渣華
史樂德吉	貨船	SLOTERKERK	日本	廿四	廿五	歐洲	渣華
丹節	貨船	M.M.DANT			廿五	溫哥華	怡和
士打法蘭克蓮	貨船	STR.FRANKLIN			廿四	日本	渣華
安慶	客船	ANKING			廿五	基隆	太古
露西威利	貨船	ROSEVILLE			廿四	哥溫華	多利順
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN			廿四	歐洲	捷成
格林利安	貨船	GLENLYON	歐洲	廿四	廿六	日本	怡和
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	美國	廿四	廿五	馬尼剌	美邦
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	廿四	廿五	美國	捷成
廣東	貨船	KWANGTUNG	曼谷	廿四	廿六	澳洲	太古
泰來總統	貨船	PRES.TYLER	美國馬尼剌	廿五	廿六	台灣日本美國	總統
富寧芝亞	貨船	THURINGIA	日本	廿五	廿六	歐洲	捷成
加西亞總統	貨船	P.PRES.GARCIA	美國	廿五	廿六	馬尼剌	美邦
堅道魚	貨船	KENDALL FISH	高雄	廿五	廿六	馬尼剌美國	總統
泛磐峽	貨船	PANDO STRAIT	歐洲	廿五	廿七	歐洲	鐵行
海明	貨船	HAI MENG	日本	廿五	廿六	山打根	多利順
邊利利士	貨船	BENRINNES	歐洲	廿五	廿七	歐洲	邊行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星加坡	廿五	廿六	台灣日本	輻來
安泰諾	貨船	ANTENOR	日本	廿五	廿六	歐洲	太古
加利福尼亞	貨船	CALIFFORNIA	美國	廿六	廿七	美國	怡和
馬龍	貨船	MARON	歐洲	廿六	——	——	太古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿六	廿七	馬尼剌	美輪
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	西澳洲	廿六	廿八	溫哥華	鐵洲
芝大林	貨船	CITARUM	中國大陸	廿六	廿八	非洲	渣華
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	星加坡	廿六	廿七	沖繩日本釜山	輻來
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	美國馬尼剌	廿六	廿八	台灣日本美國	總統
格蘭總統	貨船	PRES.GRANT	美國馬尼剌	廿七	廿八	台灣日本美國	總統
邊士的	貨船	BENSTAC	高雄	廿七	卅一	歐洲	邊行
士打荷蘭	貨船	STR.HOLLAND	南美南非星洲	廿七	廿八	日本	渣華
東傑	貨船	EASTERN RANGER	澳洲	廿七	三十	澳洲	怡和
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	日本	廿八	廿九	印尼	捷成
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿八	卅一	美國	多利順
伊克遜	貨船	IXION	歐洲	廿八	——	——	太古
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	美國	廿八	卅一	溫哥華	輻來
傑化遜總統	貨船	PRES.JEFFERSON	美國	廿九	三十	日本美國	總統
萬利勞士	貨船	MENELAUS	日本	廿九	卅一	歐洲	太古
仙來	貨船	SEINE LLOYD	歐洲	廿九	三十	歐洲	渣華
芬寶	貨船	FERNBANK	美歐非星	廿九	三十	美國	多利順
彭布祿殊郵	貨船	PEMBROOKESHIRE	日本	廿九	卅一	歐洲	怡和
成都	貨船	CHENGTU	澳洲	廿九	三日	澳洲	太古
山西	貨船	SHANSI	紐西蘭台灣	廿九	三日	紐西蘭	太古
查理賴士	貨船	CHARLES LYKES	美國高雄	三十	卅一	汶山	輻統
先鋒	貨船	PIONEER CONTENDER	美國	三十	一日	美國	美輪
士打東華	貨船	STR. TOWA	非洲星洲	三十	卅一	日本	渣華
安慶	客船	ANKING	基隆	三十	一日	基隆	太古
寧波	貨船	NINGPO	日本	三十	三日	紐西蘭	太古
彬地郵	貨船	BENDIKARO	澳洲	三十	一日	日本	[illegible]

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環貨碼頭	上午七時
先鋒（貨）	PIONEER CONTRACTOR	美國	美輪	北角貨碼頭	上午六時
巴里（貨）	BALI	歐洲	渣華	北角貨碼頭	上午七時
士打法蘭克蓮（貨）	STR. FRANKLIN	非洲	渣華	A 四	上午十一時
士打香港（貨）	STR.HONGKONG	日本	渣華	A 卅二	上午八時
丹節（貨）	M.M.DANT	美國	怡和	海運大廈	中午
露西威利（貨）	ROSEVILLE	美國	多利順	A 六	上午
赫信士泰（貨）	HESSENSTEIN	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	晚間

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
協明丸（貨）	KYOMEI MARU	美洲	日郵	A 一	上午
力高連馬士基（貨）	NICOLINE MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	中夜
士打曲東（貨）	STR. COOK	日本	渣華	A 卅四	下午
芬山（貨）	FERNHILL	美國	多利順	A 廿三	下午

安慶 快輪
每逢星期一由香港開，星期三到汕頭
貨客接洽處
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號

世界青年棒球賽 中國獲決賽權
四比三擊敗美國北區隊 明日與美國西區隊爭霸

【中央社記者傅建中賓州威廉波特廿一日電】中華民國的台中金龍少年棒球隊，今天再度發揮威力，以四比三擊敗了美國北區隊。

中華隊目前的戰績是兩戰兩勝，他們將與美國西區隊，在廿三日下午二時爭奪冠軍。

中華隊在今天的對美國北區隊之戰中，由投手郭源治担任主投，他所擅長的彎曲球在六局的比賽中，造成了對方十三次的三振，是這場比賽的主要功臣。

中華隊在前三局比賽中沒有建樹，至第四局時陳弘丕、余宏開、陳鴻欽，始獲得三分，奠立了勝利的基礎。美國北區隊在第五局後調兵遣將，也在第六局先攻，一連獲得三分，造成平手的局面。

比賽進行至第六局後半場中華隊攻擊時，諸子將全力進攻，終於再得一分，獲得最後勝利。

兼名而來美國球迷及華僑們，為中華少年隊的優異表現，報以熱烈的掌聲，他們對于中華隊在未來的冠軍爭奪戰中，深具信心。

中華隊在這場比賽中，有四支安打，沒有失誤，美國北區隊有四支安打，但失誤一次。

【中央社記者傅建中賓州威廉波特廿一日電話】中華少年棒球，為廿三日的冠軍爭奪戰，已作公審安排，最佳投手陳智源將担任這場比賽的主投。

總教練吳敏添仔細考慮後，決定將打擊秩序變更為：第一棒莊凱師，第二棒黃正一，第三棒林建良，第四棒陳智源，第五棒陳弘丕，第六棒郭源治，第七棒余宏開，第八棒陳鴻欽，第九棒蔡松輝。

依照吳敏添的這張打擊秩序表，可以看出從第三棒林建良以後陳智源，陳弘丕，郭源治，余宏開等位，都不是好惹的人物，只要對方的投手稍一不留意，很可能就會受到這些中華小將的無情攻擊，他們這幾位最近的打擊都非常高。

吳敏添所擬定的防守陣容比較沒有太大的變動，他們的位置是：投手陳智源，捕手蔡松輝，一壘手黃正一，二壘手陳弘丕，三壘手余宏開，游擊手莊凱評，左外野郭源治，右外野林建良，中野手陳鴻欽。

謝國城對決賽看法 美西區實力强 不輕敵則有望

【中央社記者傅建中賓州威廉波特廿一日電】第廿三屆世界少年棒球錦標賽的冠亞軍爭奪戰，定廿三日下午二時（台北時間廿四日凌晨二時）舉行，由中華民國的台中金龍隊，出戰美國西區隊。

中華隊的領隊謝國城，在看完各隊的實際比賽後表示，美國西區隊是一支不容輕視的球隊，他們的守備情形很好，在他們出賽的兩場中，很少有失誤，他們的打擊率也很不錯，全隊的平均打擊率，約在百分之卅左右，是一支很優秀的隊伍。

謝國城表示：為了應付這支強敵，中華隊在冠亞軍的決戰中，將由最佳投手陳智源担任主投，配以其他諸將造成的堅强陣容，來爭取勝利。

謝國城說：由前天的比賽中看來，中華隊的表現仍然是最優異的，攻擊與守備，都比在國內時還要好，所以他個人對未來的決賽，深具信心。

謝國城說：廿二日這些孩子們將休息一天，養精蓄銳，以便在決賽時為國爭光。

十四名中華隊的少將，目前精神、體力都處在顛峰狀態，他們對美國西區隊不抱輕敵的態度，將盡全力出賽，爭取最後勝利。

·港拯溺隊在台· 香港拯溺隊回國訪問，中華民國女將沈傑獻花與香港女子領隊羅德貞女士，左為中華體協理事長楊森，右為港拯溺隊顧問陳炎明。

由星辰表贊助 南華主辦柔道賽 今晚七時起舉行

由星辰表贊助南華體育會主辦的第四屆柔道大比賽，參加港九新界各柔道團體，頗為踴躍，計有：南華、聯邦健身院，香港大學，香港新法，巴富官校，香港青年會，香港柔道館，九龍青年會，道東柔道院，堅尼地城青年中心，九龍新法，精武，福來中心，荃灣書院，武德館，荃灣明愛，健力柔道，明愛中心，童軍總會，聯合書院，路德會恩典堂，北角街坊會，蘇屋中心，格致書院，秀茂坪中心，精武會，太古中心等卅個單位，男女子組，總共三百餘名。

男子組分輕量、中量、重量，無限量，女子組分第一級第二級，共六組比賽。

今日下午五時，在加山南華會場館過磅，過磅時間由下午七時起，在籃球場舉行。所有各參加團體單位齊集，由副會長李添主持開幕禮，輕量級賽即行展開，初賽以三分鐘為限，決賽以六分鐘為限。

裁判業經選出，總裁判蔡德培，裁判：黃喬時，鄧有義，黃耀佳，唐奇泰，林擁忠，石雅打，陶礦權，山等，由全部黑帶師傅担任。

如參加比賽員，有不遵守賽會規則，大會即取消其比賽資格，參加比賽員，倘有受傷或意外，概由報名單位及該員自行負責。為救護及維持秩序起見，屆時由名跌打醫師梁仲偉父子担任救護工作，同時南華聖約翰救傷隊，亦有男女救護隊員六名駐場，以協助救傷工作。香港警務處派出警員負責場地秩序，南華第一百旅童軍，第六旅海童軍，派出深資童軍二十四名當值，七喜公司供應工作人員汽水。所有各晚初決賽，均不收門劵，歡迎各界人士參觀，滿座後則停止入場。

麗的電視 今播映泳賽

中華游泳聯會主辦的華人公開游泳錦標賽，于前昨兩晚舉行，麗的電視特到現場實地拍攝，並迅即從事監理剪接，把最精彩的賽程全部保留下來，在今晚中電台的體育世界中播放。

團體網球甲組賽 市政昨大勝南華

【本報訊】網總主辦的網球團體聯賽，昨日舉行男子單打式甲組比賽，結果市政以八比一大勝南華〇。

市政上陣的是李奕睿，黃保與岑偉志，南華〇全是學生軍，計有陳柏齡，陳海瀚與胡晚明〇茲錄各場戰果如下：

李奕睿（市政）勝陳柏齡（南華〇），六比四。勝胡晚明，六比二。勝陳海瀚，六比二。

黃保（市政）勝陳海瀚（南華〇），六比二。勝陳柏齡，六比一。勝胡晚明，六比三。

岑偉志（市政）勝胡晚明（南華〇），六比三，勝陳海瀚，六比二。負于陳柏齡，五比七。

九巴定廿八日與星島作友賽 門票一律收二元四角

【本報訊】九巴足球隊，定本月廿八日，在花墟球場與星島作友誼賽，門票一律二元四角。

足球聯賽開鑼之前的士丹利杯盾七人足球賽，尚有十天便揭開戰幕，各支甲組球隊人腳亦已大定，且已分別積極操練備戰，九巴為檢閱實力，除約警察于卅一日在花墟球場作友誼賽外，昨天又去函足球總會申請，于廿八日與星島友賽，仍在花墟場交兵，票價一律二元四角。

九巴的人腳，與去屆大同小異，所不同者，黃是梁偉雄轉投元朗，黃德福高掛球鞋，加入梁業洪及張天明兩人。

星島方面，有張子慧已轉會效力消防，雖然其餘鋒衛沒有變動，鋒力就顯著的減弱，所幸他們的傷兵何耀強、寶權益等均已痊愈，仍是本屆一支勁旅，併錄九巴與星島廿八日舉行友誼賽的陣容如次：

（九巴）楊偉業，陳展安，勞榮泰，畢偉康，張永清，梁業洪，廖榮徙，巢志強，黃雲忠，盧松江，張天明。

（星島）李炳德，何聰富，何容，麥天富，鍾柏寧，梁漢新，何耀強，謝國強，資權益，區永鴻，區彭年。

東區乒乓賽 主委鍾榮光 今招待記者

港島東區體育及青年活動委員會，主辦男女青年乒乓單打選拔賽，定今日下午一時，在灣仔英京酒家舉行記者招待會，報告有關事宜。該項比賽已開始在東區民政司署報名，九月一日截止。

應馬尼刺邀請 劍總三名好手 今日乘機赴菲

香港業餘劍擊總會，為應馬尼刺國際劍友會之邀請，於今日派遣香港劍擊隊，乘飛機前往馬尼拉，與該地各劍會作友誼賽，為期七天。

港菲之間，應來未有作劍術上之比賽，香港隊此行，將可增進兩地感情，會帶來更多賽事。

全隊共三名選手，乃依照最近國際劍總規例人數，現錄選手略歷如下：

（洪克圖）隊長，為本年度劍總主席，一九五五年全港鈍劍冠軍，一九五六年全港鈍劍、軍刀、梭劍冠軍，一九五六、五七、六九年劍術全能冠軍，經驗豐富，技術優良。

（岳羅拔）隊員，香港黑劍會一九六八年乙組冠軍，曾獲一九六八年蘇格蘭學生個人鈍劍及軍刀冠軍，就讀於曼撤斯特保皇校，該校為學界一九六八年冠軍，岳氏為校際隊長，為蘇格蘭參加聯邦運動會後備選手之一。

（丹尼根寧咸）隊員，男拔萃書院劍隊隊長，代表該校作賽，該校曾為三屆校際冠軍，本年校際亞軍。

華人泳賽圓滿結束 三項破港紀錄
海天中青分獲男女冠軍 男子個人因三人同分未分勝負

【本報訊】華泳聯會主辦的廿二屆華人游泳錦標賽，昨夕七時，仍在港府池展開最後一天決賽，十九個項目爭霸，創一項全港新猷（男甲二百背泳），兩項大會新紀錄（女乙二百個人四式泳，女乙二百四式接力泳）上述三項新猷，為大會殿後一天較優演出。

團體戰績，海天，中青分膺男，女甲組團體錦標。男，女乙組錦標，均屬東方會人魚所囊括。個人總分，東方陳耀邦與海天王敏超，祁效賢三人在男甲同取十九分，未分高下，遲日開會再決定抽簽定名次或並列冠軍。女甲中青曹旺卿一枝獨秀包辦三冠軍，取廿一分膺個人席。男乙東方馬偉權十六分奪標，女乙亦東方人魚天下，小妹妹許健雯，獨取三項后，以廿一分膺個人冠軍。

本屆大會四日來全部預決賽中，計有三項創全港新猷（男甲二百背泳，男甲二百個人四式泳，女甲二百個人四式泳），二百背泳更兩度更新港紀錄。尤屬難能。一項平等紀錄（男乙二百個人四式泳）五項大會新紀錄（男甲百公尺自由式，女乙五十蝶泳，女乙二百個人四式泳，女乙二百自由式接力，女乙二百四式接力泳），共中有兩項亦兩度刷新大會紀錄者。可見本屆大會各項成績，已有普遍進步，其中尤以女乙新秀輩出，此乃可喜現象。

昨夕臨池泳迷逾七八百人，場面頗為熱鬧，昨夕花式跳水為開場曲，幸運關應熾贏取男甲三公尺板跳水錦標。十八項泳賽，最惹人注目為男甲二百公尺背泳，東方陳耀邦與海天王敏超，開賽後，敏超全程領先，以兩個餘身壓倒耀邦，締二分卅一秒六全港新猷，耀邦二分卅快出兩秒四，耀邦二分卅七秒亦較預賽進步。女乙東方泳手出盡風頭，許健雯連取兩項后座，百公尺自由式更包辦前三席。茲將昨日全部賽績列後：

（團體總分）

男子甲組：一、海天一〇四分，二、東方五一分，三、中青，四二分。

女子甲組：一、中青六八分，二、海天五七分，三、南華，卅八分。

男子乙組：一、東方一二八分，二、海天五五分，三、中青三五分。

女子乙組：一、東方一四七分，二、中青一百分，三、南華，四十分。

（個人總分）

男子甲組：王敏超、祁效賢（海天），陳耀邦（東方）均十九分。

女子甲組：一、曹旺卿（中青），廿一分。二、蘇宜茜（海天）十九分。

男子乙組：一、馬偉權（東方），十六分，二、何遠帆（海天）十四分。

女子乙組：一、許健雯（東方），廿一分，二、杜欣玲（勵進會）十七分。

（花式跳水）

男甲三公尺板跳水：一、關應熾（幸運），一一八·〇九五分，二、李國威（幸運），三、張桂泉（南華）。

男子甲組：

㊀四百公尺自由式：一、祁效賢（海天），五分卅六秒八，二、謝秉柔（勵進），三、何天志（東方）。

㊁二百公尺背泳：一、王敏超（海天）二分卅一秒六（全港新），二、陳耀邦（東方），三、陳錦康（中青）。

㊂二百公尺蛙泳：一、張善本（海天）二分五七秒一，二、鍾安稚（海天），三、張志嶸（海天）。

㊃八百公尺自由式接力泳：一、海天（祁效賢、譚永成、王敏剛、王敏超）十分五秒，二、東方，三、中青。

女子甲組：

㊀百公尺自由式：一、蘇美蔚（中青）七九秒，二、杜午玲（勵進），三、梁沼蓮（南華）。

㊁百公尺背泳：一、蘇宜茜（海天）一分廿六秒五，二、蘇美蔚（中青），三、杜午玲（勵進）。

㊂百公尺蝶泳：一、曹旺卿（中青），九三秒正，二、岑燕瓊（南華），三、何惠英（海天）。

㊃四百公尺自由式接力泳：一、中青隊五分卅四秒四，二、海天，三、南華。

·女乙四式泳破紀錄· 全港公開華人游泳賽，昨晚在維多利亞泳池舉行決賽，圖為打破女子乙組二百公尺四式泳紀錄的杜欣玲領獎時的鏡頭。

男乙團體網球賽 南華勝中游奪標

【本報訊】網總主辦的網球雙打式團體聯賽，南華昨在自己地頭，以八比一擊敗中游，奪得男子乙組冠軍。

南華男子乙組網球隊，九戰九勝，以無敵姿態奪得錦標。最後一役上陣的，計有李列俊、蔡輝、麥拉倫、楊洪英、張小龍與張仁忠。

東城樂宮 影期無多欲看從速 過後難逢
時間兩點半九點六點九點正 正宮明天加開十二點正早場
華納七藝本年度皇牌巨製
戰地軍魂金像影帝 威廉荷頓 君子好逑金像影帝 喧尼斯鮑寧
赤足天使最佳配角 愛門奧勃朗 坦克大決戰主角 羅拔賴恩
賊與賊戰 良民當殃 不分老少 格殺勿論 槍彈穿胸 駿馬踩躪 屍橫遍野 血流成河 殺人場面 全部慢鏡 氣氛卓越
一套沒有女主角的全部電影打殺人
獨行俠企理鐵金剛便有刺激咁
東寶六帶隻身摩登 看本片可得萬元巨獎 詳情請閱工商日晚報
特藝七彩七十米厘攝製
本月三日英文星期先導報評稱：如果你喜歡西部片，甚至你對他無興趣，我仍然介紹你看這一套，因為你可能永遠再看不到這樣的電影了。
THE WILD BUNCH

金華 國民 明聲 明聲加早場 係人皆知好戲 昨日大旺 今遂週末 請早欣賞 美麗宮明天加入
龍門客棧 DRAGON INN
上官靈鳳 石雋 白鷹 主演 一山還有一山高 強人更有強人
新都 新樂 民華 麗聲 仙鄉 金門 國寶
又告爆棚 國泰最新風格武俠巨片 陳曼玲 死囚中選出英雄 闖關斬將立下奇功 朱牧 製片
四武士 陳曼玲 張冲 朱牧 領銜主演 楊恩 製片 導演 易文 石亻
A PEARL IN COMMAND

新華 今晚午夜場 十一時半·新藝巨片 特務死法門·生殺 搏命殺手 先獻映·正場票價 追踪！巧遇！色誘！幽會！ 各為其主！各懷鬼胎！各出絕招！ 英俊小生路易丹 佐性感艷星 仙遜嘉 貝性格巨星 愛門勃朗 奧 得意傑作 TO COMMIT A MURDER

皇后 皇都 明早十一點正 美高梅公司 貓鼠七彩卡通 廉收座價

華樂 今大戲後 七彩俠義奇情片 三招了 馮寶寶·曾江 今早十點九 神偷情賊（上） 公餘場：風塵三俠 李察威麥·七彩 明天 玉女劍

娛樂 荷李活 倫敦 黃金 京華 亞洲 五院加開早場 黃金今四場映 繼毒龍潭 又破百萬 鄭佩佩 岳華 主演 邵氏出品必屬佳片 虎俠 今晚午夜場 十院四映 裸情

總統 海運 皇宮 今晚十一點九 週末午夜場 特別介紹：最佳新片 敬請提前訂座 全與權伊雯彩 球論揚士七！

啟德遊樂場 新潮歌舞 黃梅樂隊伴奏 碧華 米青 寶兒 翠 輪旺場映

新華 新聲 明晚午夜場 十一時半·換新巨片 第二次映 正場票價 泰華影業公司 龍虎盜吃寶 貝嘉 達 仙 出 百 妙 橫 生 主演

金陵 寶聲 永華 三院仍映 週末請早 重續未了緣 台第二十天映 敢與日月爭光 敢與天公比高 大導演李翰祥精心傑作 李麗華 楊群 柯俊雄 汪萍 張美瑤 十數紅星 合演 新華公司榮譽發行 中製出品 戰爭奇情巨片 七彩

國賓 今天放映 本片外埠連映 特別抽期重映 最後機會 切勿錯過 新娘 白景瑞導演 七彩鉅片 甄珍 王戎 武家麒 關偉 大笑 有心 身益 今十二點半 九點大午夜

全部動作·全部打格

東方 快樂 金國 金門 明天映 週末請早 東方快樂五場 價值連城之戰爭寫實片 以色列之獅子作任 祁貸絲 亞主演 雲龍猛將從是龍 真面目衆賞識 生死一戰 全部七彩 片上中文 THE BATTLE OF SINAI 根據以埃六日生死戰役經過改編 片長十本 全部外景在西奈半島及中東實地拍攝

都城 邦 影片 百萬大導 邵南宏傑作 英京 英華 北河 油麻地 今晚午夜場 上官靈鳳 田野 楊群 主演 七彩鉅片 東方 黃梅調 約三兩 又來了 THE SWORDSMAN OF ALL SWORDSMEN

港銀行頭寸轉鬆後 存放利率暫不改變

昨日銀行活期折息成八厘二五 工廠按建外商銀行要週息一分

【本報訊】本港私人存放在倫敦作短期貸息之美金，連日續有調回，存入本港銀行收息，因此，銀行頭寸遠不如旬日前之緊俏，同業活期折息由八厘七五降至八厘二五，昨日仍以此價成交。

據銀行界指稱：銀行拆息回跌，其原因除了海外游資續有調回，使頭寸轉鬆外，近來在貿易上，藉款較少，亦屬原因之一。

照目前情勢來看，西方各國銀行貼現利率雖高，而英歐之短期存息亦高，但本港銀行頭寸轉鬆，故各項存放利率，在短期內將不會提高，以免增加工商業負擔。

至於房地產按揭利率，除華資銀行一般仍作月息一分零五至一分一厘半外，外商銀行因受世界利率提高之影響，對於工廠按建利率，有許多亦需週息一分，祇股票按揭利率，則低至週息九厘，連日交易頗多。

猪肉蔬菜市價 昨日繼續回跌

大陸猪供應失常時多時少 商人向海外辦運失去信心

【本報訊】副食品供源漸多，昨日猪肉及瓜菜零售價仍繼續回跌，猪肉普遍每斤再跌二、三角，瓜菜則跌一、二角，連王再跌四角，淡水魚中之皖魚及大魚亦以多到而價順，惟大陸猪供應依然失常，前日突然運到五千多頭，配售額比平時加百分之四點七，故昨日到量又復轉疏，故其大盤價每担仍要二百七十五元。

由於大陸生猪供應，時多時少，商家從海外辦猪來港，失去信心，所以時至今日，海外生猪到港仍少，前日台灣方面運到一百五十頭，大盤價每担成二百七十元，新界生猪日前賣價過高，近日已漸回跌，前日因大陸猪多到，每担跌回二百元以下，故影響行市轉弱。

據悉：數日前，當副食品價飛漲時，有一部份茶樓茶室及酒家都把食品牌價改高，另一部份則抑觀望態度，現在猪肉，瓜菜及鮮魚價既見回跌，所以又決定暫不加價，以免影響其業務。

茲將昨日港島方面零售價錄后：

猪牛羊：上肉斤五・六〇　肉眼斤八・八〇　赤肉斤八・六〇　腿肉斤五・八〇　腩肉斤三・二〇　猪肝斤八・六〇　猪心斤六・二〇　猪腰斤八・六〇　赤排斤七・六〇　腩排斤六・六〇　肉排斤七・二〇　猪腩斤三・〇〇　猪肚斤四・〇〇　猪手斤二・二〇　猪脚斤二・〇〇　牛肉斤五・二〇　牛腩斤三・〇〇　牛柳斤五・八〇　羊肉斤八・〇〇

三鳥類：上鷄斤五・二〇　斤五・〇〇　劏鷄斤四・八〇　殺鴨斤三・二〇　米鴨斤三・六〇　肥鴿斤四・四〇　筍殼斤九・六〇

魚蝦：鯇魚　大魚　鯪魚　細生魚　中生魚　大生魚　烏魚　塘虱　黃鱔　水魚　大田鷄　生蠔　大頭鯇　金頭鯇　沙狗　響螺　膏蟹　肉蟹　花蟹　紅蟹　龍蝦　大蝦　中蝦　基蝦　老斑　蚌肉　紅魚　蚊魚　紅衫

（斤價）一四・〇〇　一六・〇〇　四・四〇　四・六〇　三・五〇　三・〇〇　三・二〇　二・八〇　二四・〇〇　一五・〇〇　一一・〇〇　一三・〇〇　一六・〇〇　九・〇〇　八・〇〇　三・二〇　七・六〇　七・二〇　六・四〇　七・二〇　一二・〇〇　三六・〇〇　九・六〇　一一・〇〇　一六・〇〇　六・八〇　五・六〇　四・〇〇　三・六〇　四・四〇　一五・〇〇　一六・〇〇　一二・〇〇　一〇・五〇　八・〇〇　七・六〇　二・二〇　二・〇〇　五・〇〇　四・八〇　七・〇〇　二・六〇　二・二〇　一・七〇

瓜菜：大白菜斤二・〇〇　斤五・四〇　斤六・四〇　斤二・四〇　斤三・〇〇　斤二・二〇　黃花斤四・四〇　菜心斤一・四〇　芥蘭斤一・二〇　芥蘭心斤二・〇〇

生菜斤一・五〇　芥菜斤一・二〇　斤一・〇〇　白菜斤〇・九〇　斤〇・七〇　斤〇・九〇　紹菜斤一・八〇　通菜斤〇・五〇　西洋菜斤二・二〇　莧菜斤〇・八〇　絲瓜斤〇・九〇

苦瓜斤一・〇〇　冬瓜斤〇・四〇　青瓜斤〇・八〇　青豆角斤一・四〇　白豆角斤一・二〇　矮瓜斤〇・八〇　蘿王斤五・二〇　蕃茄斤〇・八〇　蓮藕斤一・〇〇　紅椒斤三・二〇　草菇斤六・〇〇

工商界

美加瑞德法滙 牌價一律掛高

美告羅士亦告躍升

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，俱一律較前提高，致於倫敦美元告羅士買出價，昨亦調升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙買出價由六一二・六〇港元改為六一四港元，即每百美元較前多兌一・四〇港元，買入價由六〇五・八〇港元改為六〇七港元，即每百美元較前多兌一・二〇港元。

加拿大元電滙買出價由五六八・二〇港元改為五六九・六〇港元，即每百加元較前多兌一・四〇港元，買入價由五六一・四〇港元改為五六二・六〇港元，即每百加元較前多兌一・二〇港元。

瑞士法郎電滙買出價由一四二・八〇港元改為一四三港元，即每百瑞士法郎較前多兌〇・二〇港元，買入價由一四〇・九〇港元，改為一四一・二〇港元，即每百瑞士法郎較前多兌〇・三〇港元。

西德馬克電滙買出價由一五四・二〇港元，改為一五四・八〇港元，即每百馬克較前多兌〇・六〇港元，買入價由一五二・三〇港元改為一五二・八〇港元，即每百馬克較前多兌〇・五〇港元。

法國法郎電滙買出價由一一〇・八〇港元改為一一一港元，買入價由一〇九・三〇港元改為一〇九・五〇港元，即每百法郎均較前多兌〇・二〇港元。

倫敦美元告羅士買出價由二・三八七〇美元改為二・三八七五美元，買入價由二・三八三四美元改為二・三八三九美元，即每英鎊均較前小兌〇・〇〇〇五美元。

本港糖市雖然趨淡 價格尚未明顯降低

製造月餅用糖牌始成交

【本報訊】砂糖市情，雖然受到國際糖價急跌的影響而趨淡，但歐洲砂糖新貨尚未有大量運來，本港市場現貨價格尚未致大跌。

據糖行人士指稱：港九各餅家製造中秋月餅需用的砂糖，開始向糖行訂購，但由於國際糖價急跌的影響，餅家需用砂糖並非如去年集中購入，而是分散補給，除了訂購一部份台灣特砂之外，亦向太古糖房訂購XA粗砂。

台灣特砂，本月尾到港碼頭交貨，有二十噸沽出，每担仍以四十七元五毫成交。由於台灣特砂力度比其他砂糖為高，製造中秋月餅最為適合，雖然價格比較其他白砂糖每担高十元左右，但製造中秋月餅仍然是最有化算的。

太古砂糖，轉手祠打出貨續有沽出，XA粗砂每噸以六百廿五元成出廿五噸，SG小包庄幼砂每担以卅八元五毫成出十噸，四星紙包庄特級幼砂每担以四十元零五毫成出十五噸，B麥豬油白砂每担以四十七元五毫成出五噸。

日本幼砂，價格續告降順，碼頭交貨每担以卅九元五毫成出二十噸，現時日本幼砂訂價C・I・F・每噸四十一鎊，運來本港是有化算的。

美加麵粉來途減少 台灣產品供不應求

日本麵粉花貨成出轉增

【本報訊】由於美國、加拿大麵粉來途減少，台灣麵粉供不應求，本港麵粉商向日本訂購麵粉轉呈增加，九月中旬到貨有三千包成出。

據麵粉行人士指稱：現時本港麵粉商向日本訂購的麵粉，以五十磅庄下價貨最多，九月中到港碼頭交貨每包以十元零六毫成出三千包，是三花牌麵粉與銀樹花牌麵粉，一向未有在港供應的。

台灣麵粉，每批運到都是沽出花貨兌現的，現時因為來途尚未能急速增加，供不應求。五十磅庄紅馬每包十三元七毫，五十磅庄錢大每包十三元一毫，本週末到貨成出共一千包。五十磅庄月圓每包十三元一毫，本週末到貨成出五百包。

加拿大麵粉貨疏價穩，五十磅庄車根粉每包十九元五毫至廿一元三毫，成出共三百包，一百磅庄根白粉每包卅八元至四十元，成出共二百包。

美國麵粉供應正常，價格穩定，五十磅庄每包十七元四毫至十七元九毫，成出共三百五十包。

澳洲麵粉，格價板硬，五十磅庄現貨每包十七元，成出二百包。

K金市炒英鎊報縮 去息四角走勢畧順

K金尾盤三零八・一二五

【本報訊】倫敦金價報四一・〇五，跌了五仙，英金・K金公價三〇八・二五，算，談電六・一一五，每安士四四條九一八・一二五，約園四六・成色金價，即香港每兩四八英元，（四條九成色）士金價比倫敦金價高了五・四三英元，再化為港幣（美電亦以六・一一五計），即每安士高了港幣遂三三・二一元，有辦法的炒家，儘可在倫敦搶進黃金，在香港K金市大事拋售。

瑞士金價，報四一・一五，升了五仙，巴黎金價，升了九仙，貝魯特金價，跌了一角，貝魯特金報四一・八九。

登特金四一・四〇，倫敦金小挫，見上段。倫敦轉讓鎊縮（二・三八三七），告老士縮（二・三八三六），及・〇分別縮・〇〇五，及・〇四四。

K金開盤價三〇八・七五，比前收市價炒高了・六二五，與倫敦金市背道而馳，據查係K金市場好友，因鎊紙報縮（見上段），仍炒英鎊貶值心理（按：倫敦金市無人炒英鎊報縮，似乎倫敦買金的人，沒有香港K金市的好友吖精？）

早市走勢：開價如上段，隨跌三〇八・三七五，早市收市三〇八・一二五，（去息四角，上搽低），早市現貨交收一千両，牌水一五元，早市毫跌・八七五（按：炒息價才四・）。

K金開三〇八・七五，收三〇八・一二五，最高三〇八・七五，最低三〇七・九三七五，兩市差幅・八一二五，走勢先升後疲。

大鈔及細鈔，按價六・〇九七五，及六・〇九二五。

美匯六・一一七五——六・一〇七五，通天單六・一〇五——六・〇九八七五，加單五六五，期鈔早按六・〇九八七五，午按六・〇九八七五，因英鎊報縮（升），平息。日元期貨早按一六二・三七五（乙式），平息，午按一六二・三七五。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年八月廿二日（星期五）

（九四五K金）		（雜鈔）	
開市	308.75	宋紙（大）	1.22
收市	308.125	宋紙（小）	1.205
最高	308.75	加單	5.6425
最低	307.9375	加元（大）	5.66
（期鈔）		加元（小）	5.66
開市	6.09875	大坡紙	1.971
收市	6.0925	細坡紙	1.966
最高	6.09875	新勞啤（百計）	56.50
最低	6.0925	葡幣（每元）	.985
（現鈔）		西德馬克（百計）	152.75
大鈔	6.0975	泰幣	28.80
細鈔	6.0925	正鎊	14.45
（日元）		澳洲元（鎊雙計）	8.75
最高（萬計）	162.375	埃及鎊	6.30
最低（萬計）	162.375	台幣（千計）	151.50
（美電）		西令啤（百計）	54.00
最高	6.1175	仰光啤（百計）	32.00
最低	6.1075	西貢紙（千計）	26.50
（通天單）		新法郎（百計）	103.00
最高	6.105	瑞士法郎（百計）	141.00
最低	6.09875		

美國西德向港訂購成衣 已排至十二月付船

採用台灣布料加工

【本報訊】美國與西德客商向港訂購成衣繼續增加，一般製衣廠接入訂單已排至十二月付船，預計供應歐美聖誕前後的貨品及明年初春季銷售的成衣，除了向日本訂購衣料之外，向台灣訂購的布料亦更為明顯。

據製衣業內人士指稱：本港製衣廠接入成衣訂單，預計第四季需用布匹比去年同期增加，尤其是棉質布匹，台灣布匹質美價廉，運到本港由漂染廠加工處理後，供應製衣廠用最有化算，因此本港很多製衣廠接入美國及西德訂單，所用衣料，由台灣供應估很大的比率，其中以扣布、斜布、毛布三種最多。現在製衣廠向台灣訂購的布料，已排至十二月付船。

台灣布匹價格仍然穩定，七二×六九布每匹一元，八六×六八扣布每匹三元，四二×四四毛布每匹七毫五仙，八四×四八斜布每匹卅一元。

由於台灣布匹的品質與本港大廠產品相同，但價格則比本港大廠產品為低，製衣廠採用台灣布匹加工，可以減輕成本而增加生產利潤，預料九至十二月，本港製衣廠向台灣訂購布匹仍將繼續增加，估計今年全年需用台灣布料總數接近一億碼。

巴紗來盤仍高 廿一支五五鎊

新貨冲塲交投不多

【本報訊】巴基斯坦棉紗產地來盤，最近仍然堅挺，新訂價一般仍維持本月初的價位，有些且較前提高。

據此間棉紗入口商昨日接到的新訂盤，十支中檔貨每包為四十六鎊半到四十七鎊，十二支中檔貨為四十八鎊到四十九鎊，廿一支中上檔貨為五十三鎊到五十五鎊。

目前，本港市價多未能追上新訂價，由於本港存貨仍厚，而實銷扯力未見增強，故紗商對巴基斯坦棉紗，最近尚少落單訂購。

由於新貨多到，昨日交投不多，惟以訂價仍高，巴基斯坦棉紗行市，現貨價尚能藉此扳穩。十支粗紗鰻魚每包七一〇元，白馬七〇〇元，蜘蛛六八五元，鮭魚六九五元，十二支話機七五〇元，白馬七二五元，蜘蛛七一〇元，廿一支電話機八五五元，月底到貨成八四五元，花籃八五〇元，太子八一〇元，馬波八〇〇元，成交不多。

買賣多持觀望 美股交投轉慢

反通貨膨脹可能有剌激

【紐約廿一日美聯社電】此間股市場，今日收盤時交投緩慢，一般賣家及投資者均保觀望態度。「成交的增加頗成疑問」。分析家說：「頗然不少投資者均在旁靜觀市場的趨勢。」

由華盛頓發出的兩項聲明，對市場頗有影響。政府最近宣佈把國防支出預算經費減少三千億美元，此外，並宣佈政府的反通貨膨脹政策。現時仍未有計劃改變政府的反通貨膨脹政策。首項宣佈對貿易不會造成嚴重影響，但第二項宣佈則可能刺激市場。

股市成交總額為八百四十二萬股，週三日為九百六十八萬股。

「杜鐘斯」工業股平均指數升一點六五，成八三四點八七。

「美聯社」普通股平均指數升零點八，成二九四點四，工業類股升零點七，鐵路股升零點六，公用事業股升零點五。

「尼錫瑪斯」股映一元七角半，成一百零二元二角半。

股市大勢趨穩 成八七九萬元

【本報訊】昨日股市繼續呈暢好，成交八百七十九萬元，茲將交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一八七・〇〇	一八七・〇〇	一八六・〇〇	一四〇
東亞銀行	六八・五〇	六八・五〇	六八・五〇	三〇〇
香港燈	三〇・二五	三〇・二五	三〇・〇〇	一五、三六二
會德豐	一〇・二〇	一〇・三〇	一〇・二〇	八、八三三
置地	六七・五〇	六七・五〇	六六・五〇	一〇、四四二
九龍燈	三三・六〇	三三・六〇	三三・四〇	三一、二二一
城市酒店	一六・六〇	一六・六〇	一六・五〇	二一、五〇〇
電車（除息）	一〇・九〇	一一・〇〇	一〇・九〇	五、五〇〇
電話	二六・七〇	二六・八〇	二六・四〇	一七、三九一
聯合膠	二・九〇	二・九〇	二・九〇	八〇、〇〇〇
和記	一四・五〇	一四・五〇	一四・五〇	二〇、五〇〇
（優先股）	一〇七・〇〇	一〇七・〇〇	一〇七・〇〇	二〇〇
永高	一一・五〇	一一・五〇	一一・四〇	三三、八〇〇
牛奶	三三・五〇	三三・五〇	三三・〇〇	一八、五〇〇
煤氣	一三・七〇	一三・八〇	一三・四〇	一八、六五〇
橡膠信託	九・五五	九・六〇	九・五五	一七、〇〇〇
信託	一・六四	一・六五	一・六四	一〇一、〇〇〇
青洲英坭	二七・四〇	二七・四〇	二七・〇〇	一二、三〇〇
怡和	三三・五〇	三三・五〇	三三・二五	四、〇九三
鋼業	七・一〇	七・一五	七・一〇	四二、〇〇〇
聯合企業	八・八五	八・八五	八・八五	一六、〇〇〇
太古船塢	三二・〇〇	三二・〇〇	三一・七五	五、八〇〇
油蔴地小輪	四九・二五	四九・二五	四九・〇〇	九、三〇〇
屈臣氏	七八・五〇	七八・五〇	七八・〇〇	一、二〇〇
均益倉	三三・四〇	三三・五〇	三三・一〇	三三、七〇〇
太平洋	六・五五	六・六〇	六・五五	二二、〇〇〇
南海紗廠	一八・九〇	一八・九〇	一八・八〇	六、〇〇〇
九龍倉	二七・三〇	二七・三〇	二七・〇〇	一〇、六〇〇
黃埔船塢	五二・〇〇	五二・〇〇	五二・〇〇	六、〇五〇
港啤	五三・〇〇	五三・〇〇	五三・〇〇	一、〇〇〇
九巴	二九・六〇	三〇・〇〇	二九・六〇	一、九七五
飛機工程	四六・〇〇	四六・〇〇	四五・二五	五、九〇〇
遠東	三三・一〇	三三・一〇	三三・一〇	一、〇〇〇
天星小輪	一三・一〇	一三・一〇	一三・〇〇	八、四〇〇
聯紡	二六・六〇	二六・七〇	二六・六〇	六、五〇〇
連卡佛	四五・〇〇	四五・〇〇	四四・七五	三、八九四
大酒店	三九・二五	三九・五〇	三九・二五	二、五〇〇
中巴	二四・九〇	二四・九〇	二四・七〇	四、四〇〇
亞洲航業	二・七〇	二・七〇	二・七〇	四、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

快樂 午夜場
今晚（十一點半）收價座價 衝破封鎖線
今晚後（星期日）收價座價 鐵金剛勇破火箭嶺
明晚（星期一）收價座價 烽火山河

麗斯 百樂門
今天週末請早 歐洲公司殿門王牌 火海敢死團 李奇大導演傑作七彩週廣八成
今明彩占彩任今 劍12 四將三七擊 明天二四點十加後 正五點
今天四場獻映 環球公司鬚人製作 伊莉莎白泰萊 雅露花主演 雲雨巫山 春歎落紅 七彩中文 結離意不宜看童 局寄料到通見觀
今早十點半 美人如玉 劍如虹

東城 早場 歡男愛女 特藝七彩 安諾美艾主演 A MAN AND A WOMAN 票價六毫、一元、一元五毫
明早十一時半七 卡通 彩色 時半 12點絕生

永華 今天續映 寸山河一寸血 追求妙遇 巴黎雛鳳 狐鬼人 下期正場

環球 即日公餘場映 華納七彩打鬥巨片 寶藏雲虎・風龍鬥 今午夜場 神槍殺人王 明公餘場 杜醫生遊仙境

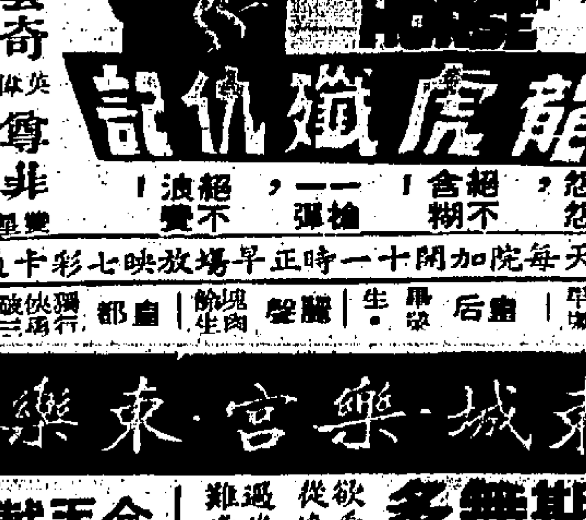
香港大舞台 今天四場仍映 聯公司槍戰巨片 奇連伊士活 獨行俠虎龍 屠龍行 全部七彩片上中文 今天十二點放映 太湖太盜 今天十二點放映 封神榜

英京 英華 今早十一點半映 唐伯虎點秋香 任姐・白雪仙演 今五點半公餘場 火車大劫案 今早九點半 美國海大鬧日本 明天禮拜四點三 今晚週末十一點半 午夜場 優先獻映 聯邦七彩武俠巨片 上官靈鳳主演 一代劍王 今天映場 仍正七彩武俠巨片 馮寶寶石堅 江漢主演 三招了

紐約 大世界 今天五場 今天孤天座票需 即日大首映 世界三大特技王國合演 超級 彩色 立體 萬國 肉彈 特技 本片最近在台灣首映百萬大破 古怪絕招 天下無敵

總統・海運・國華 K642050 K676591 H751937
國華早場 絕滿 日二生學場 和狄尼彩通卡七士 遇森林奇記！ 歐樂司娛公發行
週末請早 每日四場十二點三・點三・點六・點九 緊急通告學生週票結束 五日三期假後會照天無常 學生假最後機會訂座
新苦海孤雛 奧斯卡金像獎冠軍片王 世界票房比倫
今午夜場 海運 新加坡 國際空戰 新海孤雛 總統 遇奇 午夜場 介紹新片

皇后・麗聲・皇都
今天請早 兩點半 五點四 七點半 九點八 聯美公司槍戰巨片 全部七彩特藝

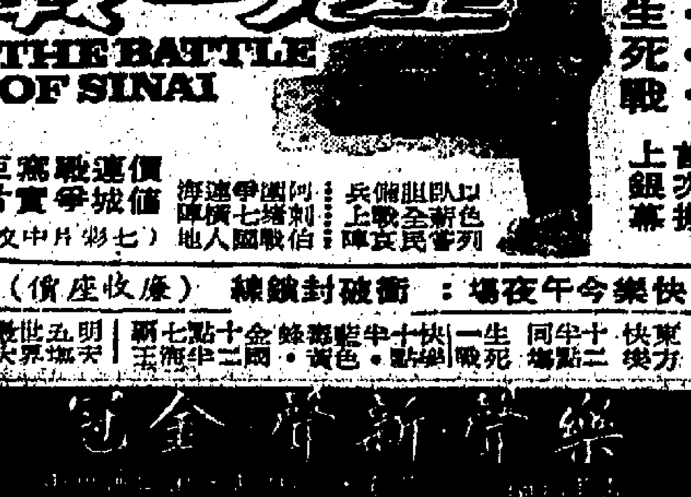


李雲奇・里夫 英俠巨星 尊非立羅 主演 龍虎獵仇記 恩恩怨怨 絕不含糊 一一彈槍 絕不浪費
明天每院加開十一時正早場放映七彩卡通
今天早場 皇后 生果 麗聲 牛肉 皇都 獨俠行

利舞臺・文華
映期無多 週末請看 文華五場 盛大獻映 下期 德國生部拍製 性教育巨片 女性的秘密 香港家庭計劃會指導推薦
格力哥利柏 奧瑪沙里夫 主演 七彩潮流西部片王

MACKENNA'S GOLD
利舞台 午夜場 十二點 獅子與我 文華 午夜場 七一一 勇破特務

東方・快樂・金國
連滿今三院請早 今天加開快樂東方 十二點半
生死一戰 以埃六日生死戰 首次搬上銀幕
THE BATTLE OF SINAI



價值連城戰爭巨片 阿伯戰爭機場 以阿七日戰 七彩中文片
快樂今午夜場 衝破封鎖線（收價座價）

京都・大華
絕早狂滿今天五場 歐洲公司 迷你巨片 阿倫狄龍・羅媚雪妮黛 七彩潮幕 滿池春色 不穿衣服只曬太陽 天席地

THE SWIMMING POOL
色香俱全

東城・樂宮・東樂
今天獻映 來寶偵探 養眼七彩巨片 雌雄神探 寶田明 前田美 波里 主演
影期無多 華納七彩 本年度巨牌製 時間：2.45 6.00 9.00 荷里活 成龍 斯 噹尼 鮑寧 愛門奧 勃朗 流寇誌 特藝七彩 七十厘米 攝製 動員萬人 費時千日 耗資千萬 西部片霸

新華・麗華
今天五場 天外奇聞

Green Slime
探險記 驚險 令你驚奇 使你震駭 百爪血魔 大開眼界 遙程 探險 月球 登陸
今晚兩院加開午夜場十一時半：儆命殺手令

樂聲・新聲・金冠
今天五場 歐洲公司 驚世駭俗 七彩鉅片 滿池春色 色香味全
第三週映 每天五場 和路狄士尼最新七彩卡通長片

WALT DISNEY'S The Jungle Book 森林奇遇記
港九首輪影院聯合廣告

俄軍獸行

蝦嫂小記　·綱·

捷克人民在俄軍侵捷週年之日，湧上街頭，嘩！示威。回憶當年俄軍進入我國東北，老百姓對俄國人的憎恨與憤怒，情形酷似重演。

俄軍乘日皇宣佈無條件投降之時，派軍沿中長鐵路，長驅直入，佔領哈爾濱、長春等東北大城。鐵蹄所過之處，搶劫姦淫，無惡不作。在哈爾濱道新城地區，有一家六口之家，四個女兒的年紀從十三歲到廿一歲，竟然全體遭俄兵欺行。一隊俄兵走了之後，竟告知另一隊俄兵，於是大隊俄兵來到，輪班逞慾。那四個可憐的女兒，結果有兩個活活的遭俄兵姦死。這件事傳出後，都甚大怒，但懾於俄兵的槍尖及野蠻，敢怒不敢言。事隔三天，那裏之中有一個男人，携了一瓶火水，黃夜跑到俄軍駐紮的地方，放火燒屋，但因遭俄兵發覺，慘遭槍殺。

佔領長春的俄軍，奉命四出搜括物資。俄國人深知日本統治東北的軍政單位，在東北儲藏的物資極夥，特別是工業器材。俄軍把長春市內與郊區的大小倉庫以及偽滿官員的私邸，逐一搜查，然後用火車一節又一節的運返俄國。在搬運時，把市內的年青人統統編隊，無酬償的充當苦力。長春有條街，名爲「中央通」，等於此地的中環最繁華區，大的店舖中的存貨，十室九空，悉遭俄軍搬走。

最慘的一件事，就是長春一所天主教堂，神甫有十幾年的心血，建成一座教堂，日本人統治時，安然無恙，俄兵一來之後，見了教堂就燒，這所教堂在被放火焚燒之前，內部的鋼琴等，統統遭俄兵搬運一空。俄軍指揮部裡面，准的鋼琴可能有幾百具，據說俄國內部當時流行鋼琴。這樣的俄軍，與土匪有何不同？

名流·記者出乾坤

「勝利」「和平」·忠奸立判

香港百年人事　黃仁

因涉嫌判案罪而逃保的香港新聞記者，勝利初期，發生過一宗，這是復員初期，勝利與和平之爭，日陷香港，其來作轉進之僑胞，一經田中久一投降，即修書謂爲和平已告波瀾，其在日陷香港後，立行間關轉入自由區，不甘附敵者，其凱旋返港後，謂爲勝利，已屬抗戰之僑胞。

勝利僑胞與和平僑胞，道左相逢，每在互相告慰時，某曰勝利，某曰和平，祇此口頭禪之運用，便察伊誰曾在自由區抗戰者，誰曾滯留香港，受過日寇生活之安排，其附敵而發其國難財者，更不免諷以某軍德政，依附於勝利派系之前。

勝利派系祇和平派系（不承認日寇打敗仗）爲漢奸，和平派系則力派勝利派系爲投機分子。

懷於發國難財者之無恥，遂群起而攻，中有某通過防，以不便見容，復急以戰前與梁氏已認識，時期與時機剛一首腦，意氣益告厲發，爲日治所爲之期。

和平派系中人有負於正義，內心實感不安，力謀打擊勝利派系以自保，由是，地下工作證件遂告吃香。勝利派系之報紙，關赴綱印，任督年軍聯絡官，隸屬英軍部，乃「十萬青年十萬軍」之中堅分子。柯士甸梁之名固甚熾（重予），其中英文撰作，多正義感，戰時，國際……日，忽亦以現金支持梁，某入廣巫中或將受厚酬，惟仍與梁勉強應酬。若干於一英文雜誌中授之通訊社業務，大港幣梁，謂區區幾助，聊表寸忱，其或有助於勝利……

勝利旋港後，梁氏復員之宣傳，稱謝，繼與談笑，頓別，仍約後會之期。

柯士甸梁足方踏出門闖，突爲蹤伏暗隅之兩便衣警探所乘，奉梁肢下所挾英文雜誌，亟翻看，港幣成疊，固夾其中，梁即與分辯，無效，終被帶警署去，旋囑一同謀將人付押，梁犯勒索刑事。

梁通電話致友儕所究，卒以巨款保釋候訊，後向係文事家請教，以和平派系早「裝彈弓」，罪名或難洗脫，梁經友儕勸說，即走元朗轉蛇口回穗，未與亞洲羅闖首腦，後此，乃知悉日治時期劉鐵城、陳伯以下諸貴稱許。

戰前，三十年代時期，有某港著名流，亦曾撰以巨金投兩報記者，圖入以敵罪名，一記者接巨金後，即以手持空烟罐（五十庄）納巨金，突將其向窗外擲街中，另一記者，早已預在道旁接應，某港著名流不意兩記者有此一着，終莫奈之何，祇有暗囑兩名暗伏便衣警探，悄然離去。

電影片中，有警匪鬥智，以往香港報業中卻有名流記者鬥智，兩名流仍健在，閒談中少不免或仍爲話柄也。

半靜寂地帶

丹尼

月餅已經上市。其實已經太遲，否則請太空人把一兩盒月餅帶到月球去，豈不甚好？

×

維多利亞公園，在深夜一時左右，有一個赤裸裸女子，大呼大叫，原來是被一個長達數尺的眼鏡蛇追逐。事後，爲有關人員送女子往醫院檢驗。蛇與裸體女人，自有人類以來，就發生了關係。

×

許多在旅商店，已將血污的顏色及標語除去，希望不致把顧客嚇走。

×

對於「嚇走顧客」，是有「戰無不勝」效果的，做成「門堪羅雀」那些標語。

×

港大急需十個居住單位，作爲教職員住宿之用。特發動太太團，以兩人爲一組，作爲租房屋租賃，大學當局，以對太太們酬勞，每人每日發給二十五元，作爲酬勞。

×

港大教職員，固然高薪，港大太太團，自非「高薪」不可。

談龜

花鳥蟲魚　·錢華甫·

「龜」屬爬蟲類動物，腹背皆有甲，僅露頭尾四足出入之孔，甲之表面，被以表皮變成之鱗片，雄者背甲隆凸，雌者否，頭似蛇，有鱗，色綠，性遲鈍，耐飢渴，壽至百歲外，古用「龜」以卜，故稱靈物，以爲介蟲之長。種類甚多，最著者，有「水龜」、「蠵龜」、「玳瑁」等數種。

「水龜」爲龜之最普通者，大者長五六寸，頭綠背甲褐色，有六角形主紋片十三枚，腹甲九枚，色黑，以魚蟲水草爲食，棲息河沼中。

「蠵龜」乃「龜」屬之最大者，亦名「蠵蠵」，體形扁圓，背甲皆相密接，不作覆瓦狀，腹甲扁平，尾露甲外，四肢成鰭，有爪，大者至五六尺，背暗綠，有主紋片十三枚，居海洋中，分兩種，食植物者，曰「保蠵龜」，而食動物者，曰「赤蠵龜」。其腹甲常以之充玳瑁。

「玳瑁」亦作「瑇瑁」，形似「蠵龜」而嘴尖，產海洋，體長三尺餘，背有主甲十三片，重疊如瓦，前足長，淡黑而微黃，有黑斑，胸甲黃黑，性強暴，往往嚙人，其甲熟之甚柔，可製各種裝飾品。又據「嶺東筆記」載：「玳瑁龜」夜伏沙汀，注目上視，與月爭光，月之精華因入焉，而爲文介，漁人捕得之，覆其背，即不能去，比剜，其介文采盈鮮明，因陋於沙而磨瑩焉，自脊兩分，得十四版，以厚而黃，多有物形者爲貴。」

此外，有「毛龜」，出韶州，大如錢，以水養之，其毛披放，色碧綠，儼之几案，可避蠅。有「六目龜」，出欽州，本兩目，其四目，乃金黃花紋，圓長中黑，與眞目排比，狀似六目，故名。有「卜龜」，出雷州，俯行者靈。有巨龜出惠州，背生如木，竊之儼如洲渚，然不常見。有紅白二龜，在文昌北石井中，旱禱之，紅出則雨，白出則否，亦龜之神者。

「龜書」之說有三，其一即洛書也。「水經注」：「黃帝東巡河過洛，循壇沈璧，受龍圖於河，龜書於洛，赤文篆字。」其二就因靈龜負圖而作龜書。見「漢書藝文志」。其三則爲占卜之書也。「漢書藝文志」：「龜書九五十二卷，南龜書二十八卷。」

「龜」爲四靈之一，人具「龜文」、「龜息」者，主大貴壽，「劉峻辨命論」：「龍犀日角，帝王之表，河目龜文，公侯之相。」「文選注」：「范曄後漢書曰：李固貌狀有奇表，鼎角匿犀，足履龜文。後爲太尉。」又「芝田錄」：「袁天綱相李嶠曰：睡則氣從耳出，名龜息，必大貴壽。」

俗用「龜」爲賤人之詞，緣唐時樂戶皆著綠頭巾，後因「龜」之頭爲綠色，遂目著綠頭巾者爲「龜」，樂戶妻女皆歌伎，故又目開設妓院縱妻女賣淫者爲「龜」。「輟耕錄」載明鑒家子孫時：「宅眷皆爲撐目兎，舍人總作縮頭龜。」蓋元時已用爲詬罵之語也。昔有輓「元緒公」聯云：「大可哀哉！此老竟無千歲壽；何以報德，從今不畏四靈圖。」可謂謔而虐矣。

不妨一想

·百匯·

保暖的玻璃窗

在北方的火車，所有車廂的窗，都裝有兩層玻璃。這是爲了冬天的保暖。

裝了兩層玻璃的窗子，玻璃與玻璃之間，就多了一層空氣，而空氣正是一種可靠的保暖。

空氣是容易傳熱的，用空氣來做隔層，車廂好像穿了一件棉衣，就不再受外面冷空氣的侵襲了。

在北方，爲了保暖，房屋的窗子也都用兩層玻璃窗子。

糖沙炒風栗

炒栗子爲甚麼要沙和栗子一起炒？因爲栗子是圓的，單單把它放在鍋子裡炒，不可能受到均勻的熱量。炒栗子和沙一起炒，爲的是讓熱量均勻地傳導給栗子的整個部份。沙子的直徑比栗子小得多，它能夠很快地取得熱量。每個栗子的四週都緊緊包圍熱的沙子，這樣就使每個栗子上下左右都得到均勻一致的熱量，栗子就容易熟透了。

沙子混入些糖漿，不過使糖漿滲入栗子裡面去，使它更好吃些罷了。

坤伶風月譚

·蕙翁·

第二回　俗曲少知雪泛舟歸去　茶樓翻戲館捲土重來

柴井阿毛在法租界巡捕房從小巡捕做起，未滿五年，居然給他爬到法大馬路大自鳴鐘巡捕房的「門差」職位。這「門差」的任務，就專在案事間裏做事，聽候坐案事間的外國頭腦及中國翻譯的差遣奔走。論職位和階級並不高大，大概在號衣上所列的記號，不是兩劃即是三劃。比之起碼的小巡捕祇高過兩三級，可是在案事間裏這門差着實有些權「他」獨尊之概，尤其對被安南巡捕或中國巡捕拘捉進去送究案件的中國人面前，如黃包車夫的兜客礙路，如行人內急的弄後小便之類的事件，其氣焰的高張，頗令人有不可向邇之感。

柴井阿毛自升做門差以來，大概收入衆多，外快豐富，着實也積蓄了些錢鈔。究竟他是做柴井生意出身，懂得做生意的經絡，也深曉賺錢的門檻。在他精密計算之下，認爲開設茶樓那是一個本輕利重，祇賺不蝕的營生。一斤茶葉可泡幾碗茶，每碗茶可售幾文錢，既有規定的收入足計算，確無走湖的弊病要防範。因此他就在老北門外大街，租下兩間房屋開設一家「海上月華樓」的茶樓。那裏是法租界地區，又是屬於大自鳴鐘的法巡捕房所管轄，而他正是這所巡捕房的門差，自己一切照顧得到，不怕流氓地痞之流前來搗蛋。所以一直以來每天可賣到兩百多碗茶，做到天天賺錢，歲歲盈餘的地步。

就在民國元年的秋末時開始，柴井阿毛的親戚朋友從他們家鄉出來的那班餘姚人，若到上海來探望他時，大家如果談說起故鄉的地方情形，倒是十有九人，都會談說着大批的餘姚的各鄉村裏來了的新鮮事情。這班人已經發展到餘姚的各鄉村裏，那班以縣的民間曲調，來歌唱表演人們所熟悉流傳的各種民間故事。而每個民間故事的曲戲，都給他們唱做得有情有節，有頭有尾的敷文。使每個看戲的人們對它就發生親切的感覺，有總來悅耳好聽。比之文亂彈班做得細膩眞。這樣不約而同的你說一聲好，我讚一句妙，經不起絡繹前後有十幾個人一致的說好讚妙，一時竟把柴井阿毛的一顆開辦戲院的事業之心，攪得大爲動搖，決定把他的茶樓翻改成爲戲院。（一○）

戲劇春秋

三國勸告

洪憲本末

自從八國聯軍之後，中國人養成一種怕洋人的心理，自天子以至庶人，皆不能免。慈禧太后晚年對洋人已經加意奉承，官吏則更甚，比較起來，袁世凱還不太怕洋人，所以在山東巡撫及直隸總督任內，有關華洋糾紛，均能依法處理，與一般媚外官吏不同。

及至當了總統之後，歷經多次外交交涉，袁世凱對洋人漸有憊意，稱帝之舉，不理會中國人意見怎樣，先要知道洋人的態度。所以在帝制未公開前，袁世凱曾命駐外公使，探探各國口氣，尤以德、日兩個君主國最受注意。德國威廉二世爲當時雄主，威風赫赫，認同時代君主之上，也是袁世凱崇拜的偶像，因此特別注意，密令駐德公使梁敦彥設法與德皇晤面時，詢問其意見。後來梁敦彥報告，德皇認爲中國不宜實行共和，非改行君主不能安定，如果袁總統有意稱帝，德國當極力支持。

這段話是由梁敦彥告訴袁克定，袁克定轉呈袁世凱的，其眞實性如何，實大爲可疑，但袁世凱知道威廉第二贊成帝制，自然增加了勇氣。

日本方面，首相大隈重信發表過公開談話，認爲中國不適共和制度，如能改行帝制，當可獲得安定，日本爲君主立憲國家，當然也希望中國實行君主立憲。大隈的話很含糊，祇說中國適宜君主立憲，至於誰是君主卻未提及，祇是在後來交涉二十一條約時，日本公使日置益竹放空氣，如果中國全部接受日本條件，日本願支持中國改行帝制。在後知道，大隈重信談話根本就是一個陷阱，有意引誘袁世凱跳下去再投石，這些地方可見日本的踏實。所以中國同日本打交道每每吃虧，皆由於輕信日本人之擺佈。

袁世凱對日本原有深切認識，但此時當局者迷，竟然誤信日本人員有誠意，既然德日贊成，自無問題，誰知帝制剛剛公開，國民大會代表正進行選舉，日本卻聯絡英俄兩國向中國外交部提出勸告，希望緩辦帝制，使袁世凱陷於進退兩難之境。

今天特別早場
皇后　12點半　聯美公司七彩巨片　畢業生　THE GRADUATE　德斯丁荷夫曼　安妮白歌羅夫　主演
麗聲　12點半　美高梅巨片　塊肉餘生　DAVID COPPERFIELD　郎奴高路文　伊莉莎白雅倫　主演
皇都　12點半　環球公司七彩巨片　獨行俠勇破三關　奇里伊士活　李谷

午夜場　王戎　恬妮　田野　今明兩晚　翠屏山　晚十一點半映　THE AVENGER　丁善璽

荔園遊樂場　慶祝本機構印尼遊樂場盛大開幕週　兒童憑票贈送氫氣球

新華　寶聲　今天五場　登陸月球成功　幻想變爲事實　全部秘密揭露　天外歷險記　開人類新眼界　揭開月球秘密　百爪血魔　月球帶同泥土　變了無數怪魔　幾乎毀滅地球　破壞力驚人　謎一般的故事　謎一樣的問題　THE GREEN SLIME

利舞臺　文華　國華　明天三院聯盛大映　多謝觀衆催映　提前禮拜推出　是性教育里程碑　是最忠實的記錄　從受孕到生產　全部過程可見　避免擠擁，開始預售門票　明天全綫五場　女性的秘密　Helga　德國衛生部實地臨床攝拍　性教育彩色片　中文字幕　加映　太陽神十號　登陸月球　全部七彩新聞片　南國有限公司影業發行

九龍城　國際　今天五場獻映　邵氏出品　七彩神話故事巨片　寶蓮燈　林黛　鄭佩佩　李菁　主演　今日十點半早場映西片　飛鍾快槍　佐治蒙哥馬利主演

樂聲　新華　國華　映期無多　週末請早　和路迪士尼傑作　森林奇遇記　The Jungle Book　今天開始學生票　一律上座兩元

樂都　獨家選映　邵氏出品　彩色巨片　何日君再來　秦劍導演遺作　胡燕妮　陳厚　何莉莉　張冲　主演

樂聲　新聲　金冠　快將放映　大演布紐爾　獲金獅獎巨製　青樓紅杏　BEAUTY OF THE DAY　Belle de Jour　嘉芙蓮丹露　主演　不宜兒童觀看

國泰　中央　北河　英京　英華　油麻地　華樂　笑薄　安蘭　大滿貫特滿　週末請早　楊權　三招了

午夜場週末　裸情　NAKED LOVE　今晚十一時半　方盈　申樂均　王俠

分類廣告　商業

潘道達　論相批命　尖沙咀
修理電視　合衆公司
打字機　計數機　收銀機
雪櫃　油
搬運
力生搬屋公司　81O497　838856
承信搬屋　813868　819078　廿五元
屋宇搬運行　925432　二十元
人信搬屋公司　889854　839246　448176　三十元
鴻運　二十元
永發屋搬　20元　448610　849937
標準搬屋　二十元
忠誠屋搬　20元　665563　747038
新龍公司　專門搬屋

退股聲明　啓事　領福慰金　承讓聲明　離職聲明　買屋聲明　鳴謝　廣安公司　生意轉讓聲明　買屋聲明　爲安公司　招人承耕　大贈送　遺失聲明　遺失啓事

山川人物

石灣公仔與陶器

石灣製品以飲具缸盆爲主，餘如文具用品，玩賞藝術品，亭園聯額等。其陶釉色調則以雜色窰變及三稔花色著名於世。

五鳳樓

粵之石灣，燒產陶器，其產銷遍及兩廣，暨東南亞歐美各地，諺曰「石灣缸瓦勝於天下」，因之石灣之名遂遐邇皆知。

石灣位於廣州之西南約二十公里，屬南海縣，其面積約六平方公里，西南臨一小河，名曰石灣江，乃西江支流也。餘爲山陵環繞，其土壤即上好陶泥。鄉內劃分三約，亦即上窰中窰下窰之別。同（治）光（緒）年間，爲其全盛時代。其時人口約逾三萬，各業店舖二百餘家，陶窰七十多座，大小陶場逾四千所，執業員工佔全人口數逾百分之七十強。

至於石灣陶業始自何時，似無明確記載，大概陶質成品不及官窰器優美，不爲當時士大夫所垂注也。據霍渭厓家訓載：「凡石灣窰治，佛山炭鐵，廷州木植，可以便民同利者……」，又謂：「凡祠堂祭祀……俱用石灣瓦器」。霍渭厓生於成化廿三年，廿一歲爲家訓時爲正德二年。又潘氏抱殘室所藏石灣窰碟，有「成化戊戌歲造」之款識，成化戊戌爲憲宗十四年。據集上述資料，則石灣陶業，是否始自明代成化年間抑或更早，頗有參考價值也。

石灣陶器品類繁多，故有分行製造之嚴謹界限，彼此不得踰越。例如製造花盆者不能兼製水缸，各立堂會用行例。如缸塔行名爲陶明堂，茶煲行名爲陶裕堂，計共有廿四行之多，較諸粵劇戲班之八和堂多出三倍。各行均奉虞舜爲祖師，因史稱『虞舜，陶于河濱』之句，乃於明嘉靖年間集資建陶師廟於蓮子崗以祭祀之。

石灣製品之普遍者，當以飲具缸盆爲主，餘如文房用品，玩賞藝術品，亭園聯額以至各業用器均備。其陶釉色調則以雜色窰變（世稱石灣變釉）及三稔花色著名於世，儲藏家視爲珍品。其所仿製宋代定、官、哥、均等名窰之作品，無不神似十分。南海縣志云：「石灣所製陶器，似古之官窰，鄠人有石灣瓦甲天下之語，形器古樸，有百般紋者，在西窰之上……」。廣東新語謂：「石灣多陶業，陶者亦必候其工而求之，其尊之一如治，故石灣之陶遍二廣，旁及海外之國。」於此可見其梗概也。

石灣公仔，乃具有高度藝術性之雕塑，歷代名工輩出，作品中有所謂盆景公仔者，點綴頭聖賢等。舉凡鳥獸蟲魚花卉人物，無不栩栩如生。今佛山祖廟屋脊飾物，是光緒己亥年重修時，由名工文如璧等塑造。又廣州西來初地關帝廟之陶塑象，俱視爲不可多得之藝術製作。黃炳以塑貓鴨著稱，羽毛跟蹈，日本人搜羅極多。近人則以劉傳所塑羅漢，張津樑製之臥牛，霍子厚之關羽，潘玉書做達昆李所作之女像，均稱一時名手，爭相購藏。潘玉書作先後到泵德國，及法國研習雕塑，故其作品每爲西人賞識。此外有一種石山公仔，高不及寸，小橋茅屋，亭台樓閣，玲瓏精巧，則以劉勝記出品爲深名也。前時，佛山鶴園社，頗多古玩雜架店，其中如今古軒楊景芝週安堂等，均存有各家製品甚豐，遊石灣出窰玩物，彼等必先審價揀購而間，即所謂頭手貨也。是以遊客多就佛山購買，而不往石灣矣。

古劇今譚

春痕

孔子曰：移風易俗，莫善於樂。孟子曰：今之樂，猶古之樂也。華周杞梁之妻善哭其夫而變國俗，由此可知音樂戲劇小說皆與轉移風俗有莫大之關係存焉。

余少好觀劇，時隨長者赴梨園爲之解釋戲文，舉凡作曲者何人，命意何在，忠奸之辨，邪正之分，與及正稗兩史之記載如何，莫不詳細追求研討，久之亦爲長者所厭。於是則廣購是類之書，以祛所疑，久之覺吾國首先發明戲劇者，爲春秋楚莊王優孟衣冠一事，他當時祗屬白話對答，以之諷刺感動而已，而缺乏音樂又少唱情。至近人吳梅始加以系統之研究，而後知唐宋之官雅大曲，至元而兼備，而元人作曲，尤勝於前，故戲劇之進步亦緣由是。梁啓超所謂欲新一國之文化，必先由於戲劇，有味哉，斯言也。

閩人龍海峯，宦平涼時，四子皆隨侍，適晉觀劇，因問讀書與看劇孰好？少子文季答曰：「看戲好。」先生叱之退。長子端伯對曰：「自然是讀書好。」先生笑曰：「此老生常談也，誰不會說。」次子益仲曰：「書也須讀，戲也須看。」先生曰：「此調停兩可之說，恰似汝之爲人。」三子小峯曰：「讀書即是看戲，看戲即是讀書。」先生撫掌大笑曰：「得之矣。」

時廿載有談半仙，頗能知未來事，先生延之寓中小住數月，沆瀣相投，臨行以手書四扇分贈諸子，一作老梅幹綠萍蕩，喻端伯；一作古柏一樹旁無別物，以喻益仲；一作牡丹數本，以喻小峯；一作蘆蕩雁落，以喻文季。且評先生曰：「將來四公子所成就大略視此矣。」結果四人皆應驗相合。語曰：言爲心聲，其是之謂乎。

舊劇以封神榜爲最早，相傳爲明代一名宿所撰，欲與元之施耐菴水滸、明之丘長春西遊記鼎足（坊間以徽州吳承恩作西遊實誤，蓋丘翁之西遊各國官名，爲採明代制度，吳爲淮人）如姜太公遇文王一事，劇名渭水訪賢，太公之年歲，考之孔叢子列傳越絕史淮南子說苑演書，衆說多合。惟今之舞臺仍有以貂蟬事演出者名連環計，正史中實無其事，惟據卓傳有使呂布守中閤，布與卓侍婢私通，唐李長吉作呂將軍歌云榼榼銀龜搖白馬，傅粉女郎大旗下。小說即從而演之，林樹森演此劇爲關公月下斬刁蟬，而近人以爲褻瀆英雄，乃改爲月下釋刁蟬。又如開元占經卷引曹操欲謀殺卓進貂蟬，則乃欲加重諸惡之罪過耳。又如粵劇有關雲長大戰尉遲恭，其荒誕不經，抑何可笑，此足見近代伶人之缺乏常識。大抵元清兩代對劇曲不論其爲南曲北曲，海鹽崑山梆子皮黃，其演變必有其根據，不若近時之戲不論話劇、電影，取材多不務真實，惟以矜奇爭取票房紀錄是尚，對於教忠教孝之道久已忘矣。故飛仔飛女之道大行，而社會作姦犯科恬不爲怪，此世風之所以日頹歟！康熙時三藩和尚及伶人王棠祿以排演不法，爲御史李琳所杖斃，王漁洋讚爲鐵面御史，而雯蔭圖獨以說着蘇州王棠祿，勾欄紅粉淚齊垂悼之，誠萬猶異其味矣。

（啓：「餘聞」欄稿未到，暫停一天。）

市聲

女牧師

傑克著

一八六：華多福可能和白鬚公連襟

柴米可夫婆越說：

「外交總算相當成功，伊凡先生，除了你當爲駙馬爺外，可能產生一批新姑爺，兩家人作一家人，喜上加喜了嗎。」

「真亦不怕多。」白鬚公哈哈大笑。

「有個人到了那邊，正所謂『搶手貨』，少女們無不傾心。」

「誰？」咱們格朗司的男子，原也當於男性美，」白鬚公得意忘形的說。

「華多福！」

「他少年英俊，怪不得。」

「可能跟你連襟，招爲二駙馬爺。」

「我以爲是齊隨夫，當時二小姨似乎很屬意他。」

「齊隨夫前次去時呼聲很高，可是現在的情形轉變了」。

「怎會轉變？」

「當初二公主不是不喜歡阿福，阿福也不是不喜歡二公主，皆因碍着王婉嬿，如今王婉嬿把婚期拖延，阿福便像馬蹓甩了韁，二公主便無所顧忌，磁與鐵，柴和火，那有不相吸相引之理？」

「那也相當配合，可是如何處置齊諸夫？並且阿福與女牧師，他們的情感已成爲公開秘密，又如何發付王婉嬿？」

「男女的情感時常轉變，何用勞人耽心？祇要沒結過婚，彼此都是自由身。」

「不過他們兩人，不像是輕薄一流。」

「你祇知其一，不知其二。據我所知，他們的事情已發生了變化，要不然，爲甚麼把婚期一再拖延？爲甚麼王婉嬿不去，阿福卻無所留戀呢？此中一定有內幕。」

白鬚公聽了也覺有理，便不說甚麼。

柴米可夫進入便談起西頓山的情勢，物產如何豐饒，兵力如何強大，將來這個部落的發展，真不可輕視。話中又加入些風花雪月的小插曲，說某個員與某小姐鬧得如何如何火熱，惹來大家都覺很有趣。

這消息，漸漸傳入王婉嬿耳中。

那天，柴米可夫往訪王婉嬿，談了很久，都是西頓山的政情。王婉嬿所關懷的正是那些事，旁敲側擊，探索出一些引子。

第二個春天

雨萍

「梁小姐，妳就答應他一聲吧！」阿芳終於到她耳邊，哀懇般地低聲說。

希若彷徨無主，任由阿芳把她推到床前，他的手終於抓到了她的，就一把拉住，死也不肯放。

「希美，希美，我不是做夢吧！」

「你不是做夢，我確實來了。」希若無奈地說。

「妳哭了麼？」

他的手抖動着，慢慢地在她臉上摸索，希若本來不知道自己哭了，他這樣一問，她才覺得眼邊有淚水往下流。

「希美，妳好像瘦了不少，妳從前的臉頰不是這樣尖削的，」他輕輕地說，聲音裡的感情很複雜，一半是愛憐，一半是歉疚。

他傷得那樣重，卻祇顧關心她胖了還是瘦了，這一份深情，這一份愛……

倘若她是希美……

但她怎麼也不會是希美！

「你覺得怎麼樣？好點了吧？」她很費力才想出這一句話，輕輕地，靦腆地拿開他不住地在她頰上撫摸的手。

她不是希美，而且阿芳就在身旁。

「妳一來，我就好多了，」他說，聲音抖得那麼厲害，連希若的心都幾乎給抖出來了。

「你好了，我們就放心了。」

但又重新緊緊握着希若的手，緊張地問：

「希美，妳恨我不恨？」

「我從來沒有恨過你，」她說話並不比他容易。

他的嘴角牽動了幾下，做了個微笑的表情。

「桂先生，你該休息了，醫生囑咐你不要多講話，」阿芳對他說。

他搖頭：「妳就讓我多講幾句吧，我悶了這麼久了！」

希若扶着他的肩膀，像哄孩子般地說：

「你乖乖地躺下吧，講話太多，對你不好。」

話未說完，她就飛紅了臉，她甚麼時候這樣子對男人說過話？而且是一個完全陌生的男人！

他倒很聽話，柔順地躺回床上。

「你好好睡一會，我陪梁小姐出去休息一下，她從新界出來，也太累了，」阿芳對他說，一面替他把被蓋好。

他微微點頭，待她們走到門邊，他忽然用力地說：

「希美，希美，妳千萬別走啊！」

（一〇〇）

倫理奇情小說 黃昏的燭影

美·羅蘭士著 南汀譯

一零：護士長追求醫生

助理護士長馬玫瑰在和施安妮閒談中，她說：

「施小姐，我看你跟麥醫生很要好，是否你已愛上他呢？」

「我很樂於替麥醫生工作，這是事實，但，也僅止於此而已。」

「我覺得他每一件事，都很聽從你的意見呢。」

「護士長，你問問麥醫生好了，因爲你認識他比我早得多呢。」

馬玫瑰笑起來。施安妮也陪着她一笑便之。

「本星期六，麥醫生舉行一個舞會，想你已經準備好一切吧？相信你是被邀請之一，你參加嗎？」施安妮很平淡地說。

「他是邀請我參加的。」

「我是會赴會的。同時，我也願意到你的寓所去看你。」

「歡迎，歡迎！」

這時，一位女護士邀請馬玫瑰到診視室去。馬玫瑰匆匆對施安妮說：

「施小姐，星期六下午，我將先到你的石屋，然後跟我一起赴會，好嗎？」

「很好，」我在寓所等候你。

×　×　×

施安妮從其他護士口中，知道馬玫瑰很傾佩麥醫生，甚至有些護士說，這位被稱爲「院花」的馬護士長正在追求麥醫生。這些是令施安妮感到不安的消息，不過，麥醫生並不屬意於這位「院花」，這也是施安妮感覺到的。

×　×　×

麥洪澤醫生從診室出來。

「施小姐，我們走吧！」

於是，他們一起踏進汽車。

「到甚麼地方去晚餐呢？」麥洪澤說。

「由你決定好了。」

在汽車行進中，麥醫生告訴她，他的妹子秀雲快要跟賴家誠結婚，現在正忙於籌備一切。他並表示很喜歡他們的結合。

「其實，你妹妹對我的態度，是不友善的。我希望她結婚後，改變對我的觀感。」

彩虹

上湯文武

二六：問得奇怪

彩虹聽得這，但，也不便否定他，祇關切的問：「海心，爲什麼受傷？」

海心聽着無力的眼睛，跌進回憶之宮，好像找尋什麼似的，過了好一會，才嘆氣的說：「昨天……我看見你和馬場同行，我便悄悄的走了，走了好一段路子，突然有一輛汽車駛到我的身邊，有三名飛仔走下車來，強將我刼持，推上車去，我雖然極力掙扎和大叫，但那時路上僻靜，沒有行人，而且他們的手腳非常敏捷，轉瞬間便把我縛着眼睛和塞滿口，并把我推躺在車廂的椅上，風馳電掣的，不知開到那兒去。

「行半小時左右，我被拖下車去，不久，我便被數人圍毆，奇怪的是他們這幾人自始至終，都沒有談過一句話，所以，他們爲甚麼要揍我，打我，我無法知道……」海心說到這裡，頓了好一會，才又接着說下去：「我不久便昏厥了，他們對我怎樣，我也不知道了。彩虹，我怎樣被送到這兒來，同時，你怎樣知道我受傷的消息？」

彩虹把經過說出，同時并說：「那幾名飛仔，一定是趁你昏迷之後，然後用車載你到山邊，把你推下來的……」

「海心，你想是誰主使的？」彩虹憤然的問。

「我一時想不出……」海心說：「我自問與人無忤，沒有仇家，這次被人這樣毒毆，除非是被人誤將我當作馬涼，不然的話，我懷疑……」

「你懷疑是誰主使！」彩虹急促的說。

「我懷疑與馬場這班人有關……」

「海心，你猜得不錯，」洪百強插嘴說：「我也這樣想呢。」

第二天，彩虹上班，香姑、王小玉、何珠一

彩虹把詳細情形告訴她們，并說：海心也懷疑他這次被毆，可能與馬場的黨羽有關，同時并囑求他們守秘，千萬不要讓馬場知道這件事。

這天，彩虹很注意馬場的神態，見他沒有甚麼異狀……

下班後，馬場沒有要求陪彩虹回家，途中，也不見有飛仔騷擾，彩虹順利到了醫院去探問海心。

翌日下午七點鐘，彩虹從醫院趕返家中，她的父親金龍瀟嚴厲的問：

「彩虹，現在才下班嗎？」

「不……下班後，有一位同事邀我去吃茶……」

「那位同事？」金龍瀟盯着女兒，憤然的問：這時，彩虹心裡有點害怕，暗想：父親爲甚麼這樣緊張？她按捺着心情，說：「和金姑去吃茶。」

「彩虹，你說實話，你下班後，到底去了那兒？」

彩虹被他這樣一問，倒怔住了，睨了父親一眼，垂下頭來沒有做聲，半晌，金龍瀟冷冷的說：

「彩虹，你是不是從九龍醫院回來？」

武俠小說 飄香劍

高景生著

第三回　一劍傳疑 雲天萬里　三生聚夢 情網千層

程雲天稍爲分神一顧的時候，烏石澀上光氣化施如龍，左右交叉鐵射，目標祗在石昭華一人。這是兩個青衣劍客同時發劍，凌空撲殺，都辨到人劍一體，二即是一。石昭華也及時躍起迎擊，手中一把劍化成萬道光芒，即把射來的劍光反擋回去。她口中吐出的一聲嬌叱，和那幾把寶劍磁擊的聲響混合起來，儼若一種奇妙無倫的音樂，令人聽得心驚魂悚，倘然若失。

雙方這一下接觸之後，各自回落到原位。石昭華好像寸步不移，立足的地點完全和剛才一樣。對方兩個劍客，卻是左右互換，右的落在左方，左的落在右方。看似是回到原位，其實不然，細看自辨。

程雲天看得大駭，便知石昭華確實遇到勁敵。那七個青衣劍客之中，祗有居中的一對，一齊動手，其他五個都屹然不動，這中間一對距離石昭華不太近也不太遠，雖然一擊不中，看似失敗，但進退井然有序，步驟並無錯亂，雖得是很輕巧地交換了位置，合作極之純熟。假使是五人或七人一致進攻，不再保留力量，也怕石昭華會有些麻煩了。

他一面着急，一面細看石昭華的形神。見她仍像剛才那樣穩然屹立着，一派莊嚴而驕傲的神態自然流露出來，隔遠也可領略得到。

他暗歎一聲，知道石昭華仍然保持完全的信心，這正是她必勝的保證。她一向相信自己永遠不會被任何人擊敗，決不會被擊敗的。天下第一劍的榮譽建立在這種堅定的信心上面，從前是這樣，現在也是這樣。

那紅袍老道士三大開口，格格笑道：「石昭華，這一招算是什麼？幹嗎還站在那個老地方，不敢硬闖出來？」

石昭華哂的一聲冷哂道：「我要瞧他們還有什麼絕招可使。實在是大大便宜了你。幹嗎你佔了便宜還不向我道謝？」

（六八）

瘟君夢

峯岳

第廿六回　負嵎難支 當機失斷　倉皇求自保 禍福正相隨

砲兵一旦到達，羅東英決計發動猛攻。當時兵分三路，第十縱隊湯恩伯爲左翼隊，以洛寨爲目標，向洛寨、豹子山中間地區進攻。第五縱隊之第十一、第六十七兩師爲中央隊，歸傅師長仲芳指揮，以豹子山爲主要目標，向豹子山及大嶺格中間地區攻擊。第三縱隊之七十九師附第六師之十八旅爲右翼隊，以大嶺格爲目標，向大嶺格附近地區攻擊。山砲營陣地在洛寨以北高地擺列，在步兵攻擊時，發砲轟擊共軍工事掩護國軍進攻。同時又令空軍進駐廣昌機場，協同進攻。

國軍攻勢於八月二十八日拂曉開始，空軍及砲兵先對共軍陣地猛烈轟擊，步兵也展開攻擊，戰線全長二十餘里，共軍憑藉堅固工事以猛烈火力向國軍射擊，雙方皆拚命相搏，國軍勢在必克，共軍也決不退縮，惡戰約半小時，右翼隊七十九師首先攻佔劉李尖東南高地，突破共軍防守線，中央隊十一師六十七師協同左翼隊第四師先進攻洛寨、豹子山、大嶺格中間一些輔助性小碉堡，將小碉堡攻下，即切斷主堡之間聯絡，共軍陣地開始動搖，戰事打到七時，國軍攻下豹子山及洛寨，七時三十分攻下大嶺格，驛前共軍第一線陣地完全崩潰，各堡共軍大部被砲火擊斃，也有小部份見機繳械投降。

攻下大嶺格後，國軍稍事休息，九點鐘再向前攻擊，左翼隊八十八師，中央隊六十七師，右翼隊七十九師同時展開猛攻，到了下午兩點鐘，六十七、七十九兩師，合力攻下大嶺格以南之南嶺腦，下午四時，左翼八十八師也攻下洛寨以南之金雞寨，到了此時，驛前一帶共軍陣地已全被國軍佔領，驛前亦在國軍砲火射程之內，祗有劉李尖一帶共軍因爲山高地險，一時不易攻下，仍與國軍對峙。

八月二十九日拂曉，各部隊繼續向南攻擊，至十二時，中央隊十一、六十七兩師已攻佔驛前北端村落數座，接近驛前。右翼隊之第十八旅也攻佔嶺腦西側一帶高地，驛前已全入國軍瞰制下，但驛前共軍仍拚命死守，沒有退意。到了下午兩點鐘，共軍三千多人突然向十八旅陣地猛攻，劉李尖共軍亦向七十九師陣地猛攻，企圖作一點突破，將國軍截斷，雙方正激戰時，空軍趕到，對進攻共軍施行猛烈轟炸及掃射，共軍因爲正在進攻，遂無掩護，遭到飛機掃射，損失甚重，共軍師長李天佑也被炸傷，殘部向南逃竄，國軍乘勢又佔領村落兩座，七十九師也佔領了劉李尖高地。羅東英下令部隊本日不再前進，就在原地構築碉堡、工事，防備共軍夜間突襲。

三十日國軍並未進攻，仍據守原地構築碉堡，三十一日羅副總指揮下令，以中央隊十一師、六十七師附右翼隊之十八旅，向驛前展開攻擊，其餘部隊仍在原地構築碉堡、工事。攻擊開始，國軍砲兵首先向驛前共軍陣地展開猛轟，步兵同時推進，至十二時，國軍六十七師確實佔領驛前，兩側碉堡亦被十一師、十八旅相繼攻佔，這一仗共軍死傷兩千人以上，官軍也傷亡官兵四百多人，共黨頭目在軍事失敗之際，內鬨也更加劇了。

（一四一七）

噴嚏不已 鼻涕常流 鼻塞不通 鼻涕如膿 黏膜敏感 鼻涕如淵 鼻淵腐敗 鼻臭難聞 鼻竇炎膿 頭痛鼻塞 治本解除 黏膜變態 內服療法 三天見效

鼻塞傷風久不已 噴嚏頭痛常流涕

鼻炎·鼻淵·鼻竇炎

精神萎靡氣血虛 未老先衰體轉弱

補養根本 治氣血體弱

中氣虛弱現象：精神不濟 體虧氣弱 四肢疲倦 食慾不振

補氣治本第一

氣壯血旺體力健 恢復了龍馬精神

中氣虛弱 心跳氣促 腦弱健忘 神經衰弱 失眠夢多 胸翳氣頂 胃痛滿悶 消化不良 頭痛暈眩 手足酸軟 腰酸背痛 體倦乏力 夜尿頻數 丹田不固 機能退化 精神萎靡 未老先衰 體弱之徵

提煉精華。藥水丸散。對症配服。即服即效

轉弱爲強。根除痼疾。絕無虛不受補之弊！

體弱康復法：消耗過度 萎靡不振　體質虛弱 百病蓍生　補虛治本 轉弱爲強　精壯強身 龍馬精神

血虛體弱現象：婦女血虛 面黃肌瘦 補血調經 百病逍遙　補血治本第一

胃痛消化不良 胃須提防下垂

胃痛胃酸過多十二指腸潰瘍

胃潰瘍速愈法

大便發黑如柏油狀三天轉黃埋口根治

頭暈腦痛體弱

心跳 中氣虛弱 補虛治本第一

陸奎生中醫師

診症時間：上午九龍 晨九至十二時 彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）　下午香港 三至六時 中環德輔道中八四至八六號（中央市場側）章記大廈十六樓　夜診九龍 晚七時至九時 彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）

星期日照常應診·出診預約·陸奎生著醫藥書港九診所診症時間均同

健康新道

第四百三十一期 每逢星期六刊登

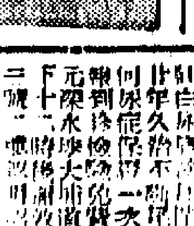
消化不良療法

分類廣告

尋訪

訪尋余浩棋

劉伯鈞



張笑容妹：分別八年今返港一行，姪女小玲并有物托我給妳，希見字即電話八二八零零二聯絡爲盼。大溪地 生哥

醫藥

哮喘 斷尾

黃標專科腰病丹

耳鳴耳膿丸

畢志南

痕癢手汗丹

禿髮 皮膚

特效秘方根治 鼻耳喉 保証速愈 尹偉亮

專醫尿病 尿 余華生

風濕新藥

皮膚

男虛人弱 保證即晚見功 固元補氣虛弱

男性寶

謝金石

尿病

皮癬

謝俊

贈止痕癢丹

贈尿病丹

尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二二一三八

㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

㈢油麻地上海街三一九號老寶公司。

㈣旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。

㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）。

㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。

㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。

㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。

㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。

⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。

⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。

⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔 137 146 149 150 153 158 156 156 157 158

土瓜灣 租售
高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

東寶大樓 土瓜灣 北帝街 大東海第二期
快將完成 歡迎參觀比較 用料最好 價錢最平 欵付期分
東海置業有限公司 香港萬宜大厦二一一二九號 電話：H二二六一一二二 K二六二七九八

吉地平賣
商業住宅售
高尚樓宇
新興大厦
中樓廉售
廉價出售
農場廉售

香港區花園洋樓廉價租售
九龍官塘興順洋樓廉價租售
中華僱傭 售價平 九龍官塘仁地街82號 舖位 元起租 月租 可 電話2305 89或九龍 80104 本大厦電話

交吉平賣
招租 商業閣租（香港）
洋樓出售
住宅出售
新蒲崗樓

地王旺舖
灣仔巨舖
寫字樓租
商店住宅
舖位二百壹（九龍）
全層出租
工廠出租
橫門舖位
叶舖平租
出讓
士多舖
書檯校具

狼狗仔讓
士多招頂
橫門出頂
燒臘公司
餐廳旺舖
士多平讓
公寓廉讓
茶館或出讓
狼狗仔讓
狼狗仔讓
旺舖廉讓
公寓招頂
超英車行
靚車 快意1100房車 別特 快意2000房車 6768 6466 6264 6161 6060 59 5959
士多廉讓

必發靚車
大啤出讓
士多廉讓
學校出讓
狼狗正種
招生
培恩寄宿
招寄宿生
福利會寄宿
小學幼稚寄宿
設備全管教嚴 師資優費用廉 北角道10—12號 H708606
招幼小稚學寄宿生
TEL：810461 九龍英皇道31號 29至中學
60元寄宿
慈幼托兒
寄宿生
天主教學校招生

打字全科 國語珠算
日文
速成英語
英婦
香港日夜校 尖沙咀 加連威老道十二號二樓 電話679856
裁剪車縫
飛虎爪功拳
速成商科語言學校 拼音英婦會話 TEL. 883376
聯音琴室
愛迪生中英文夜中學
官立教師聯誼會主辦
地址：窩打老道一二九號 電話：820966
報名：晚上七時至九時 開課：九月一日
學費：F・1：$14 F・2$16
NO. 7 7A 3C 7B號巴士直達
招寄宿生
三歲起至中小學 一流設備經驗管理 98元歡迎參觀比較
深水埗福榮街92至98號 美利臣中學近黃金戲院
電話：八七二八六八

哥林比亞工程學校
有聲無綫電工程實物函授科
無綫電及電視工程全科日夜新班
九龍保安道22至26號近仙樂戲院 電話789115或864989
香港商科語言書院
安德烈博士主理 即招日夜新生 電話858440
立案 英文專修班・中英會計班・商業全科 裁剪全科・中英翻譯班・中文寫作班 數理化專修班・英文速記・葡文・拉丁文
九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人公司對面）
香港商科語言書院
立案 英文拼音・日文・德國・信札 英婦會話・法文・國語・簿記 西班牙文・打字・珠算・文法 TOEFL班
針灸班
中醫學院
育嬰院
出入口專技
菁華中醫學院
三年制之中醫全科學府

美國中西烹飪學院
珠算
授油畫
繪畫
函授面授
攝影全科
漢興中醫學院
上門專教
英文會話
絲網印刷
茅菜
脈學班

英婦
函授
一守一神學院
醫
中國醫學院
中國藝術院
青年美術中心
觀德無綫電學校招生
待聘

稅務帳務
專門報稅
私家補習
報稅理賬
經驗補習
理帳出口
護士求職
徵求
教友徵婚
今生朋侶
徵工業
徵舊課本
誠徵女友
徵求
付欵分期
誠徵女友
徵購課本

衛夫人介紹婚姻
基督徒婚姻
徵基督徒男友
徵半日工
代女徵婚
誠徵女伴
聘請
美國高薪聘請
登記免費
用美國遠東僱供應公司
誠聘教員
請秘書
半日工作

美國加拿大移民就業（百聞不如一見歡迎比較）
歐亞非公司是：以事實表現 為港九第一 家及第一流 專辦海外移 民就業大型 機構地址：九龍旺角廖創興銀行大厦六樓601—602室 電梯按5字
聘請職員
誠聘教師
美加海外
加拿大美國移民就業
全港九移民 就業權威
聘請雜工
聘女練習
司機校工
聘請教師
夜校教師
誠聘教師
首飾學徒

電話清潔
請女售貨
誠聘職員
洗衣 偉林
聘請教師
酒家招請
女工雜工
急聘職員
聘男女職員
招請學徒
招請保姆
請女校工
招請什工
請五金雜工
文史教師
聘請幼師
聘女教師
誠聘教師

高尚酒吧
托兒所請
招請車花
聘請職員
製衣學徒
冷氣技工 水喉學徒
電器學徒
車工學徒
請士多打什
招請後生
女學生輪值
眼鏡公司
招派科員
經驗伙頭
急請職員
聘請職員

請女外勤
徵聘男性見習技術員兼司機
香港中文大學
誠聘教員
修理電視
打字機大平賣
各國名廠新機 批發價售 保用五年 UNDERWOOD $255 ADLER $249 ROGAL $232
計數機・電打字機・影印機・記帳機 收銀機・支票機・新舊特平買賣修理
大道中商業大厦101室 永恒 電話245792
加拿大工專中學
未辦妥前無需交費
通運旅行社 有限公司 電話K812628—9 旺角恒生銀行1101室（11F）
東城電機
下欄領貼
台灣觀光

旅遊簽証
本公司專人代辦美國加拿大日本紐西蘭澳洲星加坡越南 印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽証定居申請護照 學生出國升學供給珍貴資料歡迎詢問委托 K 674088
喷鈕鈕眼
打字機 出租
航通旅行社
旺角銀行大厦創興六樓803室 電梯按5字 電話K847824 908571
專辦：星加坡 馬來亞 特快簽証 特價機票 中華民國 英國護照 加拿大美國 英國移民 升學簽証旅遊
硯農居士
萬能角鋼
影印
昌記設計
機製彈弓
夜冷大平賣
中華民國護照 台灣出入境證
特快代辦

NEC日電牌乾衣洗衣兩用機
分期付款 首期只付 手續簡便 $100.-
總代理：永孚貿易行 彌敦道787A(近界限街)
影油印
冷氣機
特快簽證
修理
打字機
招託嬰兒
大贈送
漏水
百葉窗簾
打字機大減價
名廠UNDERWOOD ADLER OLYMPIA ROYAL NIPPO 全新或舊手提座檯打字機平賣 並設：修理・租賃・包年抹油
彌敦道717（八號樓）六樓 K 886548 利聯打字機公司 旺角道口
軒麗專改 男女西裝

漏水
內綫電話
百葉窗簾
天綫電視醫包
電話：七七八九三八 上午十時至下午九時
冷氣
泰源冷氣
金達牌電子熱水器 欲想健與美速裝
電子熱水器慳電又慳力 三和電業 H772483 寶豐行K677201 特價$187 保用五年 免費按裝 寬傳期內
歡迎代理出口 家庭公寓恩物 理髮業好消息
月曆總滙
Mindex 明通Hi-Watt 高力牌